UNIVERSIDAD
**SAN IGNACIO
DE LOYOLA**

ESCUELA DE POSTGRADO

**Maestría en Educación con Mención en Docencia en Educación
Superior**

ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA MEJORAR EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN LOS ESTUDIANTES DE UN INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE LIMA

**Tesis para optar el grado de Maestro en Educación con Mención en
Docencia en Educación Superior**

LUZ AIDA RODRIGUEZ MATTA

**Asesor:
Félix Fernando Goñi Cruz**

**Lima – Perú
2020**

Dedicatoria

A Dios por acompañarme todos los días de mi vida especialmente, con este nuevo desafío de culminar mi Tesis de Maestría en Educación. Un sueño más hecho realidad.

Agradecimiento

Ante todo, agradezco a toda mi familia por apoyarme en mi camino, pero especialmente a mi sobrino Diego Medrano por su paciencia en apoyarme todas las veces que lo necesité al igual que a mi hermano José Luis Rodríguez puesto que siempre me brinda su apoyo incondicional. Asimismo, quiero agradecer a mi asesor Fernando Goñi por su paciencia y apoyo constante en la culminación de mi Tesis y porque sin su tan pertinente asesoría, yo no hubiera podido avanzar, ni terminar mi trabajo de investigación con éxito.

Índice

Dedicatoria	
Agradecimiento	
Índice	
Índice de tablas	
Índice de figuras	
Introducción	1
Planteamiento del problema de la investigación	1
Formulación del problema de investigación	4
Objetivos	4
Categorías apriorísticas y subcategorías de investigación	5
Justificación de la investigación	5
Metodología de la investigación	6
La investigación en educación	7
Tipo y diseño de investigación	8
Población y muestra	9
Unidades de análisis	9
Métodos de la investigación	9
Técnicas e instrumentos de investigación.	12
Marco teórico	15
Fundamentación teórica de la investigación	15
Un acercamiento a los fundamentos teóricos del español como segunda lengua	20
El aprendizaje del Español según el Instituto Cervantes de España.	22
Métodos de enseñanza del español.	24
El nuevo contexto histórico cultural.	24
Capacidad comunicativa.	26
El método directo o natural.	27
Los métodos naturales o directos en Berlitz de los Estados Unidos.	27
El enfoque por tareas en la enseñanza del español.	29
El conocimiento sociocultural.	31
El aprendizaje intercultural.	31
La enseñanza del español en Perú.	32
Un acercamiento teórico a la estrategia didáctica	37
Conceptualización de estrategia didáctica.	37
El método de juego de roles.	40
Posibilidades de aplicación del método de juego de roles.	40

El papel del juego de roles en la clase de español como lengua extranjera.	43
Trabajo de Campo	44
Análisis e interpretación de los hallazgos por técnicas e instrumentos	44
Análisis e interpretación de las categorías emergentes y las apriorísticas	47
La modelación y validación de la propuesta	57
Propósito de la estrategia didáctica	58
Fundamentos teórico-científicos	59
Diseño de la propuesta	66
Implementación de la propuesta	69
Organización de las actividades.	72
Validación de la propuesta por juicio de especialistas	82
Resultado de la valoración de los especialistas y conclusiones	86
Conclusiones	87
Recomendaciones	89
Referencias	90
Anexos	94

Índice de tablas

Tabla 1: Resultados de la validación de contenido por juicio de expertos	14
Tabla 2. Tabla de competencias y capacidades.	65
Tabla 3. Descripción de las fases de la propuesta	69
Tabla 4. Temas propuestos para las sesiones.	71
<i>Tabla 5</i> Especialistas de la Validación.	82
<i>Tabla 6</i> Validez interna por juicio de expertos	83
Tabla 7 Validez interna por juicio de expertos	84
<i>Tabla 8</i> Escala de de Valoración	84
Tabla 9 Valoración interna y externa por criterio de jueces	85

Índice de figuras

Figura 1. Resumen de las categorías apriorísticas, la categoría eje y las categorías emergentes.	48
Figura 2. Diseño teórico funcional de la propuesta.	67

Resumen

La investigación propone una estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima. La investigación se desarrolló bajo el paradigma socio crítico e interpretativo, del enfoque cualitativo, es un estudio educacional de tipo aplicada. La muestra de estudio fue no probabilística conformada por cuatro docentes de español, 22 estudiantes extranjeros. Los instrumentos aplicados fueron la guía de entrevista, el cuestionario y la guía de observación de clase. En el diagnóstico se evidencia que los docentes tienen dificultades para integrar las teorías y las prácticas para enseñar el español empleando métodos activos, mientras que los estudiantes en general, tienen dificultades para comunicarse en español con propiedad y fluidez, tampoco comprenden el mensaje oral con claridad. El marco teórico sobre el aprendizaje del Español está sustentada por Cassany, Luna y Sanz (2003), así como el enfoque constructivista que está sustentada por Vygotsky (1996), Piaget (1996), Ausubel (1996) y Bruner (1998) y la estrategia didáctica fundamentada por Moya (2018). Como propuesta de estudio se plantea una propuesta innovadora y aplicable basada en juego de roles para contribuir en la mejora de la enseñanza aprendizaje del Español como lengua extranjera. Por tanto, se concluye que la propuesta sobre la aplicación del juego de roles será, sin duda, toda una revolución en la enseñanza aprendizaje del español como segunda lengua puesto que cuenta con una perspectiva formativa sólida solucionando el problema tanto para maestros como para los estudiantes del mundo.

Palabras claves: Investigación cualitativa, aprendizaje del español, estrategia didáctica, juego de roles, enseñanza-aprendizaje.

Abstract

The research proposes a didactic strategy to improve the learning of Spanish as a foreign language in the students of the Spanish course of Cycle II of an Institute of Higher Education of Lima. The research was developed under socio critical and has an interpretative paradigm of the quality approach, which is an educational study of applied type. The study sample was non-probabilistic, consisting of four Spanish teachers, 22 foreign students and 2 class observations. The instruments applied were the interview, the questionnaire and the class observation. The diagnosis shows that teachers have difficulties to integrate the theories and practice to teach Spanish using active methods, while students in general, have difficulties in communicating into Spanish correctly, fluency and do not understand the oral message clearly. The theoretical framework on learning Spanish is supported by Casany, Luna and Sanz (2003), as well as the constructivist approach that is supported by Vygotsky (1996), Piaget (1996), Ausubel (1996), and Bruner (1998), and the didactic strategy based on Moya (2018). As a study proposal, an innovative and applicable proposal based on role-play to contribute to the improvement of the teaching learning of Spanish as a foreign language. Therefore, it is concluded that the proposal on the application of role play will undoubtedly be a revolution in the teaching of Spanish as a second language since it has a solid formative perspective solving the problem for both teachers and students worldwide.

Keywords: Qualitative research, Spanish learning, didactic strategy, role-play, teaching learning.

Introducción

En el presente trabajo de investigación se ha considerado como tema “Estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como segunda lengua en un Instituto de Educación Superior de Lima”. El objetivo general de la investigación es proponer una estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima.

Las categorías son dos: el aprendizaje del Español y la estrategia didáctica donde se destaca la importancia de aprender una lengua extranjera en situaciones de la vida real y considerando los aspectos más relevantes para llevar a cabo esta investigación que será, sin duda, un gran aporte a todo docente que le apasione el proceso de enseñanza aprendizaje del Español como lengua extranjera.

Melero (2000), plantea que en la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras han ido apareciendo distintas teorías que han intentado explicar cómo aprendemos y que han dado lugar a diferentes enfoques, algunos de los cuales han sido la base de métodos de enseñanza de lenguas extranjeras.

Sin duda alguna, las lenguas extranjeras son importantes, pero el idioma español es la segunda lengua más hablada en el mundo con 442 millones de habitantes en el 2018 y como vivimos en un mundo globalizado donde casi todo está conectando, se hablan diferentes idiomas con culturas diferentes y el Perú no es ajeno a ello puesto que el mercado laboral es activo, movable a nivel nacional e internacional.

Actualmente, todas las personas que deseen ser exitosas deben conocer algunas lenguas extranjeras aparte de su lengua materna y al aprender español les va a dar oportunidades para trabajar, invertir y hacer negocios con otras personas en cualquier lugar del planeta. Es por eso que es necesario contar con otras habilidades para integrarse a este mundo globalizado, ser productivo, flexible adaptándose a los constantes cambios.

Planteamiento del problema de la investigación

Al vivir en un mundo globalizado donde se aprecian constantes cambios culturales, políticos, científicos, sociales, económicos, geográficos y tecnológicos, el aprendizaje del Español es un tema sumamente importante puesto que el **español** es la tercera lengua más hablada en el mundo, después del chino mandarín y del inglés. Sin embargo, a través de los años, los docentes no han utilizado las técnicas o estrategias adecuadas repercutiendo en el proceso de aprendizaje de los estudiantes que finalmente no logran comunicarse en su trabajo o en la vida cotidiana.

Sánchez (2004), denomina al aprendizaje de una lengua como el proceso consciente que se produce a través de la instrucción formal en el aula mediante un programa impartido por una institución educativa y ese aprendizaje implica un proceso cultural siempre puesto que a la enseñanza pone en práctica la manifestación oral.

El mismo autor sostiene que al vivir la lengua en sociedad, donde los hábitos y las costumbres están presentes; así como, las relaciones sociales y culturales de la sociedad, trae nuevas formas de vida que imponen sus gustos, modas y, por tanto, las palabras con que se designan dichas realidades. Es por ello que se hace necesario la práctica constante del idioma para estudiantes extranjeros en el aula con el fin de lograr la intercomunicación entre distintas sociedades del mundo.

Por otro lado, según los últimos estudios e investigaciones se ha demostrado que a los extranjeros se les hace muy complicado aprender el español porque tienen dificultades para expresarse, emplean un vocabulario limitado lo que no les permite comunicarse con fluidez tanto en el trabajo como en su vida cotidiana.

Al respecto, Díaz y Zamudio (2011), sostienen que la enseñanza del español como segunda lengua permite ofrecer una educación intercultural bilingüe y, por otro, contribuye a elevar los niveles de logro educativo y así cumplir con los propósitos educativos nacionales. La escuela debe proporcionar las condiciones necesarias para que los estudiantes participen en dichas experiencias y alcancen progresivamente la autonomía en su trabajo intelectual. Entre esas condiciones básicas tenemos a los objetivos académicos, estructura y equipamientos adecuados, líneas de investigación, disponibilidad de personal docente calificado, mecanismo de inserción laboral, etc.

Sin embargo, muchos docentes han preferido enseñar gramática de manera tradicional o utilizar los diálogos cortos que hay en los libros utilizados en clase sin ponerlos en la situación real. Esto se debe a que el docente no se ha capacitado en el uso de otras estrategias didácticas, y si las conocía no ha sabido cómo, cuándo y por qué aplicarla de manera efectiva en una clase de español para extranjeros.

Ante ello, Sánchez (2015), manifiesta que no existe un enfoque comunicativo puesto que la lengua no se enseña dentro de un contexto de interacción oral para que los estudiantes adquieran las herramientas necesarias para comprender las materias en español y eso es lo que sucede en muchos programas de español como segunda lengua.

Es en ese sentido que de continuar con el dictado del curso de Español para estudiantes utilizando técnicas tradicionales, estrategias o materiales desfasados para el aprendizaje de los estudiantes y que, por lo general, cuentan con un bajo nivel de español, lo que puede pasar es que los alumnos se sientan frustrados, no sean considerados

profesionales competentes en su puesto laboral y finalmente no se logre el objetivo de aprendizaje esperado.

Ante ello, existe mucha información bibliográfica y virtual sobre cursos de español como lengua extranjera, pero ello, no es suficiente para que los estudiantes aprendan de manera significativa y más aún si no cuentan con un profesional que emplee estrategias didácticas como el juego de roles con la finalidad de lograr que ellos aprendan a desenvolverse mejor en cualquier situación de la vida cotidiana.

Por su parte, Sánchez (2015), en su investigación señala que uno de los mayores problemas que tienen los estudiantes en relación con aprendizaje del Español es expresarse en castellano y si lo hacen tienen dificultades al construir oraciones, en el uso de conectores y en el empleo del vocabulario.

Existen algunas alternativas para resolver el problema y creando metodologías y estrategias didácticas adecuadas que impliquen el uso de sus habilidades comunicativas diseñando así, una forma más práctica y eficaz de dictar el curso de Español para extranjeros y logrando que los alumnos tengan confianza en ellos mismos y puedan comunicarse con mayor fluidez dentro y fuera de la clase por medio del juego de roles. Esta estrategia es una de la forma pedagógica más efectiva para la enseñanza y aprendizaje del Español como lengua extranjera.

Asimismo, el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas implica siempre una comunidad y un entorno sociocultural concretos por ello se hace necesario un aprendizaje continuo en donde el docente debe estar formado académicamente y debe responder a las expectativas y a la diversidad de los estudiantes.

Al respecto Díaz y Zamudio (2011), plantean a la lengua como un derecho donde se ponen de manifiesto los derechos lingüísticos y la lengua como recurso social para el mantenimiento de la diversidad considerando algunos factores como son la edad, la lengua materna, su motivación, sus habilidades, la formación cultural, el contexto de aprendizaje, la consideración del alumno como centro de aprendizaje para cumplir con los objetivos actividades de clase de español como segunda lengua en el aula.

Por otro lado, Goicoechea (2017), asume que muchos estudiantes se sienten atraídos por comunicarse con personas de otras culturas que hablan el español y es ahí donde el docente puede utilizar el juego de roles como estrategia didáctica para situaciones específicas que los estudiantes extranjeros realmente requieran como es en su trabajo y en situaciones específicas de la vida cotidiana.

Por todo lo expuesto, se concluye que para que el docente tenga éxito en el desarrollo de sus clases, debería aplicar el juego de roles, puesto que constituye una estrategia didáctica esencial para la enseñanza aprendizaje del Español como segunda

lengua en el aula y en donde tanto docentes como estudiantes podrán ser, hacer, conocer y convivir en el aula respetando tanto sus similitudes como sus diferencias.

Formulación del problema de investigación

¿Cómo fortalecer el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima?

Preguntas científicas.

¿Cuál es el estado actual del aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima?

¿Cuál es la perspectiva teórica del desarrollo de la estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima?

¿Qué criterios teóricos y metodológicos se tendrá en cuenta en la modelación de la propuesta de estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima?

¿Cómo validar la propuesta de estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima?

Objetivos

Objetivo general.

Proponer una estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima.

Objetivos específicos.

Diagnosticar el estado actual del aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima.

Fundamentar teórica y metodológicamente la estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima.

Determinar los criterios teóricos y didácticos a tomar en cuenta en la modelación de una estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera

en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima.

Validar por juicio de expertos la estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un instituto de Educación Superior de Lima.

Categorías apriorísticas y subcategorías de investigación

Categorías de investigación.

En la investigación se ha considerado dos categorías: el aprendizaje del Español y la estrategia didáctica cuyos conceptos reflejan las propiedades, facetas y relaciones más generales y esenciales de los fenómenos. La categoría el aprendizaje del Español comprende dos sub-categorías: la expresión oral y la comprensión auditiva que se convierten en conceptos que perfeccionan, refinan o clarifican la categoría; mientras que la categoría de estrategia didáctica comprende la capacidad didáctica, la planificación de la estrategia y la evaluación respectivamente. En suma, las subcategorías permiten visualizar y profundizar con más detalle el fenómeno estudiado.

Justificación de la investigación

Teórica.

El presente estudio se ha realizado con el fin de resolver un problema del proceso de enseñanza aprendizaje puesto que con la comunicación limitada que poseen los estudiantes de español como segunda lengua. Así permitirá que el estudiante adquiera habilidades y destrezas para un buen desempeño comunicativo en cualquier situación de la vida cotidiana. Además, se han abordado diferentes conceptos y teorías didácticas que conforman una fuente de información sobre las categorías apriorísticas que fueron sistematizadas desde los aportes de Ausubel (1996), Piaget (1996), Bruner (1996), Vygotsky (1995), quienes nos argumentan que los individuos construyen sus propias ideas, pensamientos y conocimientos en forma individual, dinámica participativa en un ambiente social y real.

En definitiva, con dichos aportes se ha querido proporcionar un nuevo modelo de enseñanza basado en la práctica de juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en estudiantes de un instituto superior de Lima. Por ende, el docente al aplicarlas modificará lo que ya existe y si la presente propuesta se aplica de manera adecuada, se lograrán los objetivos planteados en el aula.

Metodológica.

Como resultado de la investigación se propone a la práctica pedagógica universitaria la estrategia didáctica modelada para contribuir al desarrollo de las habilidades de los estudiantes del II Ciclo de español como segunda lengua desde el proceso de enseñanza aprendizaje universitario, el mismo que se fundamenta en los referentes teóricos de las ciencias de la educación de manera holística.

El presente estudio propone un nuevo método y mejora de los métodos que se han venido trabajando a través de los años en los diferentes centros de enseñanza. A su vez, la estrategia didáctica propuesta ofrece una nueva alternativa de enseñanza, buscando que los estudiantes se comuniquen en español en cualquier situación ya sea en el trabajo o en la vida cotidiana incorporando nuevo vocabulario y expresiones usadas en la vida real.

Es realmente retador para el docente actual poner en práctica esta nueva forma de enseñanza que permitirá que los estudiantes aprendan mejor y donde los docentes utilicemos las herramientas necesarias para el desarrollo de nuestras clases. Dado que estos han sido validados, por lo tanto, se convierten en un aporte metodológico novedoso para cualquier aprendizaje de idiomas.

Práctica.

El presente estudio escribe y propone un producto científico como resultado de la investigación y se trata de la estrategia didáctica que permitirá a los docentes desde la enseñanza aprendizaje del Español como lengua extranjera contribuir al desarrollo de las habilidades investigativas de los estudiantes adultos en el Instituto de Educación Superior de Lima.

La propuesta pedagógica y novedosa se convierte en una guía metodológica para los docentes universitarios puesto que a través de ella el profesor competente y mediador de la enseñanza aprendizaje estimula el protagonismo de los estudiantes poniendo en práctica el juego de roles como estrategia didáctica que lo conducen al desarrollo de las habilidades investigativas no sólo en su quehacer académico investigativo sino en el campo social, laboral y para la vida.

Metodología de la investigación

La investigación tiene un enfoque cualitativo que según Hernández, Fernández y Baptista (2014), utilizan la recolección y análisis de los datos para afinar las preguntas de investigación o revelar nuevas interrogantes en el proceso de interpretación.

Asimismo, el trabajo se enmarcó dentro del paradigma interpretativo cuyo interés va dirigido al significado de las acciones humanas, vale decir que interpreta la información

que dan las personas en el presente trabajo de investigación así mismo con este enfoque se estudiará la realidad en su contexto natural, interpretando los fenómenos observados.

Según Escudero y Cortez (2018), el paradigma interpretativo estudia las manifestaciones humanas como totalidad que intervienen en el fenómeno, abordando directamente la complejidad y su finalidad es profundizar en el conocimiento y comprensión del porqué de una realidad.

Asimismo, este paradigma investigativo, demanda la apertura mental del investigador, frente al fenómeno social en general y particularmente frente al tema objeto de investigación; reconociendo que las estructuras sociales son cambiantes debido a las interacciones existentes, a las tendencias dominantes en las distintas épocas y a las necesidades de los seres humanos.

Portilla, Rojas y Hernández (2014), señalan que la investigación cualitativa posee una metodología flexible, libre, abierta y holística que se ha visto influenciada por el hecho social y educativo, y que, a su vez, han contribuido para transformar la realidad social existente. Su finalidad consiste en la construcción de conocimiento sobre la realidad social y dicha investigación sobre educación se refiere a fenómenos relacionados con la educación.

La investigación cualitativa, como una metodología propia de las ciencias sociales, particularmente de la educación entendida como un hecho social precisa la creación de conocimiento objetivo con la finalidad de proponer mejoras que brinden calidad en el proceso de enseñanza aprendizaje y en la formación de profesionales de la evolución de la educación constituyendo una fuente importante de información, cuya comprensión e interpretación posibilite transformar la realidad educativa existente con el fin de lograr la calidad del hecho social de la educación.

La investigación en educación

De acuerdo a Mosteiro y Porto (2017), mencionan a autores como Sabariego y Bisquerra (2004), quienes hablan de la “investigación educativa como un conjunto sistemático de conocimientos acerca de la metodología científica aplicada a la investigación de carácter empírico sobre los diferentes aspectos relativos a la educación” (p.37).

Para Hernández (1995), la investigación educativa es el estudio de los métodos, procedimientos y las técnicas empleadas para adquirir un conocimiento, una explicación y una comprensión científicas de los fenómenos educativos al igual que solucionar los problemas educativos y sociales.

Tipo y diseño de investigación

El tipo de investigación es aplicada educativa puesto que se orienta a la solución del problema planteado con la elaboración de un modelo basado en la estrategia didáctica basada en juego de roles con un propósito proyectivo y práctico.

De acuerdo a Padrón (2006), la investigación aplicada tiende a resolver problemas de la vida cotidiana o a controlar situaciones prácticas pues para él existen dos aspectos específicos a) donde se realizan esfuerzos sistemáticos o socializados para resolver problemas o donde solo se consideran estudios con teorías científicas, cualidades para resolver problemas prácticos o controlar situaciones de la vida cotidiana.

Al respecto, según Murillo (2008), la investigación aplicada se llama “investigación práctica o empírica”, que se caracteriza porque busca la aplicación o utilización de los conocimientos adquiridos, después de implementar y sistematizar la práctica basada en investigación rigurosa, organizada y sistemática de conocer la realidad.

En ese sentido, se concibe como investigación aplicada tanto la innovación técnica, artesanal e industrial como la propiamente científica. La que sólo considera los estudios que explotan teorías científicas previamente validadas, para la solución de problemas prácticos y el control de situaciones de la vida cotidiana.

Para Vargas (2009), la historia de la investigación científica muestra el aprovechamiento de productos teóricos para el diseño de sistemas de acción eficientes para resolver alguna necesidad o situación social deficiente y que puede mejorar. En ese sentido la investigación aplicada tiene como núcleo el diseño de teorías científicas, pero la idea de fondo está en las relaciones de utilidad del conocimiento, para resolver problemas e intervenir situaciones concretas.

El diseño aplicado en la investigación según Hernández, Fernández y Baptista (2014), es no experimental, transversal y su alcance puede ser inicial o final sea exploratorio, descriptivo o explicativo. Los diseños de investigación transversal recolectan datos en un solo momento, en un tiempo único y su propósito es describir variables y analizar su incidencia e interrelación en un momento dado. Es como “tomar una fotografía” de algo que sucede.

Hernández, Fernández y Baptista (2014), plantean que, en los estudios descriptivos, la meta del investigador es identificar y describir fenómenos, situaciones, contextos y sucesos; vale decir, detallar cómo son y se manifiestan. Con los estudios descriptivos se buscan las características de los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis y su único objetivo es medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos a los que se refieren y que finalmente guían el trayecto de la investigación.

Población, muestra, muestreo y unidad de análisis

La selección de la población, muestra y unidad de análisis se realizó en un instituto de Educación Superior de Lima, donde los estudiantes extranjeros aprenden español en forma individual o grupal de acuerdo a sus necesidades.

Población y muestra

De acuerdo a Hernández, Fernández y Baptista (2014), “la población o universo es un conjunto de todos los casos que concuerdan con determinadas especificaciones”. (p.175). Los mismos autores señalan que “la *muestra* es, en esencia, un subgrupo de la población, vale decir, es un subconjunto de elementos que pertenecen a ese conjunto definido en sus características al que llamamos población”. (p.175).

Con relación a la muestra de estudio se seleccionó de manera intencionada a cuatro docentes y a 22 estudiantes de los 50 estudiantes extranjeros que han sido la cantidad de personas que son el objeto de estudio puesto que los estudiantes poseen las características o exigencias para la aplicación de la investigación y debido a los diferentes niveles, los resultados se han adaptado a la mayoría del II ciclo de español como segunda lengua por ser el curso con mayor demanda.

Unidades de análisis

La unidad de análisis de la investigación la conforman cuatro docentes de español y 22 estudiantes extranjeros de un instituto de Educación Superior de Lima.

Métodos de la investigación

Métodos teóricos, empíricos y estadísticos.

Los métodos de índole teórico que fueron utilizados durante el proceso de investigación fueron: histórico lógico, análisis síntesis, inductivo deductivo y la modelación.

Cerezal y Fiallo (2003), manifiestan que los métodos teóricos nos ayudan, a partir de los resultados obtenidos, sistematizarlos, analizarlos, explicarlos, descubrir que tienen en común, para llegar a conclusiones confiables que nos permitan resolver el problema de la investigación y los utilizamos para la construcción de teorías científicas.

Métodos inductivo y deductivo.

Según Cerezal y Fiallo (2003), con el método inductivo razonamos a través del conocimiento de casos particulares a un conocimiento más general, es decir de lo particular a lo general y se observa que es lo que tienen en común en los fenómenos individuales

mientras que el método deductivo es razonar del conocimiento general a lo particular o específico.

Sin embargo, ambos métodos son formas de razonamiento que se complementan en el proceso del conocimiento científico y se utilizaron para establecer las inferencias lógicas, al establecer un sistema de formulaciones teóricas carácter conclusivo, dirigidas a perfeccionar la base metodológica epistemológica del presente estudio y a construir la teorización de las categorías y subcategorías.

Método de análisis y síntesis.

De acuerdo a Cerezal y Fiallo (2003), el método de análisis es una operación intelectual donde se estudia y define cada uno de los elementos y aspectos que influyen decisivamente en otras partes del objeto de investigación y determinan su comportamiento. Mientras que la síntesis es la operación que establece mentalmente la unión o combinación de las partes antes previamente analizadas y en donde se descubre las relaciones y características generales entre los elementos de la realidad.

Este método se empleó durante el análisis de los documentos y los resultados obtenidos de la aplicación de los instrumentos, lo que nos dio una visión para enriquecer los fundamentos teóricos y contribuir al diseño de una estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como segunda lengua.

Método histórico lógico.

Asimismo, Cerezal y Fiallo (2003), consideran al método histórico como a la trayectoria real de los fenómenos y acontecimientos de una etapa o periodo. Lo lógico investiga las leyes generales de cómo funciona y se desarrolla el fenómeno basándose en los datos que proporciona el método histórico y, a su vez, debe describir los hechos y descubrir la lógica objetiva del desarrollo histórico del objeto de investigación.

En definitiva, ambos métodos se complementan mutuamente y fueron empleados para establecer los antecedentes históricos relacionados con el origen evolución y estado actual de desarrollo de las habilidades investigativas en el proceso de enseñanza aprendizaje de los estudiantes de español como segunda lengua.

Método de la modelación.

El método de la modelación, según Cerezal y Fiallo (2003), es el proceso mediante el cual se crea un modelo con una propuesta metodológica que será el eslabón intermedio entre el investigador y el objeto de investigación con el fin de investigar y explicar la realidad representando las características del objeto de estudio.

Por otro lado, Fernández, Lanuez, Ramírez y Gonzales (2001), asumen que el modelo es una reproducción simplificada de la realidad puesto que permite descubrir, estudiar nuevas relaciones, cualidades del objeto de estudio y ha sido utilizado para moderar la propuesta metodológica sustentada en los fundamentos teóricos y metodológicos.

Método de lo abstracto a lo concreto.

De acuerdo a Fernández, Lanuez, Ramírez y Gonzales (2001), el tránsito de lo abstracto a lo concreto expresa la transformación del conocimiento científico en su proceso de desarrollo donde el hombre realiza los procesos lógicos del pensamiento como el análisis, la síntesis, extrae conclusiones sobre la esencia y los vínculos internos de los objetos que reflejan las cualidades generales estables y necesarias de los fenómenos para llegar al método concreto que es la primera etapa del conocimiento, donde el hombre, mediante la práctica obtiene el reflejo del mundo a través de sensaciones, percepciones y representaciones que se han empleado para la elaboración del diseño de la propuesta.

Métodos empíricos.

Según Cereza y Fiallo (2003), los métodos empíricos se emplean para descubrir y recolectar un conjunto de hechos y datos que nos servirán de base para verificar la hipótesis o dar respuesta a las preguntas científicas de la investigación. Los métodos empíricos empleados para la investigación fueron la observación a clases, encuestas entrevistas y juicio por criterio de expertos.

Por su parte, Fernández, Lanuez, Ramírez y Gonzales (2001), sostienen que la observación es uno de los métodos más utilizados de la investigación científica puesto que es fácil de realizar y además, permite observar los hechos y datos de la realidad objetiva de acuerdo a un esquema previsto y bien planeado.

En la investigación se ha aplicado la técnica de observación con el fin de constatar el nivel de conocimientos teóricos y metodológicos de los docentes en el proceso de enseñanza aprendizaje del curso de Español, para analizar cómo se orienta el aprendizaje, cómo se utilizan las estrategias didácticas en clase y finalmente como instrumento se utilizó la guía de observación con el fin de recoger aspectos relevantes de las categorías y subcategorías del objeto de estudio.

Asimismo, se aplicaron encuestas a los estudiantes del II Ciclo de español para conocer el nivel de habilidades comunicativas que poseen y como hacen uso de ellas en el proceso formativo de su aprendizaje del curso de Español como segunda lengua. Para tal fin, se elaboró un cuestionario con 19 preguntas de acuerdo a la situación planteada.

Por un lado, al elaborar la guía de entrevista que consta de 10 preguntas se entrevistó a cuatro docentes que dictan las clases de español permitió constatar el nivel de conocimientos teóricos y metodológicos que poseen los docentes sobre la enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua en el aula.

Por otro lado, se aplicó el método juicio por criterio de expertos con la finalidad de validar la efectividad de la estrategia didáctica modelada para contribuir a la mejora del aprendizaje del Español como segunda lengua en el Instituto de Educación Superior de Lima o cualquier institución que desee impartir clases de español a nivel superior.

Métodos matemáticos y estadísticos.

Jiménez (s/f), establece que la finalidad de la estadística es utilizar datos obtenidos en una muestra de sujetos para realizar inferencias válidas para una población más amplia de individuos de características similares. La validez y utilidad de estas inferencias dependen de cómo el estudio ha sido diseñado y ejecutado, por lo que la estadística debe considerarse como una parte integrante del método científico.

Asimismo, el análisis de datos es más bien la parte más visible de la estadística puesto que se realiza el análisis porcentual durante el procesamiento de los datos obtenidos mediante la aplicación de los instrumentos del diagnóstico, mientras que los métodos estadísticos se utilizaron para realizar el procesamiento de la información mediante la estadística descriptiva que sirvió para el procesamiento de los datos obtenidos del diagnóstico y permitió el análisis de acuerdo a los aspectos relacionados con el estudio.

Técnicas e instrumentos de investigación.

En el trabajo de investigación se consideró relevante obtener información relacionada a las categorías del trabajo de investigación y se aplicaron tres instrumentos que han sido validados por profesionales expertos dos temáticos y un metodólogo.

Asimismo, se utilizó tres tipos de técnicas: una entrevista para cuatro docentes, una encuesta para 22 estudiantes y dos guías de observación al proceso de enseñanza aprendizaje. Para ello, se elaboró una guía de entrevista que constó de 10 preguntas y luego de coordinar las citas, se grabó a cuatro docentes de español, un cuestionario que constó de 19 preguntas y una guía de observación aplicada en clase de forma libre.

Para Cerezal y Fiallo (2003), la entrevista es un método complementario de nivel empírico que consiste en una conversación profesional planificada entre el entrevistador y los entrevistados. Sin duda, la guía de entrevista semiestructurada a los profesores del instituto de Educación Superior de Lima, nos sirvió como una técnica de recolección de datos y como apoyo para el estudio planteado.

Por otro lado, se elaboró un cuestionario para estudiantes que contó de 19 preguntas que finalmente es un formulario impreso para 22 estudiantes y luego de coordinar las citas con la coordinación de la Escuela, unas veces se procedió a entregar los cuestionarios a la hora del break para que los estudiantes respondieran sobre el problema de estudio y otras veces, se dejó un serie de cuestionarios a la coordinadora del instituto y luego de unos días se pasó a recogerlos lo que tomó unos 15 días aproximadamente.

En cuanto a la observación que, según Fernández, Lanuez, Ramírez y Gonzales (2001), lo definen como el registro visual de lo que ocurre en la situación real en una situación determinada clasificando los hechos de la realidad necesarios de acuerdo con un esquema previsto y, a su vez, esta observación debe planearse bien, conducida de manera hábil y sistemática para registrar los datos sin influencia del investigador.

Sobre este aspecto, se elaboró una guía de observación con ciertas pautas a seguir y se aplicaron dos observaciones de clase en el instituto superior y se aplicó la técnica de observación abierta, es decir, se registraba todo lo que hacía el docente y su estudiante desde el inicio, desarrollo y cierre de dos clases respectivamente.

Validación de los instrumentos

En la investigación se procedió a elaborar los instrumentos de recolección de datos que fueron entregados a tres expertos: dos temáticos y un metodólogo emitiendo la validez de los mismos para su posterior aplicación. Cada uno de los expertos recibió una carta de presentación, la ficha de validación, los instrumentos junto con la matriz de categorías y luego de revisar minuciosamente todos los documentos, procedieron a validar de manera pertinente la relevancia y elaboración de las preguntas que debían estar íntimamente relacionadas con los indicadores obteniéndose los resultados mostrados a continuación.

Tabla 1

Resultados de la validación de contenido por juicio de expertos

Instrumentos de recolección de datos				
Expertos	Especialidad	Guía de entrevista	Cuestionario a estudiantes	Guía de observación
Mgtr. Miguel García Rojas	Temático	Aplicable	Aplicable	Aplicable
Mgtr. Teresa Chumpitaz García	Temático	Aplicable	Aplicable	Aplicable
Mgtr. Hernán Flores Valdiviezo	Metodólogo	Aplicable	Aplicable	Aplicable

De acuerdo a la tabla se puede apreciar que los instrumentos de recolección de datos fueron aprobados por los expertos, dos temáticos y un metodólogo con algunas observaciones que inmediatamente fueron corregidas antes de la aplicación.

Capítulo I

Marco teórico

Fundamentación teórica de la investigación

Antecedentes de la investigación.

Antecedentes internacionales.

Forero y Loaiza (2013), realizó un estudio con la finalidad de contribuir al aprendizaje del inglés de los estudiantes; el método de investigación empleado para la investigación fue el método pre-experimental, la población integrada por un grupo de 32 estudiantes. Las conclusiones fueron: Para lograr una participación activa durante las clases es importante tener en cuenta que para los estudiantes en especial, los niños pequeños, el juego es fundamental durante su proceso de aprendizaje. En el trabajo de investigación se señala que el juego de roles cumple un papel importante dentro del ámbito educativo y de acuerdo con los resultados de los talleres puesto que las actividades y el material fueron muy novedosos para los estudiantes, este último facilitó la intervención de estrategias de aprendizaje que propiciaron un ambiente agradable en el cual el niño podía asociar y entender la información que se le presentaba de una manera diferente.

Cano (2014), desarrolló una investigación para describir cómo los estudiantes analizan los modelos matemáticos empleando el juego de rol y su influencia en el aprendizaje y motivación de conceptos matemáticos. El enfoque cualitativo de la investigación emplea un método llamado estudio de casos de tipo descriptivo y en el presente estudio de investigación se ha trabajado con una población de 30 estudiantes, a quienes se les propuso analizar cuatro modelos matemáticos bajo el contexto de los juegos de rol. Asimismo, se tomó como unidad de análisis a cinco estudiantes y se utilizó la observación cualitativa con el fin de seguir las acciones, actitudes y aptitudes de los estudiantes. En conclusión, se considera a los juegos de rol como una estrategia positiva que permite enseñar a los estudiantes conceptos matemáticos asumiendo un papel protagónico a la hora de solucionar problemas sociales. Los estudiantes tuvieron la oportunidad de conocer un proyecto que afecta su comunidad y al emplear las matemáticas como una herramienta para analizar los asuntos sociales de su entorno, para solucionar un problema que era común a todos como salvar un árbol.

De esta manera, la modelación matemática como las matemáticas son útiles para la vida y se puede implementar el juego de rol para el análisis de modelos en los diferentes contextos como en las ciencias, como la ecología, la ingeniería civil en donde los

estudiantes solucionan un problema y, a su vez, reflexionan sobre hechos sociales que suceden en su comunidad.

Gómez (2015), realizó un trabajo de investigación sobre el aprendizaje del español, para caracterizar y analizar el tipo de estrategias de aprendizaje que usan los participantes, los maestros, los compañeros de clase en el empleo de dichas estrategias. La investigación emplea un paradigma cualitativo, un enfoque etnográfico y se emplean métodos para la recolección de datos con la finalidad de obtener los datos principales y secundarios, se aplicaron los instrumentos tales como las entrevistas semiestructuradas, diarios de aprendizaje, un cuestionario sociolingüístico, conocimientos y observación de la investigadora del ámbito contextual. En conclusión, el sistema educativo jamaicano da prioridad a la evolución sobre el aprendizaje que, por lo general, consta de preguntas. Los estudiantes emplean estrategias cognitivas como memorizar e inferir el significado del contexto. En lo social, los participantes se comunican en español con mayor fluidez y, por lo general, tienen éxito en el aprendizaje puesto que se motiva a los estudiantes a usar estrategias sociales y conocen aspectos culturales del idioma que se está aprendiendo en el aula. Sin embargo, los estudiantes no estudian mucho fuera del aula y, por lo general, algunos de ellos se motivan a aprender español cuando están con sus compañeros más habilidosos de clase. Ellos prefieren aprender español porque lo encuentran agradable, divertido y útil para sus trabajos y lo hacen a través del internet porque lo consideran más dinámico y porque pueden sentirse cómodos socializando con amigos en las redes sociales.

Hoyos (2015), desarrolló un estudio sobre cómo encontrar mejores propuestas didácticas para que los docentes de lenguas extranjeras apliquen la estrategia de juego de roles. Se plantea una propuesta en la investigación- acción en el aula, a partir de la observación consignada en formatos narrativos a través del diario de campo, a la clase de inglés de séptimo grado del colegio Los Ángeles del Norte cuya muestra de estudio estuvo conformada por 57 estudiantes. Se diseñó una secuencia didáctica con el fin de evaluar los efectos que tiene la aplicación de juego de roles como instrumento de evaluación de la producción oral. El juego de los roles como estrategia didáctica permite una interacción más dinámica y constante con los estudiantes logrando altos índices de motivación con el ejercicio comunicativo y lográndose un aprendizaje significativo. Se concluyó que el juego de roles favorece el trabajo cooperativo entre pares, ayuda a minimizar los niveles normales de estrés, presión, ansiedad y miedo que generan las evaluaciones académicas. Además, se evidenció que éste genera un alto grado de motivación que hizo que las producciones de los estudiantes fueron más fluidas, eliminando la ansiedad y por ende, el desempeño en el idioma fue mucho mejor. El juego de roles tiene la capacidad de recrear

situaciones de la vida real utilizando el idioma en forma natural en el aula, por lo que expone al estudiante a situaciones de la vida cotidiana llegando a un aprendizaje significativo para el alumno. La investigación le ha permitido al docente hacer una metacognición sobre su propio proceso de enseñanza aprendizaje generando en él un pensamiento crítico frente a las prácticas profesionales del docente de lenguas extranjeras en general.

Martínez (2012), realizó un trabajo de investigación de tipo cuantitativo con el fin de abordar desde una perspectiva didáctica el aprendizaje del Español como lengua extranjera basado en el uso de herramientas tecnológicas de última generación. La investigación tiene como objetivo general realizar un estudio sobre el uso de la tecnología en la educación, y como integrarla más específicamente en la enseñanza y aprendizaje de la segunda lengua, El tipo de investigación se describe como cuasi-experimental divididos en experimental, el grupo de control y se llegó a la conclusión de que el grupo experimental y el grupo de control existe homogeneidad en el total de la muestra al inicio del programa. Los alumnos de secundaria en el tercer nivel de español como segunda lengua que siguieron el programa didáctico para el desarrollo de la competencia oral basado en las TIC mejoraron su competencia oral. Asimismo, el rendimiento de los estudiantes de secundaria mejoró su comprensión oral, coherencia discursiva, pronunciación y fluidez, corrección gramatical y vocabulario, con amplias ventajas con respecto a aquellos estudiantes que no siguieron este programa. Los alumnos se desempeñaron mucho mejor en las pruebas orales convencionales, pero las mujeres llevaron mayor ventaja en la inteligencia verbal y todos los que llevaron el programa mejoraron la competencia discursiva oral e interactuaron mejor y socialmente. Por último, el uso de las herramientas tecnológicas tuvo un mayor impacto en el desempeño oral de los estudiantes y como las nuevas generaciones están rodeadas de la tecnología, los docentes estarán a cargo de orientar a los estudiantes con los recursos tecnológicos en forma racional y organizada.

Antecedentes nacionales.

Ríos (2016), llevó a cabo una investigación llamada "Aplicación de los Juegos de roles basados en el enfoque colaborativo utilizando títeres para desarrollar la expresión oral en el área de comunicación de chicos de la institución educativa Santa Rosa en Ucayali". El tipo de investigación que se realizó fue cuantitativo preexperimental, el diseño específico es de un sólo grupo pretest y posttest, la muestra de estudio estuvo conformada por 28 estudiantes, se aplicó la técnica de la observación mediante el instrumento de la lista de cotejo. En suma, la mayoría de los niños de la muestra tenía un nivel de comunicación de B (en proceso), mientras que un menor porcentaje había obtenido A (logro esperado). Con la aplicación del programa de juego de roles utilizando títeres con el enfoque colaborativo

y luego de varias sesiones de aprendizaje, los resultados de las sesiones mostraron una mejora del nivel de expresión oral de los niños, había mejorado pasando de 29% de niños en el nivel A en las dos primeras sesiones a 71% en ese nivel. Los resultados del posttest muestran que la mayoría de los niños ha alcanzado el nivel de logro de aprendizaje de A (cinco niños de siete) y un tercio de ellos obtuvo el nivel de B (dos niños de siete). Por tanto, la expresión oral en el área de comunicación de los niños y niñas mejora significativamente con la aplicación de juego de roles basado en el enfoque colaborativo.

Por otro lado, Sánchez (2015), en su trabajo de investigación titulado "La enseñanza del castellano como segunda lengua en instituciones educativas privadas de Lima: un estudio de caso". Su objetivo es describir y comparar los factores asociados al proceso de enseñanza-aprendizaje del castellano como segunda lengua y analizar las competencias del proceso de enseñanza- aprendizaje en los estudiantes extranjeros de tres colegios privados de Lima. El diseño de la investigación es mixto, puesto que cuenta con las metodologías cualitativa y cuantitativa que nos ha permitido corroborar, integrar y contrastar los resultados al aplicar dos métodos diferentes. La metodología aplicada ha sido la inducción cuyo estudio de caso es describir exhaustivamente la forma de enseñar de los profesores de español como segunda lengua. En la muestra de estudio, se seleccionaron tres escuelas de La Molina, Monterrico y Santiago de Surco donde hay alumnos extranjeros del quinto grado de primaria y quinto grado de secundaria, y que poseían un nivel de dominio del castellano A1 y A2. La muestra de estudio abarca la totalidad de estudiantes que se encuentran en dichos niveles y los instrumentos aplicados fueron una guía de entrevista a los docentes, la guía de observación de clase y la encuesta dirigida a los alumnos junto con la evaluación por juicio de expertos. En conclusión, los directivos, los docentes y el clima estudiantil son un factor fundamental que forma parte del éxito o fracaso del proceso de enseñanza- aprendizaje de los estudiantes y, a su vez, tanto la motivación que ellos desarrollen en su aprendizaje del castellano como la metodología didáctica, son dos factores esenciales que intervienen en la exposición a la segunda lengua.

Ponte (2016), desarrolló un estudio cuyo objetivo general fue determinar si la aplicación de juegos de roles basado en el enfoque colaborativo utilizaba títeres para mejorar la expresión oral en el área de comunicación de los niños de 5 años de la institución educativa en Trujillo. El tipo de investigación fue explicativo con un enfoque cuantitativo, el tipo experimental, la población de estudio estuvo conformada por 15 niños de 5 años de educación inicial. A su vez, el instrumento empleado para la recolección de datos fue la observación a través de la lista de cotejo. Los instrumentos empleados fueron del pre test y post test validados por expertos y se llegó a la conclusión de que los resultados obtenidos

en el pre test expresan que la mayoría de los niños y niñas de 5 años de edad de la Institución Educativa N° 1707 “Rayitos del sol” evidenciaban una nota C con un 67 %, siendo ello un indicador desfavorable para el aprendizaje puesto que no desarrollaban la expresión oral, narración, ni hacían uso de palabras nuevas y no demostraban una fluidez expresiva. Al aplicar las 10 sesiones de los juegos de roles se demostró que el niño fue mejorando progresivamente en sus aprendizajes puesto que los niños participaron más y estuvieron interesados en asumir los roles, aprendían unos de otros y sobre todo expresaban oralmente lo que sentían y deseaban realizar, aprendieron palabras nuevas, mejoraron su pronunciación y se expresaron con mayor fluidez. Los resultados obtenidos en el posttest evidencian que la mayoría de los niños y niñas alcanzaron un 93% del logro previsto A, siendo la escala más alta en el logro de los aprendizajes. En suma, los juegos de roles resultaron ser una buena estrategia didáctica para que el niño pueda expresarse libremente.

Aburto y Chillón, (2014), realizaron un trabajo de investigación con el objetivo de demostrar que al utilizar la técnica juego de roles como estrategia didáctica en la enseñanza del idioma inglés que influye en el desarrollo de la capacidad de expresión y comprensión oral de los estudiantes del quinto año de Educación Secundaria. El diseño de la investigación que se utilizó fue el método preexperimental para demostrar la eficacia de la estrategia didáctica basada en la técnica de juego de roles. La población estuvo conformada por 14 estudiantes del quinto grado de educación secundaria y las técnicas de recolección de datos fueron la guía de observación, lista de cotejo, registro de notas, test de proceso y la evaluación del posttest que se aplicó al grupo para determinar la eficacia de la técnica de juego de roles en la enseñanza del idioma inglés. Los resultados evidenciaron que la aplicación de la estrategia didáctica de juego de roles mejora de manera significativa el desarrollo de la capacidad de expresión y comprensión oral en los alumnos del quinto grado de educación secundaria. En conclusión, los estudiantes mostraron limitaciones en la expresión y en la comprensión oral y al diseñar la estrategia didáctica basada en la técnica de juego de roles, los estudiantes pudieron desarrollar ampliamente la capacidad de expresión y comprensión oral del idioma inglés.

Torres (2017), desarrolló un trabajo de investigación con la finalidad de determinar el nivel de uso de la técnica del juego de roles en la enseñanza de inglés en el primer ciclo en una Institución de Educación Técnica Superior. El tipo y nivel de la investigación es de tipo cuantitativo, de nivel descriptivo. En tal sentido, el estudio fue de tipo censal. Por ello, la población y muestra estuvo conformada por los 50 docentes que tienen a su cargo la enseñanza del primer ciclo del curso de inglés del SENATI y se utilizó la técnica de la observación donde se emplea una ficha de observación, la cual contiene 20 ítems. Por

tanto, los resultados del estudio mostraron que el 20,0 % de los docentes emplea la técnica del juego de roles en un nivel muy bueno. Por otra parte, se observó que el 68,0 % de docentes usa la técnica en un nivel bueno, esto indica que existe un alto porcentaje de docentes que tiene conocimiento de la técnica. Por otro lado, el 12,0 % de docentes utiliza la técnica con limitaciones lo cual debe mejorar para obtener mejores resultados con los estudiantes. El 34,0 % de docentes utiliza la técnica del juego de roles en un nivel muy bueno, es así que la institución educativa cuenta con buenos docentes. Por otra parte, se observa que el 50,0% de docentes, emplea la técnica del juego de roles en la dimensión “motivación” en un nivel bueno. Sin embargo, es necesaria la capacitación, formación y acompañamiento continuo a los docentes que desarrollan el curso de inglés puesto que existe limitaciones tanto para aplicar esta parte de la técnica del juego de roles en el desarrollo de las clases de inglés en el aula.

Un acercamiento a los fundamentos teóricos del español como segunda lengua

Vygotsky (1987), plantea que el aprendizaje es un proceso de realización individual y social donde el sujeto produce y reproduce el conocimiento mediante la asimilación de los modos sociales, de la actividad en interacción y de los fundamentos del conocimiento científico bajo condiciones de orientación e interacción social. Para ello, se requiere activar el interés, la motivación, las emociones positivas para lograr satisfacción en el aprendizaje.

En cuanto al aprendizaje Shunk (2012), señala que es importante, pero tiene diferentes puntos de vista sobre las causas, los procesos y las consecuencias de él. Aunque no existe un concepto preciso del aprendizaje, la siguiente es una definición general de este libro y reúne los criterios que la mayoría de los profesionales de la educación consideran centrales para el aprendizaje.

Según Schunk (2012), “El aprendizaje es un cambio perdurable en la conducta o en la capacidad de comportarse de cierta manera, el cual es resultado de la práctica o de otras formas de experiencia. Ahora examinaremos a fondo esta definición para identificar los tres criterios del aprendizaje” (p.3).

El primer criterio de aprendizaje implica un cambio en la conducta, es decir, la gente aprende cuando adquiere la capacidad para hacer algo de manera diferente. Se observa el aprendizaje a través de sus productos o resultados y se evalúa en base a lo que la gente dice, escribe y realiza lo que implica un cambio en la manera de comportarse, puesto que, a menudo, las personas aprenden habilidades, conocimientos, creencias o conductas sin demostrarlo en el momento en que ocurre el aprendizaje.

Un segundo criterio consiste en que el aprendizaje perdura a lo largo del tiempo. Sin embargo, existe la probabilidad de que el aprendizaje no sea permanente debido al

olvido y es un tema que se sigue debatiendo respecto al tiempo que deben durar los cambios para ser clasificados como aprendizaje.

Un tercer criterio es que el aprendizaje ocurre por medio de la experiencia. A medida que el ser humano madura, va desarrollando su lenguaje; pero las palabras reales que produce las aprende al interactuar con otros individuos y aunque la genética es fundamental para la adquisición del lenguaje, la enseñanza y las interacciones sociales con los padres, los profesores y los compañeros ejercen una fuerte influencia sobre sus logros alcanzados.

El concepto de aprendizaje es muy amplio y abarca muchos aspectos. Sin embargo, se puede decir que los estudiantes aprenden considerando varios criterios que los docentes tenemos que tomar muy en cuenta. Por ejemplo, el estudiante va aprender practicando, adquiriendo conocimientos o con experiencias adquiridas a través del tiempo y el aprendizaje se puede verificar a través de lo que la gente lee, piensa, escribe o realiza y ello se ve reflejado a medida que el estudiante va creciendo, madurando y mucho va a depender también del entorno en el cual se desenvuelve.

Por otro lado, Melero (2000), sostiene que el aprendizaje de una lengua extranjera es un fenómeno complejo que viene determinado por muchos factores y han aparecido teorías de aprendizaje tratando de explicar cómo aprendemos llegando a crear algunos métodos de enseñanza en este caso el español que ha servido como instrumento de comunicación y su prestigio comienza a nivel internacional y va aumentando debido a diversos factores y España se convierte en un paraíso turístico en Europa e ingresa a la ONU y a la comunidad Económica Europea y con ello creció el interés por aprender el idioma y la cultura española.

Muchos aprenden español para comunicarse en el trabajo o en la vida cotidiana, y América Latina es un gran mercado en todos los sentidos con expectativas profesionales y económicas para muchos extranjeros. Todo ello hace que el español se convierta en una lengua con gran prestigio y cada vez son más las personas que desean aprenderla por turismo, para el trabajo o simplemente por satisfacción personal.

Un ejemplo claro son los cursos de español que se imparten en el centro de idiomas de la universidad de León en España donde se enseña español a miles de extranjeros aprendiendo vocabulario, gramática y dependiendo de los niveles literatura, arte, historia junto con actividades culturales del país mientras que en el Perú hay aún pocas instituciones donde se dictan las clases de español para extranjeros.

Por lo general, no hay muchos alumnos extranjeros y los que asisten a clase es por trabajo y casi siempre se les ha hecho difícil aprenderlo debido a varios factores, por tanto, es necesario rediseñar una nueva propuesta de trabajo para que los docentes puedan

aplicar el juego de roles como estrategia didáctica para que sus estudiantes puedan aprender mejor el español como lengua extranjera en cualquier situación de la vida cotidiana.

Las subcategorías del aprendizaje del español.

Expresión oral.

Cassany, Luna y Sanz (2003), plantean que “la expresión oral es una actividad de comunicación que se desarrolla mediante un acto comunicativo a través del cual procesamos, transmitimos, intercambiamos y negociamos información con otros interlocutores prestando atención a la situación comunicativa y que, a su vez, está íntimamente ligada a la comprensión auditiva.” (p.137).

En una investigación Martínez (2012), señala que la expresión oral es la interacción social donde se expresan y se negocian significados y que la situación comunicativa juega un papel importante en la vida de las personas puesto que, a través de ella, se procesamos, transmitimos, intercambiamos y negociamos información con los demás.

Comprensión auditiva.

Cassany, Luna y Sanz (2003), argumentan que “escuchar es comprender el mensaje, y para hacerlo debemos poner en marcha un proceso cognitivo de construcción de significado y de interpretación de un discurso pronunciado oralmente ya sea reconociendo, interpretando o reteniendo información adecuada en donde el intercambio de papeles entre emisor y receptor es permanente” (pp, 101-102).

La comprensión auditiva para Martínez (2012), implica escuchar y comprender un texto oral y para ello es necesario movilizar una serie de factores, elementos, conocimientos y destrezas tanto físicas, como biológicas, personales, sociales y culturales, que hacen que sea una actividad bastante compleja. Mientras *oír* es un acto pasivo y automático, *escuchar* es un acto que implica funciones cognitivas, lingüísticas e interpretativas por parte del oyente.

El aprendizaje del Español según el Instituto Cervantes de España.

Es una institución pública creada en 1991 para promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del español para contribuir con la difusión de las culturas hispánicas en el exterior. En sus actividades, el Instituto Cervantes atiende fundamentalmente al patrimonio lingüístico y cultural que es común a los países y pueblos de la comunidad hispanohablante. Está presente en 87 centros distribuidos en 44 países por los cinco continentes y la sede central se encuentra en Madrid, España.

En el Instituto Cervantes (2019), se creó una importante plataforma de difusión de la lengua española y la cultura hispánica en el mundo sin fines de lucro, para promocionar universalmente el español y la cultura de los países que hablan español. Su función es organizar cursos generales y especiales de lengua española, participar en programas de difusión de la lengua española y de la cultura en español, realizar actividades de difusión cultural en colaboración con otros organismos españoles e hispanoamericanos y con entidades de los países anfitriones, gestiona la mayor red de bibliotecas españolas en el mundo, publicar numerosos recursos digitales por medio del Centro Virtual Cervantes y poner a disposición del público interesado una biblioteca electrónica y el Anuario del Instituto Cervantes, se presentó un panorama general de la situación del español en el mundo cuyo modelo se mantiene aún vigente.

El Instituto Cervantes de España (2019), se encarga de difundir la enseñanza y cultura del español, así como a la formación de profesores de español como lengua extranjera y son los únicos autorizados en extender los diplomas internacionales del español como lengua extranjera (DELE) en todos los niveles.(a)El Nivel Inicial que cuenta con la competencia lingüística necesaria para comprender y reaccionar adecuadamente ante las situaciones más comunes de la vida cotidiana, para comunicar deseos y necesidades de forma básica.(b) El Nivel Intermedio que acredita la competencia lingüística suficiente para desenvolverse en las situaciones de la vida cotidiana, en circunstancias normales de comunicación que no requieran un uso especializado de la lengua y (c) El Nivel Superior que cuenta con la competencia lingüística necesaria para desenvolverse en situaciones que requieran un uso elevado de la lengua.

Teniendo en cuenta a Moreno (2000), la enseñanza y el aprendizaje de la lengua española pueden desarrollarse en múltiples contextos y es justamente esa variedad de contextos donde el profesor adquiere perfiles distintos. Un profesional puede enseñar español en su país de origen como lo puede hacer en cualquier otro país de habla hispana recurriendo a diferentes métodos de enseñanza y para ello, el profesor debe estar formado académicamente teniendo en cuenta los siguientes aspectos: (a) Que los profesores que hablan español pueden tener orígenes geo lingüísticos y sociolingüísticos distintos; (b) Que los estudiantes pueden necesitar aprender español para fines muy diferentes y (c) Que ellos mismos podrán usar el español que ha aprendido en diferentes lugares y en distintas situaciones sociales.

El español como lengua extranjera.

El español es una lengua de cultura de primer orden y lo podemos apreciar a través de grandes autores como Cervantes, Borges, García Márquez entre otros que han dado

grandes aportes al mundo de la cultura y del pensamiento occidental y el nivel de comunicación hispanohablante es muy alto en el mundo.

Al respecto, en el Centro Virtual Cervantes (2018), se afirma que el español es la segunda lengua más importante en el ámbito internacional y es la segunda lengua más utilizada en las redes sociales como Facebook y Twitter. El español es el idioma más estudiado en todos los niveles de enseñanza en Estados Unidos y en Reino Unido, el español se percibe como la lengua más importante para el futuro.

El español es una lengua de comunicación internacional y ocupa una posición privilegiada en la Organización de las Naciones Unidas puesto que es una de las seis lenguas oficiales con las que actualmente cuenta la ONU junto con el árabe, el chino, el francés, el inglés y el ruso.

La lengua española es especialmente variable porque cada país hispanohablante tiene sus propias palabras, expresiones del lugar y dependiendo del contexto es ahí donde el profesor de español académicamente bien formado puede utilizar la variedad geolectal y sociolingüísticas para realizar su trabajo en el proceso enseñanza aprendizaje en cualquier lugar del planeta.

Métodos de enseñanza del español.

Con respecto a los métodos de enseñanza del español como lengua extranjera han existido diversos métodos. Sin embargo, hay dos métodos o enfoques que en su momento han sido los más reconocidos en el mundo y justamente la enseñanza aprendizaje del Español y de idiomas en el mundo comenzó con Berlitz en Estados Unidos en (1852-1921), y luego el curso de Español basado en el enfoque por tareas con “Gente” en España en 1997.

Al respecto, se puede decir que fueron los dos métodos la base que en su momento sirvieron de guía a muchos profesores de español como segunda lengua donde se trabajaron muchos aspectos, pero finalmente no cubrían lo más importante que era poner a los estudiantes extranjeros en situaciones reales de la vida cotidiana.

El nuevo contexto histórico cultural.

A finales del siglo XIX se fue introduciendo la escasa presencia de la enseñanza de lenguas extranjeras como disciplina y con el tiempo, el estudio de los idiomas evolucionó y se estudiaron las lenguas comparativamente con el fin de observar su estructura morfológica, conjugación de los giros sintácticos y su fonética.

En suma, el estudio del lenguaje es bastante amplio, pues tendrá que hacerse siempre en base a su evolución histórica y es justamente por ello, que el maestro deba conocer no solo la historia sino la cultura del idioma para poder enseñar gramática y a

medida que ha pasado el tiempo las situaciones de enseñanza aprendizaje han ido evolucionando en el aula hasta el día de hoy.

El método tradicional o de gramática y traducción.

Melero (2000), señala que se trata de un modelo de corrección y perfección. La enseñanza según este modelo se enfoca en la aplicación de reglas gramaticales para la traducción de una lengua a otra y al aprendizaje de palabras o frases que predominó hasta mediados del siglo XX. A través de la historia, este método fue evolucionando y se insistió en que la enseñanza aprendizaje de la lengua española fuera práctico para estudiantes extranjeros. Hasta la mitad del siglo XX ya existían varios manuales que contenían gramática, pronunciación y otros materiales empleados para enseñar el español que se publicaban fuera de España.

Dentro de las actividades en los manuales del español incluían la comprensión lectora, dictados sobre el tema gramatical, traducción, memorización de reglas, listas de vocabulario, gran cantidad de frases hechas, prácticas complementarias en todas las lecciones y una lista de temas interesantes. Por lo general, una clase según el método de gramática y traducción consiste en aprender de memoria palabras, reglas y al aprender lenguas es una práctica intelectual, un proceso de formación de la personalidad de los estudiantes que, en aquellas épocas, fueron un privilegio de la educación, sobre todo una minoría selecta de la formación superior contaba con el aprendizaje de lenguas extranjeras tanto en España como en Europa.

El enfoque comunicativo.

De acuerdo a Medina (2003), el enfoque comunicativo es una nueva concepción que tiene coherencia en la enseñanza aprendizaje de la lengua y la literatura cuyo objetivo principal es hacer que los alumnos desarrollen capacidades de uso de su lengua, aspecto fundamental de la cultura, en cualquier situación que se pudieran encontrar. Se cuenta con orientaciones precisas para llevar a cabo este tipo de enfoque tanto en la lengua materna como en la extranjera.

Al respecto, estoy de acuerdo con la posición de Medina (2003), cuando manifiesta que el objetivo principal es hacer que los estudiantes desarrollen capacidades del uso de la lengua en cualquier situación, es decir que, ellos sean capaces de resolver cualquier situación de la vida cotidiana de acuerdo al entorno y la cultura en la que se desenvuelvan.

Capacidad comunicativa.

La capacidad comunicativa para Palau, Solé y Sayos (2013), es una de las competencias transversales que se considera necesaria para todos los estudiantes implica saber comunicarse oralmente y por escrito de una manera eficaz puesto que ello es fundamental en la vida de las personas y es importante para el aprendizaje en los entornos personal y profesional. Por ello, a pesar de que los estudiantes que acceden a la universidad, ya han adquirido algunas técnicas y estrategias para una buena comunicación, es imprescindible que en la enseñanza superior se continúe trabajando en el desarrollo de esta competencia con el fin de que los estudiantes aumenten sus habilidades comunicativas con mayor seguridad.

Desde un punto de vista estrictamente académico, las interacciones verbales constituyen la clave del proceso de enseñanza aprendizaje, puesto que facilitan la actividad colaborativa para adquirir el conocimiento y son fundamentales para lograr un buen rendimiento académico. Es por ello que, en la vida profesional resulta necesario saber transmitir las ideas, los conocimientos y los sentimientos de forma precisa para obtener una mayor eficacia y seguridad en su expresión oral especialmente cuando se habla en público reforzando así la autoestima.

Según Palau, Solé y Sayos (2013), la capacidad comunicativa como competencia contiene dos partes bien diferenciadas: (a). La capacidad de comprender y expresarse oralmente en castellano y (b). La capacidad de buscar, usar e integrar la información. Ambas partes se encuentran interrelacionadas y se complementan mutuamente.

La capacidad de comunicación oral en español y en las diferentes lenguas se refiere a la posibilidad de interpretar, producir y transmitir mensajes de forma eficaz, a través de diferentes canales, teniendo en cuenta el contexto en que se producen y las características de los interlocutores. Es allí donde se manifiesta el dominio de habilidades de comprensión, expresión e interacción, pero para que exista una buena comunicación resulta imprescindible ordenar las ideas que se encuentran íntimamente relacionadas con las diversas formas de pensamiento: reflexivo, crítico, sistémico, etc.

En suma, la competencia comunicativa es la capacidad que tiene una persona para interactuar de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla, lo que implica respetar un conjunto de reglas gramaticales, léxicas, sintácticas, fonéticas y también las relacionadas con el uso de la lengua en el contexto socio histórico y cultural donde se realiza la comunicación.

El método directo o natural.

Melero (2000), señala que apareció con una nueva orientación, alejándose del método gramatical practicado hasta entonces, planeaba una enseñanza en la que la lengua oral tenía prioridad. La lengua materna de los estudiantes quedaba fuera del aula. Es así que el estudiante comienza a pensar en la nueva lengua y construir el nuevo sistema lingüístico independientemente del de su lengua materna.

El método directo se asocia, en primer lugar, con Maximilian Berlitz (1852-1921), creador y fundador de las Escuelas Berlitz distribuidas en todo el mundo y el mismo lo llamó Método Berlitz (1971), cuyo principio fundamental era dirigir el “uso constante y exclusivo de la lengua extranjera y la asociación directa de la percepción y el pensamiento con los sonidos y el habla extranjeros”.

Para el método directo, el aprendizaje de una lengua extranjera sigue, en principio, un proceso muy similar al de adquisición de la lengua materna y con el método directo, el estudiante llega a descubrir las reglas de la lengua extranjera de forma intuitiva desarrollando una gran sensibilidad y aprendiendo también a orientarse en situaciones de la vida cotidiana, pero no a ponerlas en práctica.

Los métodos naturales o directos en Berlitz de los Estados Unidos.

Melero (2000), informó que el curso de Español en Berlitz, fue diseñado para desarrollar la habilidad de conversar a un ritmo de habla normal y además, se incluyen la lectura y escritura como refuerzo para que los alumnos se comuniquen y comprendan el idioma. El método se basa en preguntas y respuestas, es decir, el docente hace la pregunta sobre objetos, un dialogo o lecturas y el estudiante las responde.

A partir de 1971, el material de enseñanza que se utiliza en la Escuela Bertlitz, hasta nuestros días consta del manual del profesor que incluye la programación de la enseñanza en clase, el libro de ilustraciones: material visual explicativo, ejercicios de repaso y el libro del alumno: lecturas, ejercicios escritos y cuadros sinópticos.

Características del Método Berlitz.

El objetivo principal del Método Bertlitz (1971), era enseñar a entender y a hablar, enseñar el español desde la primera lección y como dice en el manual “Había que enseñar un tipo de español coloquial que tenga validez geográfica muy amplia” (Bertlitz, 1983: VII). A partir de este enfoque la lectura y la escritura se consideraron secundarias.

Asimismo, la enseñanza de Berlitz se caracteriza por ser un proceso de tres pasos como son la presentación del material nuevo, la práctica de ese material mediante preguntas y el tercer paso la realiza el alumno eliminando de la conciencia su propia lengua

materna y es ahí donde los alumnos tienen dificultades porque traducen y porque constantemente comparan la lengua extranjera con su lengua materna.

Para Berlitz como para todas sus Escuelas en el mundo, todos sus docentes deben ser hablantes nativos/os y con gran habilidad lingüística que deberá hablar la lengua que enseña con soltura, y, sobre todo, sin acento y esa ha sido la tendencia general que se ha aplicado en muchos países hispanos.

El profesor emplea el estímulo respuesta mientras que el alumno resume y hace preguntas e incluyen actuaciones sobre el material aprendido en situaciones de conversación donde el uso de la lengua materna del estudiante está estrictamente prohibido, pero los estudiantes si pueden consultar las reglas gramaticales al final de una clase como comprobación y el resumen del material aprendido.

Según Melero, (2000), otra de las características del Método Bertliz eran los recursos visuales que se utiliza en clase y es el Manual del profesor en donde se encuentra la programación de la enseñanza en clase que, por lo general, viene con un libro de ilustraciones que contiene material visual explicativo junto con 68 láminas con imágenes, la mayoría en blanco y negro y una explicación gramatical. Todo ello incluye el libro del estudiante que contiene diálogos y narraciones, así como ejercicios escritos para realizarlos como tarea en casa.

Antes de enseñar el método Berlitz, el profesor debe recibir un entrenamiento del Método por el personal calificado de la misma empresa. Luego, empleará el manual que consta de 4 niveles y contiene lista de palabras, expresiones y estructuras que se deben presentar, así como actividades adicionales de repaso, resumen, preguntas del alumno, repeticiones e ilustraciones del libro que el profesor puede utilizar en clase.

Sin embargo, la principal herramienta del método de enseñanza de Berlitz era la pregunta simple, preguntas disyuntivas o preguntas para obtener información y el docente va a contar con un total de 20 preguntas que podrá utilizar para mantener el ritmo y la atención e interés del grupo. A partir del Capítulo 6 (Nivel1), en adelante ,el alumno debe leer textos y diálogos seleccionados en clase y para cada lectura, los alumnos deberán realizar una preparación breve, leer para entender la idea principal, preguntas del profesor para verificar la comprensión, revisión del vocabulario que puede hacerse antes de leer, lectura para aumentar la fluidez y después los profesores entregan un modelo de resumen breve al alumno, pero, en poco tiempo, los alumnos podrán trabajarlos solos con poca o sin ninguna ayuda y eso se hará que el alumno adquiera confianza.

De acuerdo al manual, el docente podía aplicar la práctica de estímulo respuesta realizando preguntas al alumno, pero, a su vez, alentándolo a que, también haga preguntas cada vez que el manual lo indique, por lo menos, dos veces en una clase de 45 minutos.

Asimismo, el profesor prepara al alumno para el trabajo en pares y después de haber enseñado el pretérito, el alumno podrá tener su primera actuación en el capítulo 8 (Nivel 2) donde se complica el tema con el vocabulario en la vida real.

El enfoque por tareas en la enseñanza del español.

La enseñanza mediante tareas nace en la década de los ochenta y es el modelo más difundido para la conjunción de contenidos y procesos. El enfoque por tareas es un avance significativo en la enseñanza comunicativa para facilitar la expresión oral de los estudiantes que se trabajó y se consolidó en el aula en los años 90 en Barcelona España y su uso ha permanecido vigente hasta nuestros días.

Melero (2000), sostiene que la enseñanza mediante tareas es una propuesta innovadora dentro de la enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras en donde los profesores pueden centrarse en la forma de organizar, secuenciar y llevar a cabo las actividades de aprendizaje en el aula.

Estaire y Zanón (como se citó en Melero, 2000), dos grandes investigadores de esta corriente en España manifiestan que, “la enseñanza mediante tareas proporciona el diseño de un curso de Español globalizador capaz de integrar los diferentes ejes del proceso educativo: objetivos, contenidos, metodología y evaluación” (p.108)

Peris y Baulenas (1997), elaboran un curso de Español para extranjeros llamado “Gente” basado en el método y enfoque por tareas, se trata del curso de E/LE para adultos que consta de un libro para el alumno, carpeta de audios, un libro de trabajo y resumen gramatical. Los autores han querido plasmar en un manual el enfoque por tareas, promoviendo la activación de procesos de comunicación, integrándolo y contextualizándolo con los estudiantes para generar actividades significativas en el aula.

En la mayoría de los casos, los autores de los libros Gente, han querido elaborar tareas que son textos orales o escritos para que los estudiantes trabajen en conjunto y han querido desarrollar los procesos de comunicación en el aula lo cual llega a ser el eje de aprendizaje con temas motivadores, interesantes y los recursos están seleccionados de acuerdo a lo que necesitan los estudiantes.

Como expresa Melero (2000), en la enseñanza mediante tareas, el negociar con los estudiantes es una técnica de trabajo fundamental, la toma de decisiones y su participación influirá de manera determinante en su aprendizaje. Dicha negociación se puede realizar con el manual modificando las actividades, añadiendo otras o sin el manual donde docentes y estudiantes eligen las tareas previas necesarias al igual que el material.

Asimismo, Melero (2000), destaca tres modalidades en la enseñanza mediante tareas: (a) Las tareas que los alumnos realizan al final de la clase como realizar un

programa de prevención de accidentes o de algún programa de salud del libro Gente (b) Los proyectos duran más puesto que requieren mayor interacción y participación de los alumnos en la elaboración de un guión de una película del libro Gente (c) La simulación donde se reconstruye algo en el salón de clase como un personaje determinado.

El diseño de las unidades didácticas en el enfoque por tareas se basa en un tema que se trabajará con los estudiantes según sus intereses y los temas de las secuencias que comprende el libro del alumno de Gente donde hay un tema que consta de cuatro lecciones y que son muy próximos a la realidad del estudiante: Gente que estudia español, de compras, en forma, que come bien, gente que viaja y al culminar la unidad tanto el profesor como el estudiante definirán la tarea final.

Ahora bien, la estructura del libro Gente cuenta con una introducción y cuatro tipos de lecciones (a). En contexto: primera lección de la secuencia con diferentes tipos de textos que los alumnos necesitaran para realizar la tarea. (b). Formas y recursos: segunda lección que preparan los alumnos para realizar la siguiente lección. (c). Tareas: tercera lección es el núcleo de la secuencia donde se pone en práctica la comunicación integrando las distintas destrezas. (d). Mundos en contacto: cuarta lección donde se realizan textos y actividades en el aula tomando en cuenta la conciencia intercultural, así como los materiales complementarios Gente que lee, Gente de la tele y Gente que canta.

Como conclusión para Casquero (2004), el enfoque por tareas es la metodología ideal para la confección de unidades didácticas destinadas a la enseñanza de lenguas con fines específicos y esto se debe a que: (a). El Enfoque por Tareas permite al profesor utilizar en sus clases una amplia gama de actividades potenciando la integración de las cuatro destrezas. (b). Tanto profesores como alumnos están en contacto directo con el proceso de enseñanza aprendizaje y la utilización del Enfoque por tareas permite a los profesores reflexionar acerca del proceso de enseñanza aprendizaje y utilizar todas las herramientas a su alcance para que los alumnos logren los objetivos marcados tanto en el programa del curso como en las expectativas de los estudiantes. (c). Toda la enseñanza se concentra en los intereses del alumno, es decir, el curso está centrado en una lengua especial y, por lo tanto, todas las tareas y actividades que el alumno realiza en el aula o fuera de ella están enfocadas a la enseñanza y aprendizaje de un lenguaje específico. (d). Finalmente, el enfoque por tareas favorece el proceso de evaluación puesto que el profesor está en permanente contacto con el proceso de enseñanza aprendizaje y ello le permite observar si los alumnos presentan algún tipo de problemas e intentar mejorar las actividades o tareas de acuerdo a las necesidades de sus estudiantes.

El conocimiento sociocultural.

Según el Marco Común Europeo del Instituto Cervantes (2002), se ha encontrado que el conocimiento de la sociedad y de la cultura de la comunidad o comunidades en las que se habla el idioma español es un aspecto del conocimiento del mundo. Sin embargo, es importante que el alumno preste atención a las características distintivas de una sociedad en concreto y de su cultura que se pueden relacionar, por ejemplo, con la vida cotidiana, las condiciones de vida, las relaciones personales, los valores, las creencias, las actitudes, el lenguaje corporal, etc.

El aprendizaje intercultural.

Melero (2000), considera que trabajar cultura en clase significa incluir aspectos socioculturales que se reflejan en cómo nos comunicamos y si no conocemos la cultura de un país podría haber interferencias o malos entendidos en la comunicación. El estudiante que aprende un idioma extranjero ya viene con su propia cultura y sistema de valores y al aprender un idioma extranjero, aprenden también, a convivir con otras personas de diferentes culturas aceptando las diferencias significativas que existen entre ellos.

Asimismo, la misma autora señala que todos los seres humanos somos diferentes y que el profesor deberá estar bien preparado o por lo menos informado para comprender y orientar a sus estudiantes extranjeros que provienen de diferentes lugares del mundo y, por ende, su aprendizaje será diferente. Por tanto, el docente tendrá que analizar las tradiciones, costumbres, así como la relación entre culturas, la motivación individual, las condiciones en las que se aprende y el reconocimiento social de la lengua extranjera para poder llevar a cabo su trabajo.

Es importante mencionar que al enseñar el español como lengua extranjera se evite confrontaciones abruptas o lo que llamamos choques culturales entre los estudiantes extranjeros puesto que todos hablan y piensan diferente, más bien el docente con valores y una vasta cultura podría animarlos a comparar sus culturas y nos referimos a cosas que a ellos les parezca interesantes. Ello, en definitiva, ayudará a ampliar el horizonte y el desarrollo personal de cada uno de sus estudiantes puesto que la cultura juega un papel sumamente importante en el desarrollo de las personas.

Coincido plenamente con Melero (2000), cuando manifiesta que, como docentes, es necesario conocer la cultura de los estudiantes y, en la medida de lo posible, el docente debe ser una persona culta puesto que con ese conocimiento podemos tener una mayor visión para entender la vida y es necesario que el docente pueda explicar a sus estudiantes las similitudes y diferencias culturales de los países.

La enseñanza del español en Perú.

De acuerdo a la información del Ministerio de Educación (2018), el Perú ha sido y es un país en crecimiento económico, rico en diversidad cultural habitado por gente trabajadora, perseverante y creativa, se caracteriza por una marcada heterogeneidad étnica, idiomática e instruccional que cuenta con una educación social y cultural.

Dentro de la política nacional se han tomado algunas de las acciones en cuenta como la alfabetización de los hablantes nativos en su lengua materna, la enseñanza del español con el fin de facilitarles el acceso a los beneficios de la cultura occidental, su integración activa a la vida nacional como fuerza productiva, pero aún se sigue trabajando para mejorar la educación de nuestro país.

La Constitución Política del Estado (12-7-79), cuyo artículo 83 establece: El castellano es el idioma oficial de la República que, a lo largo de la educación básica regular, los niños, adolescentes y jóvenes peruanos tienen derecho a aprender las competencias necesarias para crecer y desarrollarse como personas, así como alcanzar las metas que se propongan como personas de bien. Además, deben aprender a comunicarse correctamente a través de distintos lenguajes, competencia indispensable para el desarrollo personal y social, pero para ello los docentes deben contar con las competencias requeridas de acuerdo a la situación y el lugar donde laboren.

A cualquier edad, el aprendizaje implica un cambio permanente en el comportamiento de las personas y de su relación con los demás. Desde la infancia hasta la madurez, tenemos la aptitud de registrar, analizar, razonar, valorar nuestras experiencias y emociones adquiriendo conocimiento, pero, además, se propone una práctica educativa más holística que atienda al educando como ser humano y profesional.

Luego, el sistema educativo básico regular comienza con la educación inicial, educación primaria y secundaria en donde los estudiantes han llevado el curso de comunicación (español) de primero a quinto y sus libros van de acuerdo con el contexto nacional e internacional en la enseñanza del área y aportan mucho al aprendizaje escolar a cualquier edad porque presenta un método de aprendizaje dinámico.

Este Nuevo Diseño Curricular Nacional (2019), se orienta al logro de las competencias comunicativas donde se ponen en práctica la comprensión de textos, la expresión y comprensión oral y finalmente, la producción de textos incluyendo el curso de razonamiento verbal en español que ofrece herramientas orientadas al desarrollo de habilidades cognitivas (comparar, analizar, sintetizar, interpretar) que les ayudan a organizar el pensamiento, contribuyendo así a que logren las competencias comunicativas que vas a necesitar a lo largo de la vida.

La nueva política curricular (2019), busca consolidar el nuevo camino dejando atrás una enseñanza tradicional por una mucho más humanista y se propone avanzar el logro de los aprendizajes fundamentales que nos enseñen a pensar y a actuar en distintos campos de la realidad y para ello se requiere de competencias en el aspecto del desarrollo personal, la comunicación entre otros.

Asimismo, se cuenta con el potencial humano necesario para afrontar los desafíos que se nos presentan en el ámbito de la educación y lograr que nuestros estudiantes peruanos y extranjeros logren el aprendizaje esperado creando así un futuro mejor, sobre todo, en una sociedad de la información globalizada en constante cambio.

Más bien en el plan curricular de la Facultad de Lenguas Modernas de la universidad Ricardo Palma (2006), ha cambiado el nombre de castellano por taller de comunicación oral y escrita, morfosintaxis del castellano, comprensión lectora, redacción y antes de finalizar la carrera, los estudiantes de traducción llevan didáctica del español como lengua extranjera.

Esta formación integral debe darse a lo largo de la vida, comenzando desde la escuela que es donde tenemos la oportunidad para desarrollar ese potencial a sus más altos niveles, luego estudiar en la universidad formando estudiantes con conocimientos, pensamiento crítico, con el uso de las tecnologías aprendiendo continuamente para que finalmente sean buenos profesionales y sobre todo buenas personas con valores.

El constructivismo como teoría y método de enseñanza.

A lo largo de los años, Ortiz (2015), manifiesta que varios autores que pertenecen al constructivismo y que han planteado diversas teorías sobre el aprendizaje, a continuación, se revisarán sucintamente las teorías de Piaget, de Ausubel entre otros autores junto con sus fundamentos metodológicos que se han venido aplicando a través del tiempo.

Además, existen los principales modelos que parten del constructivismo como es el de los conocimientos previos de Ausubel (1996), quien basó sus teorías en Jean Piaget, plantea que el aprendizaje significativo es la nueva información que se relaciona con alguna idea de la estructura cognitiva del niño puesto que para él es importante la educación formal en el desarrollo cognitivo.

El mismo autor aporta una de sus contribuciones más importantes que fue el desarrollo de la teoría del aprendizaje significativo que es cuando el conocimiento adquiere significado a la luz de los conceptos previos que el estudiante ya tiene. Esta teoría ayuda a que el propio alumno vaya construyendo sus propios esquemas de conocimiento para comprender mejor los conceptos y esto se logra cuando el estudiante relaciona los nuevos conocimientos con los previos.

Para que el alumno logre un aprendizaje significativo se necesita una secuencia lógica de conceptos, el alumno debe poder concentrar el nuevo conocimiento con los previos y así acomodarlo en su estructura cognitiva lo cual es una actitud favorable del alumno puesto que su aprendizaje se centra en los saberes previos y nuevos cuya combinación surge una significación única y personal.

Este proceso se realiza mediante la combinación de tres aspectos esenciales: lógicos, cognitivos y afectivos. El aspecto lógico implica que el material que va a ser aprendido debe tener una cierta coherencia interna que favorezca su aprendizaje. El *aspecto cognitivo* toma en cuenta el desarrollo de habilidades de pensamiento y de procesamiento de la información. Finalmente, el aspecto afectivo tiene en cuenta las condiciones emocionales, tanto de los estudiantes como del docente, que favorecen o entorpecen el proceso de formación.

Luego, tenemos el modelo de adquisición de conceptos de Bruner (1998), cuya teoría se basa en las estrategias del aprendizaje por descubrimiento. Su teoría consiste en sucesivas etapas que se desarrollan a través de la interacción con el medio social, cultural y según este modelo el profesor diseña un proceso de enseñanza por descubrimiento mediante la exploración del objeto de aprendizaje y es ahí donde coloca en primer plano el desarrollo de las destrezas de investigación del educando quien descubrirá los conceptos y sus relaciones, los reordena para adaptarlos a su esquema cognitivo. La idea es hacer que los estudiantes aprendan por sí mismos.

Es importante mencionar el aporte de Bruner (1998), con respecto a las estrategias del pensamiento implica un plan de acción que sigue el estudiante para alcanzar la solución de un problema. Además, Bruner le otorga gran importancia a la instrucción, a los sistemas de enseñanza, al rol del maestro y considera a la cultura, el lenguaje y a la educación en la formación de los procesos mentales del niño preparándolo para la transformación del medio que los rodea.

Ortiz (2015), señala que la teoría cognitiva de Piaget o modelo del desarrollo cognitivo también se la conoce como evolutiva debido a que se trata de un proceso paulatino y progresivo que avanza, conforme el niño madura física y psicológicamente. La teoría sostiene que este proceso de maduración biológica conlleva al desarrollo de estructuras cognitivas, cada vez más complejas; lo cual facilita una mayor relación con el ambiente en el que se desenvuelve el individuo y, en consecuencia, un mayor aprendizaje que contribuye a una mejor adaptación.

Además, Piaget (1996), asume que el aprendizaje se realiza gracias a la interacción de dos procesos: asimilación y acomodación. El primero se refiere al contacto que el individuo tiene con los objetos del mundo a su alrededor; de cuyas características, la

persona se apropia en su proceso de aprendizaje y el segundo se refiere a lo que sucede con los aspectos asimilados: son integrados en la red cognitiva del sujeto, contribuyen a la construcción de nuevas estructuras de pensamientos e ideas; que, a su vez, favorecen a una mejor adaptación al medio.

Cuando se ha logrado la integración, aparece un nuevo proceso de *equilibrio* gracias al cual el individuo utiliza lo que ha aprendido para mejorar su desempeño en el medio que lo rodea y el docente puede verificar esto en la medida que la persona puede explicar lo que acaba de aprender y si la persona no puede explicar lo que aprendió de alguna manera nos está diciendo que no entendió.

Asimismo, Piaget (1996), afirma que la motivación del alumno para aprender en el aula es inherente a él y por lo tanto, no es manipulable directamente por el profesor. La enseñanza debe permitir que los alumnos manipulen los objetos de su ambiente transformándolos, encontrándoles sentido y variándolos en sus diversos aspectos hasta que pueda hacer inferencias lógicas y desarrollar nuevos esquemas y estructuras mentales.

Después de haber analizado a estos teóricos, se puede ver que las personas tienen diferentes formas de aprender, por lo tanto, nos lleva a tener que hacer cambios importantes en la forma de enseñar. Recordemos que no sólo es importante entender como nuestros alumnos aprenden sino como los docentes aprenden también.

Una de las reflexiones que deberíamos hacer es como aprendo yo, en qué contexto social estoy aprendiendo, cuáles son las condiciones culturales que han condicionado la forma en que aprendo. Una vez que he entendido como aprendo yo, puedo entender cómo es que aprenden mis estudiantes y a partir de allí poder aportar de la mejor forma el conocimiento o estrategia para llegar a ellos sin distinción.

En general, el modelo constructivista es una corriente pedagógica basada en la teoría del conocimiento constructivista donde al estudiante se le entrega las herramientas para construir su propio aprendizaje las mismas que permitan resolver problemas en determinadas situaciones que se le presenten en la vida real.

Enfoque sociocultural de Vygotsky.

De acuerdo a Ortiz (2015), el aprendizaje social de Vygotsky es el resultado de la interacción del individuo con el medio que lo rodea, es decir, cada persona sabe quién es y su aprendizaje se basa en el desarrollo de un pensamiento cada vez más complejo en la sociedad.

Asimismo, Vygotsky (1996), trata el aspecto sociocultural y sostiene que el lenguaje condiciona el desarrollo cognitivo puesto que favorece la organización de la experiencia

del niño, la interacción en el entorno familiar y en la escuela. La teoría de Vygotsky parte de tres conceptos fundamentales la Zona Real, que es donde el aprendiz puede hacer solo, sin ayuda, a la Zona de Desarrollo Próximo, que es la intervención pedagógica para convertirse en factor de aprendizaje y la Zona Potencial que es lo que el aprendiz puede hacer con ayuda de alguien más capaz.

El aporte que Vygotsky (1996), ha brindado en el proceso de enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas es de suma importancia, en especial en lo que concierne al concepto denominado zona de desarrollo próximo; es decir, la distancia entre lo que una persona puede aprender por sí misma y lo que podría aprender con la ayuda de un experto en el tema puesto que en su aprendizaje se desarrollan nuevas habilidades, que el ser humano pone a prueba en diversos contextos.

Este concepto se refiere a lo que el niño puede aprender solo y lo que puede aprender con los adultos. La estrategia de este paradigma consiste en que el profesor diseña las condiciones y el proceso de aprendizaje tratando de incorporar los principios culturales de la familia y de la sociedad al mismo tiempo. El proceso de interacción de este modelo se caracteriza porque tanto el profesor como el alumno deciden las tareas a realizar a través del lenguaje y comunican sus expectativas de acuerdo al medio donde viven.

Sin embargo, los procesos de aprendizaje están condicionados por la cultura en la que nacemos, nos desarrollamos y por la sociedad en la que vivimos. Para Vygotsky (1996), la cultura juega un papel importante en el desarrollo de la inteligencia y las características de la cultura influyen directamente en las personas. De esta forma, el lenguaje es fundamental para el desarrollo cognoscitivo puesto que permite expresar ideas y plantear preguntas, conocer conceptos para el pensamiento y los vínculos entre el pasado y el futuro.

Otro aspecto importante es el desarrollo de la creatividad del niño y quedan otras alternativas como la promoción de la creatividad a través de la expresión corporal mediante el juego, la dramatización y la danza y la promoción de la creatividad a través de la investigación científica.

Vygotsky (1996), a su vez, resalta la importancia del juego como medio de aprendizaje guiado y pone como ejemplo culturas en las cuales niños y niñas participan en actividades importantes de manera grupal interactuando con las diversas características permitiendo el aprendizaje colectivo e intercambio social.

Dicho esto, Vygotsky (1996), y su teoría es la más apropiada para la propuesta que se piensa llevar a las aulas y como docentes debemos considerar la importancia del juego en el proceso de enseñanza aprendizaje de los estudiantes, puesto que propicia y

promueve el desarrollo cognitivo de los estudiantes y porque finalmente, el juego es una actividad vital para el desarrollo mental y físico de la persona.

Por tanto, como podemos ver son muchas las ventajas que aportan los juegos puesto que resulta una herramienta tan poderosa para activar los procesos de aprendizaje y es fundamental en la formación integral tanto de los niños como de los adultos, puesto que los estudiantes socializan, se divierten y se guía al aprendizaje en donde el alumno, profesor y la sociedad siempre estarán íntimamente vinculados entre sí.

Un acercamiento teórico a la estrategia didáctica

Evolución histórica de estrategia.

Según Torres (2014), en su investigación sobre estrategias plantea que el concepto de estrategias en educación, comienza desde la época de las guerras. La palabra estrategia está relacionada con la idea de conducción y liderazgo. Los grandes pensadores griegos como Herodoto, Jenofonte y Sócrates, entre los años 430 y 480 a.c. cuando hablaban de estrategia se referían al “arte de la conducción y liderazgo de los ejércitos”, vinculando a la palabra con la guerra.

Más bien en el campo educativo el término estrategia se comienza a utilizar luego de la Segunda Guerra Mundial como métodos donde era necesario planificar y organizar, una especie de guía de acción de lo que se quiere lograr, con el fin de conseguir resultados en las clases de español y con el tiempo, el termino ha ido evolucionando hasta nuestros días.

Conceptualización de estrategia didáctica.

Según un documento elaborado por los profesores Velasco y Mosquera (2010) el concepto de estrategias didácticas se involucra con la selección de actividades y prácticas pedagógicas en diferentes momentos formativos, métodos y recursos de la docencia. Así tenemos qué método se utiliza con frecuencia referido a un orden sistemático establecido para ejecutar alguna acción el mismo que se utiliza comúnmente para designar aquellos procesos ordenados de acciones que se fundamentan en alguna área del conocimiento.

“En esa misma línea de acción Bixio (2010), refiere que “la estrategia didáctica está formada por un conjunto de acciones que realiza el docente con clara intencionalidad pedagógica. Estas acciones son la puesta en práctica de las teorías y las experiencias que constituyen el conocimiento pedagógico del docente”. (p.11)

Como se sabe el proceso de enseñanza aprendizaje es un acto pedagógico comunicativo entre el docente y los estudiantes como proceso interactivo, sin embargo, en esta posición solo se aborda la estrategia desde la función del docente, pero no se toma

en cuenta al desempeño del estudiante y sabemos que como docentes el eje principal de nuestra clase es el estudiante.

Otra posición teórica aborda Tobón (2009), al considerar “la estrategia didáctica como una construcción lógica, pensada para orientar el aprendizaje y la enseñanza de las competencias en los diversos niveles educativos. Se basa en procedimientos compuestos por un conjunto de etapas que pretenden facilitarles el aprendizaje en los estudiantes”. (p.12).

De acuerdo a ello Feo (2010), considera la estrategia didáctica como un conjunto de métodos, procedimientos, técnicas y actividades a través de los cuales el docente y los estudiantes organizan las actividades de manera consciente para construir y lograr metas previstas e imprevistas en el proceso enseñanza – aprendizaje, adaptándose a las necesidades de los estudiantes de manera significativa logrando resultados.

Para Velasco y Mosquera (2010), es la capacidad didáctica que posee el docente y comprende un conjunto de procedimientos planificados y organizados que sirven para orientar y facilitar la enseñanza aprendizaje de los estudiantes.

En cuanto a Moya (2018), es una actuación concreta de planificación, de movilizar las capacidades didácticas en función a las acciones asignadas, teniendo en cuenta la acción a desarrollar y finalmente tomar en cuenta la evolución para tomar medidas correctivas.

Coincido plenamente con Moya (2018), sobre la capacidad didáctica puesto que si el docente conoce y utiliza la estrategia didáctica de juego de roles como un proceso de trabajo planificado, organizado y sistematizado logrará no sólo que los estudiantes interactúen sino también contribuirá, de manera significativa, en la evolución, corrección y finalmente en la formación integral del educando.

Por otro lado, el concepto de *método* en un sentido estricto debería reservarse a los procedimientos que obedecen a algún criterio o principio ordenador de acciones, es decir, se hace referencia a pautas, orientaciones, guías de la investigación o de la adquisición de conocimientos que estén bien definidos.

Asimismo, el concepto de *método* también ha sido muy utilizado en el ámbito pedagógico, o con el nombre de estrategia didáctica. En cuanto al concepto de *estrategia*, vale la pena relacionarla con el significado del contexto militar en donde se tenía un significado preciso: se refería a la actividad del estratega, es decir, del general del ejército: el estratega proyectaba, ordenaba y orientaba las operaciones militares y se esperaba que con habilidad lleve a sus tropas a cumplir sus objetivos.

Ante todo, la estrategia es una guía de acción flexible o un sistema de planificación aplicado a un conjunto articulado de acciones que permite conseguir un objetivo, sirve para

obtener determinados resultados donde es fundamental tener clara la disposición de los alumnos para aprender español considerando su edad, sexo, nacionalidad, entre otros factores.

En un sentido estricto, el concepto de estrategia didáctica, responde entonces a un procedimiento organizado, formalizado y orientado para la obtención de una meta claramente establecida. Por ende, el docente será el responsable de planificarla y aplicarla en la práctica eligiendo las técnicas y actividades necesarias con fin de alcanzar los objetivos propuestos y las decisiones que debe tomar de manera consciente y reflexiva fomentando los procesos de autoaprendizaje, aprendizaje interactivo y aprendizaje colaborativo de los estudiantes extranjeros.

Subcategorías de estrategia didáctica.

La presente subcategoría se ha tomado de los autores como Hernández (2002), De Armas, Perdomo, Lorence (2003).

Capacidad didáctica.

Definen a la capacidad didáctica como la habilidad del docente para trabajar los contenidos de manera adecuada y de una forma comprensible, llevándola al aula de clases para ser enseñado a los alumnos. Así los alumnos podrán comprender lo que se está enseñando, organizar de tal manera que todo este contenido forme parte de una orientación del punto de vista integral preocupándose por el alumno, en medio de las dificultades aprendizaje y los posibles problemas que se podrían enfrentar en determinadas situaciones.

Planificación de la estrategia.

Se entiende como el conjunto de procesos anticipados, sistemáticos y generalizados para concretar los planes de desarrollo en aula de clases, mediante la determinación de acciones tendientes al desarrollo equilibrado y coherente de los procesos de enseñanza aprendizaje. Para establecer propósitos, objetivos, políticas y estrategias rectoras, que guíen su actuación y respondan a las demandas y necesidades de sus estudiantes.

Evaluación.

Es un proceso holístico por el cual se emite un juicio de valor que permite tomar decisiones en base a un diagnóstico y se explica bajo qué condiciones se aplicará, la estrategia propuesta, analizando y argumentando los logros y los obstáculos que se han presentado en el desarrollo de la estrategia para seguir valorando, avanzando, modificando y corrigiendo el proceso de enseñanza aprendizaje para llegar al estado ideal.

Actualmente, la universidad fomenta el autoaprendizaje por medio de una serie de técnicas y estrategias didácticas que van desde el uso de bibliotecas virtuales, al de las simulaciones interactivas, portafolios digitales, uso de diarios de clase, trabajo colaborativo y cooperativo, estudios de casos, aprendizaje basado en problemas.

El método de juego de roles.

Parra (2003), sostiene que en un inicio el juego de roles ha sido ampliamente utilizado en la psicología, pero a partir de los 60's ha evolucionado y se ha sido utilizado en la enseñanza aprendizaje a través de situaciones de la vida cotidiana y son especialmente útiles en las relaciones interpersonales donde las personas desarrollan determinadas actitudes y habilidades con mayor facilidad en cualquier situación real.

Al tomar en cuenta el comentario de Parra, si el docente utiliza el juego de roles como estrategia didáctica en diversas situaciones de la vida cotidiana definitivamente contribuirá a que los estudiantes puedan interpretar el rol de otra persona, poniendo interactuar, socializar, conocerse mejor con el idioma desarrollando un mayor grado de empatía y de tolerancia entre ellos mismos.

Por otro lado, Cassany, Luna y Sanz. (2003), consideran a los juegos de roles como una técnica que permite cualquier tipo de situación comunicativa, que no necesita preparación y tampoco es complejo porque puede tratar cualquier tema en pares donde se considera el contexto, los participantes, objetivos y se realiza de una manera espontánea y con cierta improvisación. Los estudiantes escogen lo que dicen, cómo reaccionan y emplean el idioma al 100% del tiempo que también lo pueden hacer utilizando tarjetas con la explicación para cada alumno.

Al respecto, estoy de acuerdo con Cassany, Luna y Sanz (2003), puesto que el juego de roles es una estrategia comunicativa que puede emplearse en cualquier situación, pero para el caso de estudiantes extranjeros, es necesario que el docente emplee una organización de forma y de fondo para poder guiar y acompañar a sus estudiantes en el proceso de enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua.

Posibilidades de aplicación del método de juego de roles.

Parra (2003), señala que este método se basa en el comprobado efecto que ejerce la actividad lúdica sobre el aprendizaje y es a través de las situaciones de juego que las personas adquieren, modifican y desarrollan determinadas actitudes y habilidades con mayor facilidad, pues se relajan y disminuye la natural resistencia al cambio.

Además, el método de juego de roles también llamado representación de papeles, es un método de enseñanza en donde los participantes asumen el rol de una persona

distinta para resolver problemas de manera informal, pero realista, es decir, los estudiantes espontáneamente representarán a un personaje aplicando uno de los pilares de la educación que es el saber hacer poniendo en práctica casos de la vida cotidiana.

Por otro lado, el juego de roles también llamado método de juego de roles se puede realizar en cualquier idioma y se trata de representar a una persona que puede ser una profesión seguir o no un guión establecido donde se representa a uno, dos o más personajes donde, a su vez, tendrán la libertad para expresarse oralmente y es una gran oportunidad para desarrollar las relaciones interpersonales, así como para divertir y resolver problemas en cualquier situación de la vida cotidiana.

Otra definición que el mismo Dosso (2009), en un contexto quizás más lúdico, espontáneo y motivacional, el "juego de roles" o "juego de actores" se entiende justamente como una actividad en la que los "jugadores", en un proceso de simulación, representan a actores de la realidad, es decir, se ponen en la situación del "otro" (p.15).

Según Balbín (2011), el juego de roles conlleva a la socialización fomentando el apoyo mutuo de los integrantes y para ello se necesita de la ayuda de uno o dos estudiantes para colaborar, e integrarse o relacionarse con otros chicos del grupo y con ello definitivamente los va ayudar a conocerse mejor, desarrollando el trabajo en pares así como la empatía y sobre todo la tolerancia que es primordial para fomentar la comunicación efectiva, reflexionando y tomando decisiones importantes en la sociedad.

El Juego de Roles como estrategia didáctica.

A través del tiempo se ha hablado mucho sobre el juego, la importancia del juego y hasta el llamado juego de roles que en francés es "jeu de role" "(juego de roles)" o "role playing" en inglés. Un primer enfoque según el ámbito anglosajón consiste en que una persona represente a otra persona en un contexto de la vida cotidiana que puede ser en un comercio, restaurante, estación, etc. donde se ejecutan las diferentes funciones del lenguaje. En este caso, los juegos de rol pueden ser diálogos entre un mozo-cliente, vendedor comprador, médico enfermo, etc. o de cualquier otra situación. Algunos docentes emplean guiones o esquemas muy precisos para sus juegos de rol, sin dejar que los estudiantes improvisen, pero existen otras formas de trabajar el juego de rol donde el estudiante puede representar el papel de cualquier persona real o imaginaria.

Ladousse (1987), manifiesta que el juego de roles es una técnica bastante simple breve y muy flexible que facilita la iniciativa, la imaginación y la creatividad de los estudiantes puesto que pueden representar a cualquier personaje y cuando lo hacen se divierten, se sienten cómodos, relajados y sobre todo libres en una clase aumentando así la confianza en ellos mismos. Es por eso que el docente de español debe ser capaz de

dirigir de manera adecuada la estrategia de “juego de roles” en una clase de español porque es flexible y así definitivamente se podrán conseguir los resultados esperados.

Caré (como se citó en Suso y Fernández, 2001), manifestaba que existe actuación de dos o tres estudiantes de escenas con personajes más espontáneos, más creativos, sin ningún plan, ni guión, ni preparación predeterminada, se dará un paso a la improvisación donde se encuentran personas y que son totalmente diferentes en gustos y personalidad. Si se pone en práctica este tipo de juego de rol dará lugar a la libertad del estudiante puesto que puede improvisar y es ahí donde pondrá en práctica toda su expresión oral necesaria, vale decir, el lenguaje, la voz, los gestos deben ser lo más auténticos posibles algo que se aprende con el tiempo.

Además, los juegos de roles pueden darse en cualquier situación en el aula varían desde solo tomar un taxi, retraso en una cita, música del vecino demasiado alta por la noche, cita con el médico, proyecto de vacaciones hasta una entrevista laboral y a medida que el estudiante tenga mayor nivel, podrá pasarse a situaciones mucho más complicadas como una discusión con un amigo o amiga o contarle una película.

Para Gonzales (2003), la estrategia didáctica es un acto pedagógico dirigido por el profesor encaminado a cumplir los objetivos previstos en la enseñanza aprendizaje. Es un proceso organizado, planificado, sistematizado, evaluado y dirigido a la formación integral de la personalidad. En esa interacción se establecen relaciones sociales y comunicativas que actúan entre el pedagogo y los educandos. (p. 11)

Cobo y Valdivia (2017), señalan que “el juego de roles es una estrategia que permite que los estudiantes asuman y representen roles en el contexto de situaciones reales propias del mundo académico o profesional” (p.5) En el ámbito educativo, el docente podrá motivar e incentivar a sus estudiantes adultos utilizando el juego de roles como estrategia didáctica favoreciéndolos en la interacción y comunicación de los universitarios haciendo promoviendo su aprendizaje y, a su vez, sus clases se vuelvan mucho más dinámicas y divertidas.

Al poner en práctica el juego de roles, según Cobo y Valdivia (2017), los estudiantes deberán ajustarse a ciertas reglas y representarán ciertas situaciones tanto reales como imaginarias en el trabajo como de la vida cotidiana, vale decir, que el estudiante tomará un papel ficticio o real e interpretará el papel del protagonista teniendo en cuenta las creencias, actitudes y valores del personaje que representan así mejorará su participación en clase y obtendrá mayor confianza en sí mismo.

En suma, al aplicar el juego de roles como estrategia didáctica busca la participación activa del estudiante usando el vocabulario aprendido durante el desarrollo de las actividades para que se comunique e interactúe con sus compañeros puesto que se

puede poner en práctica cualquier tema o situación de la vida real que les interese o sea necesaria para que nuestros estudiantes aprenden español, y si el docente aplica el juego de roles siguiendo todas sus etapas necesarias en clase, lograremos que nuestros estudiantes estén motivados, relajados y sobre todo, ayudándolos a lograr su objetivo.

El papel del juego de roles en la clase de español como lengua extranjera.

El juego de roles como estrategia didáctica es clave para el proceso de aprendizaje del Español como segunda lengua. Según Giménez (2003), “permite al estudiante acceder al conocimiento con mayor facilidad y de una manera didáctica” (p.10). Al poner en práctica el juego de roles como estrategia didáctica, se podrá promover la comunicación entre los estudiantes adultos de acuerdo a su nivel en situaciones específicas como en una primera conversación, encontrándose con alguien, hablar sobre el trabajo oficias, en una agencia de viajes, restaurante hotel o sino haciendo compras.

Asimismo, el juego de roles en la clase de español como segunda lengua tiene sus ventajas como lo plantea Parra (2003), solucionar problemas en diversas situaciones de la vida cotidiana, aumentar la comprensión de otras personas mediante la representación de papeles que implican asumir actitudes y comportamientos diferentes a los de la vida real, se desarrollan habilidades de comunicación más efectivas y los estudiantes ponen en práctica el idioma en diversas situaciones de la vida real.

Capítulo II

Trabajo de Campo

En el trabajo de investigación se han aplicado tres instrumentos que han sido validados por profesionales expertos dos temáticos y un metodólogo (Ver el anexo tres y cuatro). Asimismo, se realizó la técnica de entrevista, cuestionario y observación de clase junto con los instrumentos aplicados a un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima donde se entrevistó a cuatro docentes con 10 preguntas, 22 estudiantes respondieron 19 preguntas y se realizó 2 observaciones de clase respectivamente. De acuerdo a los hallazgos encontrados se ha seleccionado a 12 categorías que junto con sus respectivos códigos, se ha llegado a las conclusiones aproximativas y que, definitivamente, me han ayudado a conocer la preparación teórica, el uso de estrategia didáctica, detectar sus fortalezas y debilidades que poseen los docentes para la enseñanza aprendizaje del Español al igual que constatar el nivel de satisfacción que experimentan los estudiantes de español como segunda lengua del Instituto de Educación Superior de Lima.

Análisis e interpretación de los hallazgos por técnicas e instrumentos

Al iniciar el trabajo de campo, se comenzó por la reducción de datos y la codificación para identificar las ideas clave (códigos), para lo cual se realizó un análisis minucioso de los datos que podía ser preguntándome, pero sobre todo intentando interpretar las frases o palabras dichas de todo el texto en cuestión.

Se realizó un proceso de análisis profundo de todos los datos, tal como refiere Gibbs (2012), “la colección de datos cualitativos se procesa mediante procedimientos analíticos, dando lugar a una análisis claro, comprensible, fiable e incluso original” (pp. 19-20).

En este sentido, se inició con la descripción de las situaciones, acciones y comentarios surgidos en la entrevista a docentes, el cuestionario a los estudiantes, o de la observación de clases tal como refiere Cruz (2008), quien manifestó que, en el proceso de análisis e interpretación de datos es necesario la descripción permanente de situaciones, actitudes, acciones y comentarios que surgen de los sujetos involucrados, ya que se busca comprender qué piensan, cómo actúan y cómo lo realizan en una realidad socio educativa concreta. Asimismo, se procedió a ordenar la información registrada agrupándolas por técnicas e instrumentos, tal como se detalla a continuación:

Entrevista a docentes.

En los hallazgos encontrados de las entrevistas a los docentes sostienen que la expresión oral es la más importante de las tareas y en la mayoría de los casos, los estudiantes tienden

a solicitarlo, pero, por lo general, no se logran resultados. En cuanto a los métodos y estrategias didácticas que utiliza en su clase para contribuir al desarrollo del aprendizaje del Español como lengua extranjera se evidenció que no conocen muchos métodos y teorías sobre el aprendizaje del Español sólo el enfoque comunicativo que es el que más predomina en las clases de español.

Por otro lado, en la pregunta sobre diagnóstico previo para identificar cuanto saben del español sus estudiantes. Los docentes manifestaron que, si realizan un diagnóstico previo para identificar el conocimiento de español de sus estudiantes puesto que ya han sido evaluados por Coordinación académica, pero además ellos realizan sus propias preguntas para determinar el nivel. En cuanto a la pregunta sobre qué orientaciones realiza para aplicar la teoría en la práctica y que importancia tienen en su desarrollo profesional.

Los docentes señalan que intentan integrar tanto la teoría como la práctica, pero en sus respuestas se pudo observar que sólo lo hacen con temas muy puntuales y no explican las teorías a cabalidad puesto que les demanda mucho tiempo. Además, los docentes manifiestan que la enseñanza del español es una profesión nueva en nuestro país y es realmente gratificante trabajar con estudiantes de todas partes del mundo, pero, a su vez, reconocen que necesitan perfeccionarse en otras formas de enseñar español como segunda lengua.

Cuestionario a estudiantes.

En lo que respecta a la investigación de tipo aplicada educacional que está orientada a resolver problemas de la vida cotidiana, se aplicó el cuestionario a 22 estudiantes extranjeros que respondieron al cuestionario de 19 preguntas y se realizó las coordinaciones para realizar la encuesta y si fuera necesario dejarlas para no interrumpir sus clases.

Generalmente, antes de iniciar las clases, los estudiantes son evaluados por Coordinación Académica y como provienen de diferentes culturas, aprenden de manera diferente. En lo que atañe a las clases, se dividen en gramática y en conversación. Con respecto a la pregunta sobre si comprendes el mensaje oral en español con claridad. El 13.6% de los encuestados manifiestan que, pocas veces comprenden el mensaje oral en español con claridad. Respecto a la pregunta sobre el proceso de enseñanza aprendizaje, se hace el análisis de los logros y obstáculos presentados en clase. Los resultados evidencian que el 50% de los estudiantes encuestados siempre lo hace, lo que significa que hay que poner mayor énfasis tanto en el análisis de logros como en las dificultades.

Mientras que, en la pregunta sobre los conocimientos teóricos del profesor sobre el aprendizaje del Español en su clase, sólo un 27.3 % de los estudiantes expresó que casi siempre lo hace. Es necesario que los docentes no sólo sustenten sus teorías de manera general o puntual, sino que amplíen la explicación a sus estudiantes de lengua extranjera o en todo caso motivarlos a realizar la investigación pertinente.

En cuanto a si el profesor puede identificar tu nivel de conocimiento del español como segunda lengua, los resultados evidencian que el 81.8% de los estudiantes encuestados manifestaron que los docentes siempre identifican el nivel de conocimientos del idioma de los estudiantes lo cual es positivo.

Por último, en lo que respecta a la pregunta si el docente emplea los métodos y los recursos necesarios para el desarrollo de actividades en clase, los resultados evidencian que sólo el 22% de los estudiantes encuestados respondieron que casi siempre lo hace. Lo que nos indica que se emplean los métodos y recursos de manera limitada, y que, por lo tanto, no son suficientes para el normal desarrollo de los procesos de enseñanza aprendizaje de una clase de español en el aula.

Sin lugar a dudas, la mayoría de docentes identifica el nivel de español de sus estudiantes, pero, a su vez, se puede apreciar que los estudiantes pocas veces comprenden el mensaje oral. En cuanto a los docentes trabajan en los logros y obstáculos presentados en clase, sustentan y argumentan sobre las teorías del aprendizaje del Español emplean métodos y recursos de manera sumamente limitada.

Al respecto, Cruz (2008), el proceso de categorización e interpretación, así como el proceso de triangulación empleados de manera coherente nos indica que los docentes necesitan capacitarse para emplear mejores estrategias de enseñanza aprendizaje en una clase de español como segunda lengua.

Observación de clase.

Ahora bien, en los hallazgos encontrados en las observaciones de clases durante el proceso de enseñanza aprendizaje, se evidenció que los docentes conocen a sus estudiantes, el trato es cordial y respetan las opiniones que sus estudiantes muestran en el aula, pero también se observó que el docente utilizaba de manera repetitiva la estrategia de realizar preguntas a sus estudiantes con el fin de incentivar la conversación con sus estudiantes que contaban con un vocabulario bastante limitado y no podían expresarse con fluidez lo cual impedía expresarse de manera natural.

Así mismo en la observación se pudo evidenciar que los docentes realizan muchas preguntas e interactúan con ellos expresando opiniones de manera mecánica. Por otra parte, los docentes practicaron tanto los verbos en presente y como en pasado de manera

limitada, y, a su vez, se pudo evidenciar que no realizan una amplia explicación de los temas gramaticales y tampoco conocen muy bien los diferentes estrategias o métodos para la enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua.

De igual modo, se observó que en la interacción entre docente y el estudiante se encuentra bastante limitado por ser de nivel básico, el docente desarrolla un vínculo de afectividad con sus alumnos extranjeros. Sin embargo, los docentes necesitan perfeccionarse con las teorías, estrategias y métodos que son necesarios para poner en práctica la enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua en el aula.

Análisis e interpretación de las categorías emergentes y las apriorísticas

En esta parte de la investigación se presentan las categorías emergentes genéricas o explicativas que han surgido al realizar la comparación, relación y clasificación de los códigos (ver el anexo), este proceso de codificación, categorización y triangulación metodológica permitió la generación de 12 categorías emergentes, de las cuales 8 categorías coinciden con las categorías apriorísticas y las restantes cuatro categorías son nuevas.

Luego del proceso de triangulación metodológica y de datos, se realizó la redacción de las conclusiones aproximativas. Finalmente, se realizó el análisis y la interpretación de los resultados donde se aplicó la triangulación teórica, al respecto Okuda y Gómez (2005), manifiestan que, “durante la conceptualización del trabajo de investigación cualitativa suele definirse de antemano la teoría con la cual se analizarán e interpretarán los hallazgos” (pp. 122-123).

En definitiva, hubo un fuerte impacto en la triangulación teórica, puesto que se tuvo en cuenta los aspectos que caracterizan las teorías presentadas en el marco teórico: categorías afirmaciones y supuestos básicos que permitió organizar la teoría implícita de los grupos informantes que participaron en la presente investigación.

A continuación, se ha desarrollado el proceso de análisis e interpretación de los hallazgos, pero fundamentalmente de las categorías que se han considerado de los procesos de codificación, categorización y triangulación, el resumen de las categorías explicativas, apriorísticas en amarillo, la categoría eje en fucsia y las categorías emergentes en rosa que se presentan en el siguiente gráfico.

Resumen de las categorías apriorísticas, la categoría eje y las categorías emergentes.

Figura 1. Las categorías apriorísticas y emergentes

Empleo del enfoque comunicativo.

De acuerdo a los hallazgos encontrados el empleo del enfoque comunicativo se basa en la práctica constante del idioma que puede basarse en estrategias de preguntas y respuestas, una conversación sobre el día anterior, enfocándose en temas de su interés como una conversación sobre turismo en diferentes partes del mundo o recomendar restaurantes vegetarianos. Asimismo, es importante comunicarse porque los estudiantes participan en debates sobre un tema de su interés expresando su opinión, aunque pueden tener dificultades en la comunicación con los demás o en situaciones de la vida real.

Es por ello que se emplea el enfoque comunicativo para la vida real Medina (2003), plantea que el enfoque comunicativo es una nueva concepción coherente de la enseñanza aprendizaje de la lengua, aspecto fundamental de la cultura, cuyo objetivo principal es que

los alumnos desarrollen capacidades de uso de la lengua en cualquier situación en que se pudieran encontrar.

Con el empleo permanente del enfoque comunicativo el estudiante podrá usar la lengua oralmente donde todos participan en clase y pueden conversar sobre actividades en casa o tener una conversación sobre su fin de semana o una clase de conversación con un tema de su interés. Asimismo, se pregunta sobre temas digeribles para que el estudiante se comunique. Se presenta un tema y realiza preguntas. Sin embargo, puede haber una práctica con preguntas específicas donde emplean la expresión oral por sí mismos, vale decir existe una conversación con el estudiante para mejorar su aprendizaje, pero un mínimo porcentaje capta la información adecuada, es decir, presentan dificultad para realizar las actividades orales en clase.

La expresión oral es un factor importante para comunicarse porque con el enfoque comunicativo se puede realizar trabajo en pares con preguntas y respuestas o realizan preguntas sobre cosas que le gustan y que sean de su interés. Hay mucha práctica con diferentes verbos sobre todo en clases individuales se refuerza la expresión oral pero es mecánico. Así también pueden tener conversaciones con otras personas donde se enfoca temas de interés y el alumno se exprese oralmente, pero tienen dificultad para desenvolverse en situaciones de la vida cotidiana lo cual es un aspecto negativo que dificulta el proceso de enseñanza aprendizaje.

Aprendizaje vivencial.

Los informantes manifiestan que el aprendizaje vivencial es una clase funcional y se realiza a través de actividades en pares con trabajo colaborativo y justamente con esta práctica en pares o forma grupal es donde se plantean situaciones reales para que interactúen usando preguntas cuando van a la administración, van a la cafetería o como lo manifiesta.

Al respecto, Melero (2000), expone que muchos aprenden español para comunicarse en el trabajo o en la vida cotidiana, por ejemplo, en una primera conversación, encontrándose con alguien, en una agencia de viajes, en el restaurante, en el hotel o sino haciendo compras y con ello se verifica el aprendizaje haciendo preguntas teniendo como base la experiencia vivencial, aunque el aprendizaje toma tiempo para los asiáticos puesto que son los que tienen más dificultad para aprender.

Asimismo, según los resultados encontrados se realiza el trabajo en pares donde hay una práctica de situaciones reales con frases aprendidas o se imaginan situaciones dependiendo del objetivo y hay como una sensación de comodidad en situaciones reales, pero a algunos les cuesta y es necesario reforzar el aprendizaje. Además, se argumenta

una situación habitual repetitiva y es ahí donde se establece una conversación del estudiante para mejorar su aprendizaje hasta lograr el nivel de competencias esperado. Cabe resaltar que se dificulta el aprendizaje sin contar con los conocimientos previos.

Enfoque por tareas en clases individuales y grupales.

Los resultados encontrados en el enfoque por tareas en clases individuales y grupales se llevan a cabo a través actividades planeadas del mundo real en donde el aprendizaje del Español va de acuerdo a sus tiempos, se emplea diversos recursos visuales para situaciones reales con ejemplos propuestos por estudiantes.

Por su parte, Melero (2000), sostiene que la enseñanza mediante tareas nace en la década de los ochenta puesto que se buscaba la comunicación de la vida real en el aula. Se inicia como una propuesta innovadora en el diseño de enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras y se centra en la forma de organizar, secuenciar y llevar a cabo las actividades de aprendizaje en el aula.

Asimismo, la aplicación del enfoque por tareas es un trabajo en parejas o en grupo preguntando a sus compañeros donde se emplea la variación de las actividades y con la enseñanza de vocabulario o frases nuevas para todos y con empleo de tareas con ejemplos en la TV o pizarra, se puede preparar un trabajo informativo para turistas o recomendaciones para salir de viaje en el aula. Hay un intercambio de información aceptable, así como la indicación de los procesos para solucionar problemas puesto que el aprendizaje del Español es el objetivo final del curso.

Motivación por la diversidad de culturas.

De acuerdo a los hallazgos encontrados, la motivación por la diversidad de culturas se da por la enseñanza a estudiantes de diversas partes del mundo, por la enseñanza a diferentes culturas, por el aprendizaje por la diversidad cultural, el enriquecimiento de las diferentes culturas, la cultura general sobre algunos países del mundo hasta se promueve la motivación con noticias que les interesa del Perú o de su país. Además, los invitan a involucrarse en la cultura peruana y hacer turismo en todo el Perú.

En definitiva, el aprendizaje es diferente según la cultura. Melero (2000), considera que trabajar cultura en clase significa incluir aspectos socioculturales que se reflejan en cómo nos comunicamos y si no conocemos la cultura del país se incurrirá en interferencias o malos entendidos en la comunicación puesto que todo estudiante que aprende un idioma extranjero ya viene con su propia cultura y sistema de valores.

La orientación intercultural en la enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras se da cuando existe competencia comunicativa y, además, se aceptan las culturas de otras

personas y sobre todo se aprende a convivir con otras personas aceptando las diferencias significativas. Es por ello que, es importante conocer los datos personales del estudiante extranjero, el aprendizaje toma tiempo para los asiáticos, es más, el aprendizaje del Español es valorado por los asiáticos, pero se les dificulta para aprender español cuando lo comparan con su lengua.

Es importante la motivación a estudiantes con palabras de aprecio es necesaria para su aprendizaje y enriquecimiento profesional, sin embargo, no es suficiente. Algunos docentes deberían conocer bien a sus estudiantes y motivarlos permanentemente no sólo para aprender el idioma sino para apreciar la diversidad de culturas a las que están expuestos.

Integración de la teoría y la práctica en los procesos de enseñanza aprendizaje.

Según los resultados encontrados, la integración de la teoría y la práctica en los procesos de enseñanza aprendizaje se da primero con un examen oral y escrito para determinar el nivel, pero cuando se explica la teoría y con preguntas realiza la práctica. Por lo general, la clase se divide en gramática y se da énfasis a la conversación y como lo sostiene Vez (2002), que la teoría llevaría a la práctica correcta, que lo que se enseña se aprende. Lo que ha ocurrido es que el alumno tenía que pasar años aprendiendo conocimientos y técnicas para poder desenvolverse como hablante. Hoy, se otorga la explicación del tema puntual y se refuerza preguntando, pero no es suficiente para la enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua.

Existe sustentación y argumentación de conceptos a media escala. Se trabajan conocimientos teóricos en clase de manera general. La teoría sobre el verbo gustar y luego la explicación con ejemplos y el reconocimiento del error al hablar rápido. Para la aclaración de conceptos, se recomienda revisión de la bibliografía puesto que el español es una lengua difícil de aprender. En suma, hay integración de la teoría con la práctica y la argumentación al final de la clase de manera general, pero no es suficiente.

Desarrollo de las capacidades comunicativas.

Según los hallazgos encontrados, el desarrollo de las capacidades comunicativas donde los estudiantes son evaluados por parte de la Coordinación Académica o por parte de la escuela, pero casi siempre hay un diagnóstico de la capacidad de estudiantes por ser grupos pequeños y en clase se puede apreciar el reconocimiento de saberes previos como de las capacidades de los estudiantes. La repetición como estrategia con estudiantes que tienen dificultades de aprendizaje es esencial.

Asimismo, se realiza el análisis de logros y obstáculos cuando se detectan dificultades para hablar en situaciones de la vida cotidiana. Es por ello que se les facilita una evaluación al terminar el libro y, por lo general, pasan a otro nivel, pero se aprecia que no todos aprenden al mismo ritmo y, por tanto, el conocimiento del idioma es desigual. Hay dificultad para entender todo. Ante ello, Hymes (1995), manifiesta que las personas deben manejar otros tipos de conocimientos que les permitan desenvolverse en la comunicación social desarrollada a través del lenguaje, es decir, cómo usar la lengua apropiadamente en situaciones sociales.

Ahora bien, el desarrollo de las capacidades comunicativas se diagnostica haciéndoles preguntas no planificadas y se puede observar que hay un diagnóstico mayoritario de conocimientos previos, es decir, una activación de los conocimientos previos, así como el conocimiento de varias lenguas. Sin embargo, Cuando conversan con ellos se identifican sus fortalezas y se detectan sus habilidades especialmente cuando realizan trabajos en equipos en donde se realiza un amplio reconocimiento del esfuerzo. Se miden los tiempos de aprendizaje y se da una explicación de los objetivos en clase, se **reconoce** los aciertos y errores de los estudiantes en clase que, a su vez, se divide en gramática y en conversación con diferentes estilos de aprendizaje.

Finalmente, para Palau, Solé, y Sayos (2013), la capacidad comunicativa es una de las competencias transversales que se considera necesaria para todos los estudiantes. Por tanto, es fundamental saber comunicarse oralmente y por escrito de una manera eficaz para la vida de las personas y además, tiene importantes implicaciones tanto en entornos de aprendizaje como en entornos personales y profesionales.

Comprensión auditiva en el aprendizaje del español.

De acuerdo a los hallazgos encontrados, en cuanto a la comprensión auditiva en el aprendizaje del Español existe reconocimiento de sonidos, empleo de material auditivo de los libros con voces peruanas y de países hispanohablantes, trabajan con diferentes audios o videos preparados por la misma escuela al igual que el uso de audios de español de diferentes niveles e se trabaja la interpretación del mensaje.

Al respecto, Cassany, Luna y Sanz (2003), establecen que “escuchar es comprender el mensaje, poniendo en marcha un proceso cognitivo de construcción de significado y de interpretación de un discurso pronunciado oralmente ya sea reconociendo, interpretando o reteniendo información adecuada entre emisor y receptor.

En algunos casos, hay reconocimiento del discurso con claridad, mientras que en otros hay comprensión auditiva, pero el estudiante no produce oralmente y en otros casos el docente realiza preguntas, pero, el alumno no comprende bien el mensaje, es ahí donde

hay dificultad para comprender preguntas por falta de vocabulario y ello dificulta los procesos de enseñanza aprendizaje.

Aunque la comprensión auditiva es difícil para estudiantes y profesores, se emplea material auditivo, se trabaja con los audios del libro o del banco de materiales. Otra opción sería el trabajo visual corto o una conversación para trabajar la comprensión auditiva con la finalidad de practicar y mejorar la dificultad auditiva. Con todo, existe escasa comprensión del mensaje y se evidencia poca comprensión auditiva y expresión oral. Además, existen similitudes entre algunos idiomas los estudiantes tienden a comprender el español con otros idiomas.

Motivación hacia el aprendizaje del Español como segunda lengua.

En lo que respecta a la motivación hacia el aprendizaje del Español como segunda lengua, los docentes entrevistados mencionan que se da de diferentes formas y una de ellas es la motivación a través de frases que los incentivan y les gusta. Es más, siempre se les motiva para evitar la frustración, se motiva con temas interesantes para todos, por ejemplo, con noticias que les interesa del Perú que de acuerdo al MINEDU (2018), es un país en crecimiento económico, rico en diversidad cultural habitado por gente trabajadora perseverante, y creativa que cuenta con educación social y cultural o de su país y ello motiva a sus estudiantes.

Asimismo, la motivación se da al inicio de la clase y se da a los alumnos en forma permanente que puede ser con palabras positivas o con palabras de aliento o de aprecio, pero, manifiestan que es complicado motivar a estudiantes tímidos. Por lo tanto, para ellos la independencia es un factor de motivación, y los docentes reconocen que se debería de motivar con sus fortalezas, por ejemplo.

Estrategias de enseñanza aprendizaje del español.

En cuanto a las estrategias de enseñanza aprendizaje del español, los resultados encontrados muestran que el docente es una pieza clave puesto que se aplican las cuatro habilidades, las clases se dividen en gramática y en conversación. Se miden los tiempos de aprendizaje ya que no todos aprenden al mismo ritmo. Es más, emplean la repetición como estrategia con todos los estudiantes hasta con los que tienen dificultades de aprendizaje que, por lo general, pasa a clase privada o sino les dan motivación con estrategias lúdicas, pero con todo, se trabaja el vocabulario o frases nuevas para todos, junto con el cuestionario de preguntas para estudiantes y por lo general, no se toman exámenes, pero si hay una evaluación para determinar su aprendizaje.

Asimismo, los hallazgos encontrados muestran que existe el aprendizaje visual y oral, un resumen de la clase de español junto con ejemplos en la pizarra, uso de canciones como estrategia, pero los logros se dan a largo plazo. Los docentes tienen el desconocimiento de otras estrategias de enseñanza o técnicas de aprendizaje. Sobre estrategia didáctica Tobón (2009), la define como una construcción lógica, pensada para orientar el aprendizaje y la enseñanza de las competencias en los diversos niveles educativos. Se basa en procedimientos compuestos por un conjunto de etapas que pretenden facilitarles el aprendizaje de las mismas en los estudiantes y finalmente llegar a todos o a casi todos.

Algunos tienen experiencia enseñando español, pero no con el DELE, es decir, tienen desconocimiento de la enseñanza del DELE y simplemente porque no lo conoce. Hay expectativas con la enseñanza del español, no recuerdan sobre las teorías, metodología o estrategias de enseñanza, pero si le gustaría realizar una maestría para la enseñanza del español como segunda lengua.

Juegos lúdicos para un aprendizaje significativo del español.

En lo que respecta a los juegos lúdicos para un aprendizaje significativo del español los docentes entrevistados establecieron que los juegos para complementar la clase son estrategias lúdicas y que la enseñanza del español es un reto diario para el profesor puesto que se establece una conversación con el estudiante para mejorar su aprendizaje y se emplean recursos lúdicos que pueden ser de la escuela ya que es una actividad que funciona bien porque les agrada jugar.

Por tanto, la motivación con el desarrollo de las actividades con recursos lúdicos y con estrategias lúdicas permite, por ejemplo, el empleo de juego de roles que son técnicas lúdicas de aprendizaje. Al respecto Parra (2003), señala que este método se basa en el comprobado efecto que ejerce la actividad lúdica sobre el aprendizaje y que debería usar en forma permanente. Además, se hace uso de material visual impreso o auditivo como actividades o estrategias lúdicas para hacer preguntas y los juegos se emplean para complementar la clase.

Importancia de las reglas gramaticales.

En la observación de clase, se evidenció que las reglas gramaticales son sumamente importantes puesto que se realiza la explicación de los pronombres, empleo de pronombres en preguntas y respuestas, se practican los verbos irregulares, se corrigen los errores en la pizarra o si no se corrigen textos hasta que aprenda. El docente explica el tiempo pasado, presente, pero, se practica solo el tiempo pasado. Se emplea la TV

como recurso para preguntar usando verbos en pasado o sino la conversación se basa en la gramática que es donde se refuerza el aprendizaje.

Igualmente, la clase está dividida en gramática y en conversación. En cuanto a la nueva gramática del RAE (2009), se caracteriza fundamentalmente por ser una obra detallada, incluso minuciosa, que atiende a las diferencias, funciones de áreas dialectales, niveles de lengua y registros. Los especialistas analizan los problemas y las soluciones propuestas por ellos mismos sobre todo en las principales líneas de la investigación gramatical moderna, prestan especial atención a la descripción de las principales variedades fónicas, morfológicas y sintácticas de todas las áreas hispanohablantes, así como a los diferentes significados y las condiciones de uso que caracterizan un gran número de construcciones, recomiendan y refuerzan la lengua culta común, con la descripción de los usos particulares y de las variantes de registro, define con precisión y con claridad los conceptos de cualquier tipo de texto en español.

En lo que se refiere a la conversación basada en la gramática donde se formulan preguntas y respuestas con la gramática aprendida que pueden ser con los tiempos verbales que son complicados y adjetivos. Los docentes piensan como enseñar los tiempos verbales en clase y, por lo general, formulan preguntas usando verbos en pasado. Adicionalmente, se reflexiona sobre los errores que usualmente son las preposiciones y se usa ejemplos en español.

Empleo de materiales didácticos en el proceso enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua.

En la observación de clase se pudo apreciar que se emplean diversos materiales didácticos puesto que ayudan al aprendizaje de vocabulario y frases idiomáticas en base a películas, por ejemplo. A su vez, los docentes emplean diversos recursos visuales para situaciones reales y en algunos casos el empleo de recursos digitales comunicativos según el nivel del estudiante al igual que las entrevistas por internet para estudiantes avanzados. En definitiva, se debe emplear diferentes recursos didácticos en clase que fomenten la conversación como lo manifiesta Paredes (2010), puesto que cumplen una función pertinente en la enseñanza aprendizaje que promovemos y que, a su vez, sean útiles tanto para estudiantes como para nosotros mismos. Es por ello que resulta imprescindible producir, seleccionar y utilizar los recursos necesarios, diseñar propuestas imaginativas capaces de motivar el interés para el proceso enseñanza aprendizaje en los estudiantes del presente milenio.

En conclusión, como ya lo hemos mencionado anteriormente, se han encontrado 12 categorías emergentes de las cuales se evidencia que los docentes no conocen los

conceptos, teorías o estrategias para la enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua y más bien si identifican el nivel del estudiante, le dan mayor énfasis al enfoque comunicativo, integrando tanto la teoría como la práctica en los procesos de enseñanza aprendizaje de manera general y explican las reglas gramaticales en forma limitada.

Sin embargo, el estudiante, en general, aún no logra comunicarse en español con propiedad y fluidez puesto que no cuenta con suficiente vocabulario, cometen errores gramaticales que incluyen los tiempos verbales, preposiciones y pocos estudiantes comprenden el mensaje oral con claridad. Es necesario la capacitación de los docentes para emplear otras estrategias didácticas como es el juego lúdico para llegar a todos los estudiantes y lograr la enseñanza aprendizaje esperado. La estrategia más adecuada y funcional sería el uso de juego de roles, por ejemplo.

La motivación está presente por las diferentes culturas de los estudiantes puesto que aprenden los estudiantes y los docentes también, pero el docente deberá contar con una cultura mucho más amplia para identificar y conocer a sus estudiantes que provienen de diferentes culturas y deberá intervenir y velar permanentemente para que no exista ese choque de culturas que podría ocurrir en clase.

En definitiva, los docentes reconocen que, a veces, hablan muy rápido, no motivan lo suficiente a sus estudiantes y necesitan perfeccionarse en los métodos y estrategias y, en suma, entienden que para tener éxito con estudiantes de diferentes culturas y que aprenden de manera diferente en el aula, se requiere de varios factores y estrategias esenciales para fortalecer el proceso de enseñanza aprendizaje del Español como lengua extranjera.

Categorías influyentes en el problema

De acuerdo a los resultados se pudo observar que las categorías más influyentes en el problema de estudio son: (a) Los docentes tienen dificultades para integrar la teoría con la práctica en el proceso de enseñanza aprendizaje (b) Los estudiantes no se comunican con propiedad y fluidez en el español como segunda lengua. (c) Los estudiantes tienen dificultades para comprender el mensaje con claridad (d) Los docentes emplean métodos tradicionales en la clase de español (e) Los docentes se limitan a impartir lo mínimo de las reglas gramaticales.

Capítulo III

La modelación y validación de la propuesta

La propuesta pretende ser un aporte para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en un instituto de Educación Superior de Lima la misma que surge a la existencia del bajo nivel de comunicación en los estudiantes extranjeros y la falta el uso y manejo de las diversas estrategias en cuanto al aprendizaje del Español como lengua extranjera por parte de los docentes de dicha área.

Esta realidad conlleva a proponer una estrategia didáctica para el logro del aprendizaje del español, con la aplicación de una serie de actividades significativas de comunicación que contribuya a mejorar la competencia comunicativa en los estudiantes y, así como la aplicación de estrategias adecuadas por parte de los docentes.

Al realizar el trabajo de campo, los hallazgos demuestran que la expresión oral al igual que la comprensión auditiva es una herramienta fundamental para la vida de todo estudiante que desea comunicarse en lengua extranjera y, sin duda, es importante la labor del docente quien deberá emplear las estrategias adecuadas para que sus estudiantes puedan poner en práctica sus conocimientos y finalmente logren un aprendizaje del Español como lengua extranjera.

Como parte de la propuesta, se propone una estrategia didáctica innovadora basada en juego de roles con el objetivo de mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje en donde intervienen una serie de aspectos como las experiencias previas de los estudiantes, las reflexiones cotidianas, el entorno afectivo y el aspecto sociocultural de los estudiantes extranjeros.

Esta propuesta está basada en la teoría constructivista en donde se plantea ayudar al estudiante a que construya su propio aprendizaje, que enriquezca los esquemas del su propio conocimiento, así como el juego de roles como estrategia didáctica y como un estímulo esencial para potenciar su expresión oral y comprensión auditiva.

Es indispensable proponer una estrategia didáctica que permita mejorar los procesos de enseñanza aprendizaje del español, especialmente en la expresión oral y la comprensión auditiva poniendo mayor énfasis en actividades en situaciones de la vida cotidiana con el enfoque comunicativo.

Justificación.

De acuerdo al diagnóstico, se ha podido apreciar que un instituto de Educación Superior de Lima, cuenta con docentes cuya labor pedagógica es aún tradicional puesto que continúan con estrategias obsoletas donde no existe la innovación y la creatividad, es por eso que los estudiantes aún tienen dificultades para expresarse en español como segunda lengua.

Por ello, la propuesta está dirigida a los estudiantes y es viable en la medida que los docentes sean capaces de reconocer y mejorar sus falencias en pro de mejorar la calidad de la educación en sus aulas como parte de la propuesta, se les brindará información teórica y práctica del juego de roles como estrategia didáctica para que los estudiantes logren expresarse en español en ciertas situaciones de la vida cotidiana.

Se trata de una propuesta innovadora puesto que los docentes realmente competentes en juegos de roles como estrategia didáctica pondrán en práctica la expresión oral de los estudiantes que se beneficiarán con el desarrollo de sus capacidades de comprensión auditiva llegando a ser competentes, reflexivos, críticos, y que, a su vez, sepan responder y desarrollarse en cualquier situación de la vida real.

Propósito de la estrategia didáctica

Elaborar la estrategia didáctica basada en juego de roles para lograr la comunicación fluida en los estudiantes del II ciclo de español, con la finalidad de satisfacer sus necesidades funcionales de comunicación, ampliar su acervo cultural, interactuar con los demás y disfrutar de la actividad lúdica con una buena actitud frente a sus compañeros.

El logro de la comprensión auditiva y la expresión oral conlleva a la formación de estudiantes competentes, por lo que practicar situaciones de la vida real constantemente permite que el estudiante ejerza su capacidad de pensar, analizar y comprender el mensaje y así continuar ampliando sus conocimientos.

Para que el aprendizaje del Español tenga relevancia es necesario otorgarle significado de acuerdo al grado de experiencia del estudiante. Debido a que para entender es imprescindible interactuar, relacionar los mensajes del actor con lo que al practicar las diversas situaciones que el estudiante adquirirá grandes cambios, de tal manera que el juego de roles se convierta en una práctica cotidiana de la vida real.

Es de vital importancia que el docente elabore con anticipación su plan de trabajo junto con sus materiales que utilizará para la estrategia didáctica de juego de roles durante el acto pedagógico, otorgándoles una lección agradable y amena a los estudiantes que trabajan en pares logrando un aprendizaje significativo de manera gradual.

Por estas razones, se propone desarrollar el juego de roles como estrategia didáctica para fomentar la expresión oral y comprensión auditiva en los estudiantes del II ciclo de español con el fin de que se encuentren realmente motivados, participen de manera activa en las actividades en clase y puedan comunicarse en español.

Fundamentos teórico-científicos

Fundamento socioeducativo.

El trabajo de investigación se realiza dentro del contexto de un Instituto de Educación Superior de Lima, un instituto que cuenta con diversos cursos introductorios, semi intensivos, intensivos, inmersión, sabatinos, grupales e individuales y preparan para rendir el DELE en todos su niveles, pero no están autorizados para otorgar ese diploma, se encuentra ubicada en Miraflores, uno de los distritos con la mayor actividad comercial y cultural de Lima que, a su vez, cuenta con lugares turísticos donde los estudiantes extranjeros puedan aprender español muy cerca de la Costa peruana en Lima.

La institución de referencia es un instituto de Educación Superior que cuenta con docentes universitarios con edades que oscilan entre los 30 y 50 años algunos con estudios universitarios y la población de estudiantes matriculados en su mayoría tienen entre 25 y 60 años y que, además, proceden de diversos países del mundo que pueden permanecer en Lima por corto tiempo o por largas temporadas.

Sin embargo, la estrategia didáctica se basa en el juego de roles y va dirigida a la mayor parte de los estudiantes extranjeros que desean estudiar español para comunicarse en sus trabajos o en la vida diaria y que será, sin duda, un aporte funcional e innovador para cualquier institución de lenguas en nuestro país y traería como resultado entre otras cosas mayores oportunidades de negocio los cuales serían beneficiosas para nuestro país.

Fundamento pedagógico.

La pedagogía se enriquece desde las disciplinas científicas como la filosofía, psicología, la sociología y la neuroeducación, entre otras, para dirigir el proceso formativo de los estudiantes para la vida.

Enfoque constructivista.

El constructivismo es un planteamiento vinculado al desarrollo cognitivo, pero da al lenguaje un papel importante como mediador de significados sociales, a la interacción social en el proceso del aprendizaje, así como a las demás formas de mediación en los procesos pedagógicos, es decir, fusiona lo individual y lo social en los procesos de enseñanza aprendizaje. Ahora bien, las bases teóricas que nos aporta nos pueden facilitar

la comprensión del papel que tiene el profesor en el proceso de enseñanza-aprendizaje y su tarea mediadora.

En primer lugar, Vygotsky (1996), señala que el desarrollo de las capacidades humanas en lo social y cultural es indiscutible y el niño va adquiriendo el lenguaje formando conceptos de modo muy activo y constructivo, pero a partir de la interacción con el adulto que juega el papel de mediador de la cultura social y la civilización humana.

Cabe resaltar el proceso instruccional de la mediación y, por un lado, la instrucción ha de orientarse al desarrollo de la conciencia y control voluntario del conocimiento. Sin embargo, la dificultad en el dominio de los "conceptos de la vida diaria", que se manifiesta en la incapacidad del niño para manipularlos y en su falta de sistematicidad, se debe a que su aprendizaje es informal y asistemático.

Por otro lado, uno de los factores más importantes de la instrucción formal es la manipulación del lenguaje mediante la comunicación y, a su vez, es importante tomar en cuenta a dos poderosos instrumentos como son el habla y el lenguaje. Sin embargo, la función del mediador se debe centrar en crear una atmósfera adecuada en el aula para ayudar al alumno a resolver los problemas complejos, resaltando sus aciertos más que sus errores, ayudar al alumno a aceptar el desafío que se le presenta en cualquier problema, dejar que los alumnos construyan sus propios aprendizajes a través de la experiencia, orientándolos con un *feedback*, sin darles la solución, fomentar la discusión, y el intercambio de ideas.

Ausubel (1996), por su parte, nos deja ciertos aportes, por ejemplo, el aprendizaje significativo que es cuando el nuevo conocimiento adquiere significado a la luz de los conceptos previos que el estudiante ya tiene. Además, el material de estudio debe estar bien organizado, eso quiere decir que el maestro debe estar capacitado para orientar bien al alumno para que el alumno se apodere de las acciones, las ejecute las procese, las automatice y finalmente se logre el aprendizaje.

Mientras que para Piaget (1996), el concepto central es el de la adaptación y actuarán dos mecanismos principales la Asimilación y la Acomodación.- El primero es la capacidad del sujeto para incorporar elementos del medio en forma activa mientras que el segundo es el proceso por el cual el organismo modifica sus condiciones internas para poder asimilar dichos elementos externos. Los constructivistas piagetianos consideran que se debe tomar en cuenta su edad y su etapa de maduración lógica.

En cuanto a Bruner (1996), en su modelo teórico señala que el niño adquiere el lenguaje a partir de la interacción con los adultos y ello se refleja en la madre quien juega un papel importante en este proceso de adquisición y desarrollo del lenguaje ya que el

motivo principal en la adquisición del lenguaje es lograr una mejor regulación de los procesos socio-culturales subyacentes a la interacción humana.

Asimismo, Bruner (1996), es muy sensible a las diferencias socio culturales y se preocupa por el papel que el medio puede jugar en el desarrollo intelectual del niño y considera que en todo niño existe una gran capacidad para aprender que puede ser potenciada y movilizada de acuerdo a un sistema de enseñanza.

La propuesta asume el enfoque comunicativo.

El enfoque comunicativo.

Desde la óptica pedagógica el enfoque que sustenta la propuesta es el enfoque comunicativo cuya función principal del lenguaje es comunicarse en situaciones auténticas y con interlocutores reales. Medina (2003), asume que es una nueva concepción coherente de la enseñanza y el aprendizaje de la lengua que tiene como objetivo principal que los alumnos desarrollen capacidades de uso de su lengua en cualquier situación en que se puedan encontrar. (p. 81).

El aprendizaje estará muy relacionado con las necesidades, expectativas y demandas de los estudiantes que provienen de diferentes nacionalidades, responde al contexto socio cultural específico y el trato afectivo del docente que ayuda a aprender de forma individual o colectiva, es decir de interacción y colaboración permanente. Entonces, como resultado de la actividad comunicativa vinculando tanto la teoría como la práctica, los estudiantes aprenden, se entretienen, siguen instrucciones piensan, comunican ideas, experiencias, sentimientos y emociones.

Juego de roles.

Al respecto Cassany, Luna y Sanz (2003), plantean que el juego de rol permite introducir en el aula cualquier tipo de situación comunicativa donde se trata todo tipo de temas y puede tener tantos participantes como sea conveniente. Las ventajas de la técnica residen en que los alumnos participan activamente empleando la lengua e interactuando con sus compañeros en cualquier situación de la vida real.

Cassany, Luna y Sanz (2003), argumentan que los Juegos de Roles pueden: (a) definir a grandes rasgos la situación comunicativa (contexto, participantes, objetivos, etc.), pero no determina ni fija el lenguaje que se debe usar. (b) El alumno asume un rol o un papel (profesión, edad, intereses, actitud, etc.), que puede diferir de su personalidad y que ha sido establecido anteriormente por otra persona. (c) Se realiza de una manera espontánea y con una cierta improvisación. Los alumnos escogen lo que dicen y cómo reaccionan, no es necesario que se realice ninguna escenificación final y puede haber

complementos: fotos, dibujos, documentos, etc. tratan todo tipo de temas y pueden tener tantos participantes como sea conveniente.

Por otro lado, Balbín (2011), considera “al juego de roles como técnica llamado también desempeño de papeles de manera escueta que consiste en hacer que los participantes representen un papel determinado” (p. 9).

Asimismo, Balbín manifiesta que el juego de roles es una estrategia didáctica porque consta de varios pasos a seguir para lograr un objetivo, que no sólo es representar un papel determinado sino expresar el sentir de ese personaje y, a su vez, tiene una serie de beneficios como es interactuar con sus compañeros conociéndose mejor y, a su vez, aprendiendo español disfrutando la situación de la vida real.

Según Gonzales y Valdivia (2017), el juego de roles es una estrategia que permite que los estudiantes asuman y representen roles en el contexto de situaciones reales propias del mundo académico o profesional. Se trata de llevar la realidad al aula ajustándose a ciertas reglas, pero, a su vez, teniendo libertad para actuar y tomar decisiones de acuerdo a sus creencias, actitudes y valores del personaje.

Características principales de la técnica de juego de roles.

El mismo autor menciona que la técnica permite que los participantes comprendan la situación poniéndose en el lugar de la persona en cuestión, se identifican y representan totalmente sus roles actuando y sintiendo como lo harían en una situación real así como el resto del grupo en su calidad de observadores involucrados en el proceso y logrando su objetivo final que es el hablar y el comprender los mensajes en forma auditiva son claves para poder desenvolverse en cualquier situación de la vida cotidiana.

Balbín (2011), en su *paper* señala las características del juego de roles ubicando el problema en un escenario en vivo, trata con problemas que afectan a los mismos participantes, trata los aspectos emocionales y actitudinales en el marco de referencia de la experiencia, enfatiza la importancia de los sentimientos, facilita la práctica en habilidades interpersonales facilita el compromiso emocional y entrena el control emocional, ejecuta las acciones y solución de problemas implicando un *feedback* permanente lo cual es beneficiosos para los docentes y estudiantes.

Desde esa mirada, es importante que el estudiante construya su propio aprendizaje temando en cuenta lo que conoce, desarrolle habilidades y destrezas para transformarlas en competencias y como lo manifiesta Balbín (2011), en lo conceptual la cantidad de información que durante el juego reciben y procesan los alumnos es increíble, y al estar motivados la asimilan y procesan a una velocidad muy superior a lo que conseguiríamos con una clase tradicional.

En lo procedimental basados en el dialogo, el trabajo de desarrollo de la comprensión y expresión orales es constante ayudando al estudiante a utilizar todo su potencial en estos campos. Busca información, toma notas, las discute con sus compañeros de juego, elaboran esquemas de actuación y los llevan a la práctica divirtiéndose.

Por último, en lo actitudinal mediante la interpretación de alguien ajeno a él, el estudiante desarrolla un mayor grado de empatía poniéndose en los zapatos del otro, socializando con los demás, aplicando la tolerancia y finalmente, aceptando la diversidad como parte del mundo que lo rodea.

Fundamento psicológico.

En este aspecto Balbín (2011), sostiene que los docentes debemos tener en cuenta el aspecto emocional de los estudiantes, es decir, cómo es, como trabaja para poder identificar sus cualidades personales, sus valores. Ese componente afectivo y dinámico de la conducta humana donde se encuentran las actitudes que guían el aprendizaje específico de los contenidos conceptuales y procedimentales. Todo ello estará íntimamente vinculado con los intereses, las emociones y los afectos del estudiante, en general.

Al interpretar a un personaje, el estudiante desarrolla un mayor grado de empatía, es decir, ponerse en el lugar del otro, de sociabilidad con sus compañeros y de tolerancia porque puede aceptar la diversidad como parte del mundo que lo rodea ya que lo puede ayudar a aprender y sobre todo a reflexionar sobre las ventajas del contacto con personas de otras culturas.

Ante ello, Goldman (2009), asume que es importante no solo tener la capacidad de regular las emociones sino también elevar el nivel de autorregulación de las emociones en los estudiantes para que tengan confianza y porque, sin duda, influirá positivamente en su rendimiento y en sus relaciones sociales.

Fundamento curricular.

El diseño de la presente propuesta está relacionado con las exigencias curriculares que propone el Marco Común Europeo de Referencias (MCER, 2002), para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas puesto que es un ente regulador que proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc., en toda Europa.

El MCER (2002), describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz.

Asimismo, comprende el contexto cultural donde se sitúa la lengua y los niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida.

El Marco Común de Referencia (2002), comprende la planificación de los programas de aprendizaje de lenguas en función de sus planteamientos con respecto al conocimiento previo que está íntimamente vinculado con la educación primaria, secundaria y la Educación Superior, sus objetivos y su contenido. Asimismo, la planificación del aprendizaje independiente supone despertar en el alumno el estado presente de conocimientos, el establecimiento de objetivos viables y útiles por parte del alumno, así como la selección de materiales.

En lo que respecta a los sistemas educativos, la coherencia implica la identificación de las necesidades, la determinación de los objetivos, la definición de los contenidos, la selección o creación del material, el establecimiento de programas de enseñanza y aprendizaje, los métodos de enseñanza y aprendizaje empleados, la evaluación, los exámenes y las calificaciones.

La construcción de un Marco de Referencia debe ser práctico, dinámico, abierto, flexible, integrador, transparente y coherente para la enseñanza aprendizaje de idiomas con las adaptaciones que sean necesarias a situaciones concretas. Con todo, se debe tomar en cuenta a la ley universitaria N 30220 (2014) donde se precisa que los docentes deben incluir en el currículo los contenidos orientados a las demandas nacionales que aporten al desarrollo del país estimulando las competencias profesionales e incorporar al estudiante en el mundo laboral.

Enfoque por competencias.

Hoy en día, la Educación Superior tiene como propósito a la formación del estudiante y el desarrollo de las competencias, pero hay que considerar dos aspectos: con la educación para la vida y con la formación para el trabajo. Por ello, las instituciones de Educación Superior tienen el reto y nuevos desafíos que presenta una sociedad en un permanente y acelerado cambio.

Al respecto, Latorre (2014), argumenta que, en un mundo globalizado, las instituciones de Educación Superior deben hacer frente a las nuevas demandas y desafíos que presenta una compleja sociedad en permanente cambio y de acuerdo al proyecto Tuning, define a las competencias como una combinación dinámica de atributos, en relación a conocimientos, habilidades, actitudes y responsabilidades, que describen los resultados del aprendizaje de un programa educativo o lo que los estudiantes son capaces de demostrar al final del proceso educativo.

La propuesta de competencias tiene varias ventajas como: conseguir la coherencia e integración de todo el sistema educativo, reorientar la misión de la Educación Superior en el siglo XXI, conectar con el inestable mundo laboral, renovar la metodología, mejorar la evaluación del aprendizaje, evaluar la práctica docente, etc.

Tobón (2009), por su parte, define a las competencias como actuaciones integrales ante actividades y problemas de un determinado contexto con compromiso ético, articulando el saber ser (actitudes y valores) el saber conocer (conceptos y teorías) y el saber hacer (habilidades procedimentales y técnicas) en forma sistémica y pertinente.

Por otro lado, Tobón (2009) manifiesta que las competencias básicas son las que necesitan todas las personas para actuar en la vida cotidiana y vivir en sociedad. Se desarrollan en la educación básica regular donde interviene la familia y las organizaciones sociales. Mientras que las competencias genéricas o transversales implican los escenarios laborales, profesionales y académicos y las competencias específicas son las que pertenecen a cada ocupación laboral, artística o profesional y se aprenden y desarrollan en programas técnicos, tecnológicos profesionales y de postgrado.

Tabla 2.

Tabla de competencias y capacidades.

Competencia	Capacidad	Sesiones de aprendizaje	Contenido	Indicadores
Comprende y se expresa oralmente	Sabe comunicarse oralmente en la práctica.	Sesión N° 01 Conversando en una conferencia.	Saludos información personal	Construye y representa la situación a través del lenguaje oral
Interactúa intercambiando información	Transmite información, conocimientos y sentimientos adaptándose a nuevas situaciones	Sesión N° 02 Hablando sobre el trabajo.	Intercambiar información laboral, experiencias	Organiza y representa la situación a través del lenguaje oral
Expresa sus ideas oralmente	Desarrolla habilidades comunicativas generando nuevas ideas.	Sesión N° 03 Conversación en un restaurante.	Expresar gustos y preferencias de comida.	Crea y representa la situación a través del lenguaje oral
Obtiene información y se expresa oralmente	Habilidad para buscar y analizar información con seguridad.	Sesión N° 04 Conversación en una agencia de viajes.	Solicitar información sobre viajes, negociar precios.	Construye y representa la situación a través del lenguaje oral
Comprende y se expresa oralmente	Trabaja, produce y transmite ideas en un contexto internacional	Sesión N° 05 Haciendo compras en una tienda de ropa.	Preguntas y respuestas para comprar describir un producto.	Estructura y representa la situación a través del lenguaje oral
Comprende y se expresa oralmente	Comprende y expresa oralmente sus afectos en segunda lengua	Sesión N° 06 Despidiéndote de un amigo extranjero.	Despedir a un amigo.	Construye y representa la situación a través del lenguaje oral

Fuente: Adaptado de Pinilla y Acquaroni (2010).

Diseño de la propuesta

Dentro del esquema de juego de roles como estrategia didáctica, para mejorar el aprendizaje del Español como segunda lengua, se resalta cuatro etapas claves en una clase de juego de roles, la primera etapa es contextualizar el juego que consiste en presentar a los estudiantes la situación o contexto en la cual se desenvolverá el juego, la otra actividad es la organización de los actores, en esta actividad participarán todos los estudiantes en su organización y finalmente las reglas de juego, inclusive determinar el tiempo para la mencionada actividad por anticipado.

La segunda etapa implica la organización del juego en clase, dentro de esta etapa se determinará quienes representarán los roles y quienes participarán como espectadores para lograr la competencia comunicativa. La tercera etapa es el desarrollo del juego y es

la parte central y se debe recordar al representante del personaje que debe pensar, actuar y decidir como lo haría la persona a la que representa en el tiempo establecido.

Para la realización efectiva de estas actividades es importante que se cumpla el juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como segunda lengua. Finalmente, la etapa del cierre del juego en donde se analiza lo que sucedió en clase resaltando cuál era el problema o reto que afrontaron los protagonistas del juego. El docente podrá formular preguntas e invitar a los estudiantes a que opinen de manera fundamentada sobre las acciones y decisiones que tomaron los personajes, sobre el resultado logrado y que relación significativa existió entre el juego y la realidad.

Diseño teórico funcional de la propuesta

Implementación de la propuesta

La propuesta titulada estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera consiste en desarrollar cuatro etapas con la participación activa de los docentes, estudiantes extranjeros en general para el logro de una conversación en una situación real específica se desarrollará en cuatro fases organizadas.

Etapas de la propuesta.

Para la propuesta de juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como segunda lengua se deberá seguir cuatro etapas fundamentales para lograr los objetivos del diseño funcional de la propuesta.

En la primera etapa se llama Contextualizar el juego que es donde el docente presenta a los estudiantes la situación o contexto en la cual se desenvolverá el juego de roles y el docente deberá determinar los actores y sus características de los mismos y además establecer los recursos que tienen los distintos actores, y presentar las reglas de juego tomando en cuenta las competencias que buscamos que los estudiantes desarrollen.

En la segunda etapa se organizará el juego de roles en la clase, se presenta la situación, se establece quiénes representarán los roles y quiénes participarán como espectadores. Adicionalmente, se les brinda un tiempo para analizar la situación, adaptarse a ella, representar el papel y el resto de estudiantes participará como observadores con la guía del docente.

En la tercera etapa se desarrollará el juego de roles y es importante que el docente aparte de mencionar la situación, recuerde que quien representa un personaje debe pensar, actuar y decidir como lo haría la persona a la que representa, en los tiempos previstos, cumpliendo ciertas reglas durante la ejecución del juego de roles en pares.

El cierre del juego es finalmente la cuarta etapa donde el docente guía a los estudiantes a establecer relaciones significativas entre lo que sucedió en el juego y la realidad. Asimismo, es importante que el docente establezca el problema o reto que afrontaron los protagonistas del juego y con preguntas previamente formuladas invite a los estudiantes a que opinen de manera fundamentada sobre las acciones y decisiones que tomaron los personajes de acuerdo a la situación planteada y el resultado logrado.

Descripción de las fases de la propuesta: Trabajando juego de roles.

La propuesta consta de cuatro fases: contextualizar el juego, la organización del juego, el desarrollo del juego y el cierre del juego. En todas las fases encontraremos la

descripción completa de cada una de ellas y los recursos que se utilizarán en la propuesta.

Tabla 3

Descripción de las fases de la propuesta

Fases	Descripción	Recursos
Contextualizar el juego	El docente presenta a los estudiantes la situación o contexto en la cual se desenvolverá el juego y a su vez explicará la estrategia que se va a emplear. El docente junto con los estudiantes determinará los actores según características, valores e intereses de la situación. Se realiza un bosquejo de la situación y si es necesario, se darán las características de cada personaje (edad, profesión, carácter, hábitos, etc.) El docente presenta las reglas de juego para que mediante el juego de roles, los estudiantes participen activamente y desarrollen las competencias que buscamos y tengan éxito.	Pizarra, PPTs Publicidad, fotos imágenes, tarjetas de colores.
Organización del juego	Una vez presentada la situación, se indicará quienes representan roles y, si se puede, quienes serán los espectadores que analizarán la situación sobre criterios. El docente será el que guíe el trabajo proporcionándoles toda la información y los materiales necesarios para esa situación. El juego de roles puede ser libre y espontáneo, creativo o ser guiado por diagramas o por tarjetas entregadas por el docente. Se les brinda un tiempo prudencial para analizar la situación y adaptarse a ella y al papel que representarán y sentirán dentro de él Los estudiantes tomarán apuntes de las características de los fenómenos simulados, y con estos datos elaboran un informe para dar a conocer sus opiniones.	Pizarra, PPTs, Materiales que sirvan de apoyo para la organización del juego.
Desarrollo del juego	El docente debe tener en cuenta que el personaje debe pensar, actuar y decidir como lo haría la persona a la que representa. Luego, los estudiantes realizan el dialogo con imaginación y creatividad en el tiempo previsto, el docente orienta el trabajo y los apoyará con los materiales necesarios para esa situación. Después, los estudiantes darán a conocer lo que construyeron sin ser muy extensos, y realizarán las representaciones al frente de la clase. Los estudiantes tomarán apuntes de las características de los fenómenos simulados, y con estos datos elaboran un informe para dar a conocer sus opiniones.	Pizarra, PPTs, Imágenes de los actores y de las situaciones en cuestión.
del juego	El docente registra las conclusiones generales sobre lo que sucedió en clase señalando cual fue el problema o reto que afrontaron los protagonistas del juego. El docente formula preguntas a sus estudiantes que opinen fundamentando su respuesta sobre las acciones y decisiones de los personajes y sobre el resultado logrado. El docente pide a sus estudiantes que hagan un resumen sobre lo que sucedió en clase señalando cual fue el problema o reto que afrontaron los protagonistas del juego. El docente emplea una guía de preguntas finales que orienten la discusión sobre lo que sucedió en el juego y la realidad. El docente obtiene conclusiones válidas con la cooperación de todos Cierre los participantes.	Pizarra, PPTs, Guía de preguntas de la situación realizada en clase.

Fuente. Adaptado de Gonzales y Valdivia (2017).

Contextualizar el juego.

El docente presenta a los estudiantes la situación o contexto en la cual se desenvolverá el juego y, a su vez, explicará la estrategia que se va a emplear. Luego, el docente junto

con los estudiantes determinará los actores según características, valores e intereses de la situación. Se presentará un bosquejo de la situación y si es necesario se presentarán las características de cada personaje según sea el caso como la edad, profesión, carácter, hábitos etc. A su vez, el docente presenta las reglas de juego para que, mediante el juego de roles, los estudiantes participen activamente y desarrollen las competencias que buscamos y tengan éxito.

Organización del juego.

Una vez presentada la situación, se indicará quienes representarán los roles y, si se puede, quienes serán los espectadores que analizarán la situación en base a criterios. El docente será el que guíe el trabajo proporcionándoles toda la información y los materiales necesarios para esa situación. El juego de roles puede ser libre y espontáneo, creativo o ser guiado por diagramas o por tarjetas entregadas por el docente quien, a su vez, brindará un tiempo prudencial para analizar la situación, adaptarse a ella y al papel que representarán. Al final, los estudiantes tomarán apuntes de las características de las situaciones, y con estos datos elaboran un informe para dar a conocer sus opiniones.

Desarrollo del juego.

En esta etapa, el docente debe tener en cuenta que el personaje debe pensar, actuar y decidir como la persona a la que representa. Luego, los estudiantes con imaginación y creatividad realizan el dialogo en el tiempo previsto, el docente orienta el trabajo y los apoyará con el vocabulario, los materiales necesarios para esa situación y es en la interacción donde mejor se desarrolla el aprendizaje. Después, los estudiantes darán a conocer lo que construyeron, realizarán las representaciones al frente de la clase y el resto de estudiantes tomará apuntes de las características de los fenómenos simulados, y con estos datos elaboran un informe para dar a conocer sus opiniones.

Cierre del juego.

Al culminar la sesión de aprendizaje, el docente actúa de moderador, registrando las conclusiones generales a las que todos han llegado y que, a su vez, estarán relacionadas al logro del aprendizaje esperado en la clase. El docente formula preguntas a sus estudiantes para que opinen fundamentando su respuesta sobre las acciones y decisiones de los personajes y, a su vez, les pedirá un resumen sobre lo que sucedió en clase señalando cual fue el problema o reto que afrontaron los protagonistas del juego y su relación con la realidad. Finalmente, el docente planteará las conclusiones validas con la cooperación de todos los participantes.

Lineamientos para desarrollar las clases a través de juego de roles.

Tabla 4

Temas propuestos para las sesiones.

N	Situaciones/temas	Contenido	Capacidades/Habilidades
1	Conversando en una conferencia	Saludar, información personal, gustos, etc.	Puede comunicarse oralmente en situaciones de la vida diaria
2	Hablando sobre el trabajo	Intercambiar información laboral, experiencias, tiempo.	Transmite información, usando preguntas y respuestas en situaciones precisa.
3	Conversación en un restaurante	Expresar gustos, preferencias de comida, postres y bebidas.	Desarrolla habilidades comunicativas expresando sus gustos y generando nuevas ideas.
4	Conversación en una agencia de viajes	Pedir información sobre vuelos, viajes, costos del pasaje, negociar precios.	Puede comunicarse buscando y analizando información con seguridad.
5	Haciendo compras en un tienda de ropa y accesorios.	Preguntar, describir un producto talla, color precio y forma de pago.	Formula preguntas y respuestas en un contexto internacional de manera eficaz.
6	Despidiéndose de su amiga extranjera.	Despedir a una amiga extranjero expresando emociones.	Comprende y expresa oralmente sus afectos en segunda lengua.

Fuente: Adaptado de Pinilla y Acquaroni (2010).

Organización de las actividades.

Juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera

Actividad N° 1: “conversando en una conferencia”

Propósito de la estrategia	Que el estudiante se comunique oralmente en una situación al participar de manera activa en un dialogo durante el desarrollo de la clase, y trabajar al mismo tiempo usando el vocabulario, saludos, expresiones e información personal que sean necesarias para comunicarse en español.
Tiempo	La duración de la sesión es de un tiempo de 90 minutos.
Materiales	- Fotos, Imágenes de personas conversando. -Material impreso “ tarjetas con la información requerida “
Desarrollo de la actividad: <ul style="list-style-type: none"> - El docente formula preguntas generales sobre primeros encuentros en el aula en la calle en un curso -Para realizar la dinámica los estudiantes trabajan en pares. -El docente facilita a los estudiantes el material impreso en este caso las tarjetas guía. -Los estudiantes escuchan diálogos de primeras conversaciones en la calle, encuentros en una curso etc. -Los estudiantes responden preguntas sobre la misma situación. -Luego estudiantes formulan sus preguntas sobre las mismas situaciones -Comentar dando sus opiniones sobre cómo se sienten en esa situación -Practican los diálogos con las frases aprendidas y luego los representan en clase 	

Comentario

Estas actividades son muy agradables. Aquí propiciamos en el estudiante la utilización del juego de rol como estrategia didáctica al mismo tiempo pone en práctica la situación de la vida real, generándose procesos de expresión oral y comprensión auditiva. A su vez, los estudiantes tomarán los modelos de sus compañeros para mejorar la misma situación por lo que sugerimos la práctica constante de dicha estrategia en el aula.

Juego de roles: Primeras Conversaciones Estudiante A	Juego de roles: Primeras Conversaciones Estudiante B
<p>Estás en una conferencia en Lima. Preséntate al estudiante B, Luego, tienes una conversación.</p> <p>Preguntas y respondes sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La conferencia • Los idiomas que hablas • Lima • Dónde trabajas 	<p>Estás en una conferencia en Lima. Preséntate al estudiante A, Luego, tienes a conversación.</p> <p>Preguntas y respondes sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El hotel • Sus trabajos • El clima • Sus países o ciudades

Actividad N° 2: “Hablando sobre el trabajo”

Propósito de la estrategia	Que el estudiante transmita información, conocimientos y sentimientos de manera precisa intercambiando información y experiencias en el ámbito laboral durante el desarrollo de la clase, y trabajar al mismo tiempo usando el vocabulario, saludos, expresiones y preguntas que sean necesarias para comunicarse en español.
Tiempo	La duración de la sesión es de 90 minutos.
Materiales	<ul style="list-style-type: none"> - Fotos, Imágenes de personas conversando en el trabajo -Material impreso “ tarjetas con el diagrama pre establecido”

Desarrollo de la actividad:

- El docente formula preguntas generales sobre primeros encuentros en el aula, en la calle o en un curso sobre el trabajo.
- Para realizar la dinámica los estudiantes trabajan en pares.
- El docente facilita a los estudiantes el material impreso en este caso diagramas como tarjetas guía.
- Los estudiantes escuchan diálogos de conversaciones sobre el trabajo, etc.
- Los estudiantes responden preguntas sobre la misma situación.
- Luego estudiantes formulan sus preguntas sobre las mismas situaciones
- Comentan dando sus opiniones sobre cómo se sienten en esa situación
- Practican los diálogos con las frases aprendidas siguen el diagrama y luego los representan en clase.

Comentario

Estas actividades son muy amenas. Aquí propiciamos en el estudiante la utilización del juego de rol como estrategia didáctica al mismo tiempo pone en práctica la situación de la vida real, generándose procesos de expresión oral y comprensión auditiva. A su vez, los estudiantes tomarán los modelos de sus compañeros para mejorar la misma situación por lo que sugerimos la práctica constante de dicha estrategia en el aula.

Situación 2: Hablando sobre el trabajo.

Trabaja en pares. Estás en una conferencia. Prepara una conversación, usando el diagrama de abajo.

Estudiante A

Estudiante B

Actividad 3: Conversación en un restaurante

Propósito de la estrategia	Que el estudiante desarrolle sus habilidades comunicativas generando nuevas ideas en un dialogo donde expresen sus gustos y preferencias gastronómicas durante el desarrollo de la clase, y trabajar al mismo tiempo usando el vocabulario, saludos, expresiones y preguntas que sean necesarias para comunicarse en español.
Tiempo	La duración de la sesión es de 90 minutos.
Materiales	- Fotos, Imágenes de personas conversando -Material impreso “ tarjetas con la información requerida “

Desarrollo de la actividad:

- El docente formula preguntas generales sobre gustos y preferencias gastronómicas en el aula y con qué frecuencia van al restaurante.
- Para realizar la dinámica los estudiantes trabajan en pares.
- El docente facilita a los estudiantes el material impreso en este caso las tarjetas guía.
- Los estudiantes escuchan diálogos en un restaurante, etc.
- Los estudiantes responden preguntas sobre la misma situación.
- Luego estudiantes formulan sus preguntas sobre las mismas situaciones
- Comentan dando sus opiniones sobre cómo se sienten en esa situación
- Practican los diálogos abiertos con las frases aprendidas y luego los representan en clase

Comentario

Estas actividades son muy entretenidas. Aquí propiciamos en el estudiante la utilización del juego de rol como estrategia didáctica al mismo tiempo pone en práctica la situación de la vida real, generándose procesos de expresión oral y comprensión auditiva. A su vez, los estudiantes tomarán los modelos de sus compañeros para mejorar la misma situación por lo que sugerimos la práctica constante de dicha estrategia en el aula.

Situación 3 En el restaurant: Conversación en el restaurante

Ingresas a un restaurant, buscas una mesa, pides la carta y de la carta ordenas algo de comer y tomar. Recuerda emplear las expresiones más usadas en el restaurant. Puedes incluir una ensalada, un plato caliente un postre y algo para tomar. Al final pídele al mozo la cuenta. Agradece por el servicio y despídete.

Actividad 4: Conversación en una agencia de viajes

Propósito de la estrategia	Que el estudiante tenga la habilidad para buscar y analizar información en la agencia de viajes participando de manera activa en un dialogo durante el desarrollo de la clase, usando el vocabulario, saludos, expresiones, pedir información e intentar negociar la mejor opción incluyendo precios para llegar al cierre de venta.
----------------------------	--

Tiempo	La duración de la sesión es de 90 minutos.
Materiales	<ul style="list-style-type: none"> - Fotos, Imágenes de personas conversando en una agencia de viajes -Material impreso “ tarjetas con la información requerida “
Desarrollo de la actividad: <ul style="list-style-type: none"> - El docente formula preguntas generales sobre los viajes y las agencias de viajes en el aula. -Para realizar la dinámica los estudiantes trabajan en pares. -El docente facilita a los estudiantes el material impreso en este caso las tarjetas guía. -Los estudiantes escuchan diálogos de conversaciones en una agencia de viajes, etc. -Los estudiantes responden preguntas sobre la misma situación. -Luego estudiantes formulan sus preguntas sobre las mismas situaciones -Comentar dando sus opiniones sobre cómo se sienten en esa situación -Practican los diálogos abiertos con las frases aprendidas y luego los representan en clase. 	
Comentario <p>Estas actividades son muy divertidas. Aquí propiciamos en el estudiante la utilización del juego de rol como estrategia didáctica al mismo tiempo pone en práctica la situación de la vida real, generándose procesos de expresión oral y comprensión auditiva. A su vez, los estudiantes tomarán los modelos de sus compañeros para mejorar la misma situación por lo que sugerimos la práctica constante de dicha estrategia en el aula.</p>	

4. Conversación entre un turista y el agente de viajes

Situación 4 En la agencia de viajes (Conversación entre la agente de viajes y el turista)
<p>Ingresas a una agencia de viajes porque deseas ir a Estados Unidos. Saludas y averigua si hay vuelos para cuándo y a qué horas salen y llegan los vuelos, pide el precio de los boletos dando la fecha y el agente te dirá cuánto cuesta, día, hora y tu número de vuelo.</p>

Actividad 5: Haciendo compras en una tienda de ropa

Propósito de la estrategia	Que el estudiante interprete, produzca y transmita ideas en un contexto de manera eficaz en una tienda de ropa haciendo compras durante el desarrollo de la clase, y trabajar al mismo tiempo usando el vocabulario, saludos, expresiones, preguntas y respuestas claves que sean necesarias para esa situación.
Tiempo	La duración de la sesión es de 90 minutos.
Materiales	- Fotos, Imágenes de personas conversando en una tienda de ropa -Material impreso " tarjetas con la información requerida "
Desarrollo de la actividad: El docente formula preguntas generales sobre hacer compras en el aula en la calle en un curso -Para realizar la dinámica los estudiantes trabajan en pares. -El docente facilita a los estudiantes el material impreso en este caso las tarjetas guía de colores. -Los estudiantes escuchan diálogos de conversaciones en una tienda de ropa. -Los estudiantes responden preguntas sobre la misma situación. -Luego estudiantes formulan sus preguntas sobre las mismas situaciones -Comentan dando sus opiniones sobre cómo se sienten en esa situación -Practican los diálogos abiertos con las frases aprendidas y luego los representan en clase.	
Comentario Estas actividades son muy entretenidas. Aquí propiciamos en el estudiante la utilización del juego de rol como estrategia didáctica al mismo tiempo pone en práctica la situación de la vida real, generándose procesos de expresión oral y comprensión auditiva. A su vez, los estudiantes tomarán los modelos de sus compañeros para mejorar la misma situación por lo que sugerimos la práctica constante de dicha estrategia en el aula.	

Actividad 5 Haciendo compras en una tienda de ropa

Alumno A Vendedor de ropa	Alumno B Comprador de ropa
Trabajas en una tienda de ropa y accesorios y tienes comisión por todo lo que vendes. Explica	Quieres comprarle un polo, pero no tienes demasiado dinero. Vas a una tienda a pedir

las características de la ropa casual al cliente que entre y trata de venderle la más cara.	información, haces bastantes preguntas e intentas conseguir que te haga algún descuento.
Material complementario: publicidad, fotos y descripciones de ropa	

Situación 6: Despidiéndose de su amiga extranjera

Propósito de la estrategia	Que el estudiante comprenda y exprese sus afectos oralmente sus afectos en segunda lengua participando en un dialogo abierto durante el desarrollo de la clase, utilizando el vocabulario, frases de despedida que sean necesarias para comunicarse en español.
Tiempo	La duración de la sesión es de un tiempo de 90 minutos
Materiales	<ul style="list-style-type: none"> - Fotos, Imágenes de personas despidiéndose. -Material impreso “ tarjetas con la información requerida “
Desarrollo de la actividad: <ul style="list-style-type: none"> - El docente formula preguntas generales sobre cómo nos despedimos de nuestros amigos. -Para realizar la dinámica los estudiantes trabajan en pares. -El docente facilita a los estudiantes el material impreso en este caso las tarjetas guía. -Los estudiantes escuchan diálogos sobre despedidas en la calle, en un curso, etc -Los estudiantes responden preguntas sobre la misma situación. -Luego estudiantes formulan sus preguntas sobre las mismas situaciones -Comentar dando sus opiniones sobre cómo se sienten en esa situación -Practican los diálogos abiertos con las frases aprendidas y luego los representan en clase 	
Comentario <p>Estas actividades son muy amenas. Aquí propiciamos en el estudiante la utilización del juego de rol como estrategia didáctica al mismo tiempo pone en práctica la situación de la vida real, generándose procesos de expresión oral y comprensión auditiva. A su vez, los estudiantes tomarán los modelos de sus compañeros para mejorar la misma situación por lo que sugerimos la práctica constante de dicha estrategia en el aula.</p>

Alumno A Amiga extranjera	Alumno B Amiga Peruana
Agradece a tu amiga por llevarte al aeropuerto y por todo el apoyo que te dio en Lima y la invitas para que en un futuro te visite a Estados Unidos y finalmente te despidas de tu amigo peruano.	Está feliz de llevarte al aeropuerto y esperas que regrese al Perú el próximo año y le desees un buen viaje. Te despides de tu amiga extranjera con un abrazo.
Material complementario: publicidad, fotos de despedida.	

SESIÓN DE CLASE: “Hablando sobre el trabajo”

Segundo Ciclo	Fecha: 12 de noviembre 2019	Tiempo: 90'
Curso: Español como lengua extranjera		
Objetivo: Los estudiantes serán capaces de transmitir información, conocimientos y sentimientos al hablar de su vida laboral en español.		
Materiales: pizarra, apuntes, PPT imágenes, ejercicios extras impresos.		
Tiempo	Desarrollo	
15'	<p>Inicio:</p> <p>El profesor empieza la clase saludando y comentando, a su vez, sobre la rutina del día y luego con preguntas invita a los estudiantes a comentar sobre cómo se sienten hoy y sobre sus actividades del día (3')</p> <p>Los estudiantes hablan sobre cómo se sienten hoy y sobre su rutina(3)</p> <p>Luego, el docente, con la ayuda fotos en las dispositivas, pide al estudiante que produzca ideas sobre la situación presentada en el trabajo (3).</p>	
30'	<p>Proceso:</p> <p>El estudiante piensa y expresa sus ideas, la docente presta atención a lo que dice su estudiante y muestra otros ejemplos de la diapositiva para que los estudiantes se expresen oralmente.</p> <p>El docente proporciona un breve feedback sobre los puntos débiles y/o errores que observó en clase</p> <p>Los estudiantes reciben un diagrama para trabajar un diálogo en parejas representando a los personajes como lo haría la persona a la que representa en 15 minutos aproximadamente.</p> <p>El estudiante comparte sus respuestas y/o información y así puedan intercambiar información. Los alumnos tomarán apuntes de la información que sea importante para ellos.</p> <p>El estudiante participa activamente compartiendo sus respuestas le haya parecido relevante o nueva para su aprendizaje.</p> <p>El docente corrige las situaciones, proporcionando el respectivo feedback sobre lo tratado en clase.</p> <p>Cierre:</p> <p>Los estudiantes culminan la actividad reflexionando sobre las actividades planteadas resaltando el problema o reto a la que fueron expuestos.</p>	

15'	<p>Los estudiantes dan su opinión sobre dicha situación y comparten sus ideas con la clase sobre sus preferencias.</p> <p>El docente hace uso de una guía de preguntas entre lo que sucedió en el juego y la realidad.</p>
-----	--

SESIÓN DE CLASE: “Haciendo compras en una tienda de ropa”

Segundo ciclo		Fecha: 12 de noviembre 2019	Tiempo: 45'
Curso: Español como lengua extranjera			
Objetivo: El estudiante será capaz de interpretar, produzca y transmita ideas en un contexto de manera eficaz en una tienda de ropa haciendo compras			
Materiales: pizarra, apuntes, PPT imágenes, ejercicios extras impresos.			
Tiempo	Desarrollo		
15'	<p>Inicio:</p> <p>El profesor empieza la clase saludando y comentando, a su vez, sobre la rutina del día y luego con preguntas invita a los estudiantes a comentar sobre cómo se sienten hoy y sobre sus actividades del día</p> <p>Los estudiantes hablan sobre cómo se sienten hoy y sobre su rutina</p> <p>Luego, el docente, con la ayuda fotos en las dispositivas, pide al estudiante que produzca ideas sobre la situación presentada comprando en una tienda de ropa.</p>		
30'	<p>Proceso:</p> <p>El estudiante piensa y expresa sus ideas, la docente presta atención a lo que dice su estudiante y muestra otros ejemplos de la diapositiva para que los estudiantes se expresen oralmente.</p> <p>El docente proporciona un breve feedback sobre los puntos débiles y/o errores que observó en clase</p> <p>Los estudiantes reciben unas tarjetas de colores para trabajar un diálogo en parejas para representar a los personajes haciendo compras en una tienda en 15 minutos aproximadamente.</p> <p>Los estudiantes realizan el dialogo y comparte sus respuestas y/o información y así puedan intercambiar información. Los alumnos tomarán apuntes de la información que sea importante para ellos.</p> <p>El estudiante participa activamente compartiendo sus respuestas le haya parecido relevante o nueva para su aprendizaje.</p> <p>El docente corrige las situaciones, proporcionando el respectivo feedback sobre lo tratado en clase.</p>		
15'	<p>Cierre:</p> <p>Los estudiantes culminan la actividad reflexionando sobre las actividades planteadas resaltando el problema o reto a la que fueron expuestos.</p> <p>Los estudiantes dan su opinión sobre dicha situación y comparten sus ideas con la clase sobre sus preferencias.</p> <p>El docente hace uso de una guía de preguntas entre lo que sucedió en el juego y la realidad.</p>		

Validación de la propuesta por juicio de especialistas

Para validar la propuesta de estrategia didáctica que pretende modificar el estado actual del aprendizaje del Español como lengua extranjera en estudiantes y docentes de un instituto de Educación Superior de Lima se empleó la técnica de consulta a juicio de expertos con 10 indicadores la validación interna y externa. Los expertos fueron seleccionados por la idoneidad de su trabajo en la investigación educacional de tipo aplicada y dos de ellas, por su trabajo en el área de metodología de la investigación.

Características de los especialistas.

Esta etapa es la más delicada, pues la selección de un validador implica que se debe considerar, características que debe tener, como: ética profesional, maestría o doctorado, imparcialidad en los juicios, experiencia en el nivel o grado, manejo de teorías y enfoques. Asimismo, el validador debe cumplir con ciertos criterios como: disponibilidad, interés por participar en este proceso, creatividad y competencia en proceso de validación, entre otros.

Los especialistas seleccionados para avalar la propuesta fueron tres docentes con el grado académico de doctor, investigadores científicos que tienen más de 15 años de experiencia profesional y la autoridad académica para valorar la propuesta de la tesis.

En la tabla se muestra los datos de los especialistas:

Tabla 5

Especialistas de la validación.

Apellidos y nombres	Grado académico	Especialidad/ Profesión	Ocupación	Año de experiencia
Velásquez Tejeda Miriam	Doctor	Docente de Calidad, evaluación y acreditación en universidades	Docente de maestría	20 años
Medina Zuta Patricia	Doctor	Docente de Gestión de la investigación del currículo	Docente de maestría	23 años
Muñoz Salazar José Manuel	Doctor	Ciencias de la Educación	Docente investigador USIL	25 años

Fuente: Adaptado del modelo USIL (2019)

La maestra Velasquez Tejeda Miriam, es Magister en psicología educativa y Doctora en Educación con mención en educación y con más de 20 años de servicio a la educación peruana de las cuales varios años viene dictando el curso de calidad, evaluación y acreditación en instituciones universitarias en la Universidad San Ignacio de Loyola. Por su parte, la maestra Medina Zuta Patricia es doctora en educación con 23 años de servicio en la docencia dictando cursos como Gestión de la investigación de la docencia y Gestion de investigación del currículo en la Escuela de Postgrado de Educación de la Univerisdad San Ignacio de Loyola. Finalmente, el docente investigador Muñoz Salazar Jose Manuel Doctor en educación con más de 25 años de experiencia, dicta los cursos de Formación del proyecto de investigación, elaboración del marco teorico de la investigación, Diseño Metodológico, muestra y elabotración aplicada e instrumentos de recolección de datos y elaboración y sustentación del informe de tesis en la Universidad San Ignacio de Loyola.

Valoración interna.

Con relación a la ficha de validación interna (contenido) informe de opinión del especialista se han considerado 10 criterios de evaluación, de manera que refleje una visión global la apreciación del especialista, como: en este caso constituyen: la factibilidad de aplicación del resultado que se presenta, claridad de la propuesta para ser aplicado por otros; posibilidad de la propuesta de extensión a otros contextos semejantes; correspondencia con las necesidades sociales e individuales actuales; congruencia entre el resultado propuesto y el objetivo fijado, novedad en el uso de conceptos y procedimientos de la propuesta.

La modelación contiene propósitos basados en los fundamentos educativos, pedagógicos, curriculares detallado; preciso y efectivo; la propuesta está contextualizada a la realidad en estudio; presenta objetivos claros, coherentes y posibles de alcanzar y contiene un plan de acción de lo general a lo particular con una escala de calificación de deficiente (puntaje 1), bajo (puntaje 2), regular (puntaje 3), buena (puntaje 4) y muy buena (puntaje 5). Además, contiene aspectos que el especialista debe registrar, con la idea de señalar los aspectos positivos relevantes o negativos, así como las sugerencias que deben ser superadas.

Tabla 6

Validez interna por juicio de expertos

Indicadores	Juez 1		Juez 2		Juez 3	
	n	%	n	%	n	%
Factibilidad de aplicación del resultado que se presenta.	5	10	4	8	4	8
Claridad de la propuesta para ser aplicado por otros	5	10	5	10	5	10
Posibilidad de la propuesta de extensión a otros contextos semejantes	5	10	5	10	5	10
Correspondencia con las necesidades sociales e individuales actuales	5	10	4	8	4	8
Congruencia entre el resultado propuesto y el objetivo fijado.	5	10	4	8	4	8
Novedad en el uso de conceptos y procedimientos de la propuesta.	4	8	5	10	5	10
La modelación contiene propósitos basados en los fundamentos educativos, curriculares y pedagógicos, detallado, preciso y efectivo	5	10	5	10	5	10
La propuesta está contextualizada a la realidad en estudio.	5	10	5	10	5	10
Presenta objetivos claros, coherentes y posibles de alcanzar.	5	10	4	8	4	8
Contiene un plan de acción de lo general a lo particular.	5	10	4	8	4	8
Total	50	98	50	90	50	90
Promedio Porcentual		88.67				

Fuente: Adaptado del modelo USIL (2019)

Los resultados de la valoración interna demuestran que, el Juez 1 dio una valoración de 98%, el Juez 2 una valoración de 90% y el Juez 3 de 90%, finalmente la valoración total interna resultó de 88.67%, lo cual indica que la propuesta tiene una valoración interna de muy buena.

Valoración externa.

Con relación a la segunda ficha de validación externa (forma) informe de opinión del especialista, para esta se han considerado diez criterios e indicadores: claridad, objetividad, actualidad, organización, suficiente, intencionalidad, consistencia, coherencia, metodología y pertinencia, también con una escala de calificación de deficiente (puntaje 1), bajo (puntaje 2), regular (puntaje 3), buena (puntaje 4) y muy buena (puntaje 5). Además, contiene aspectos que el especialista debe registrar, con la idea de señalar los aspectos positivos relevantes o negativos, así como las sugerencias que se necesitan ser superadas.

Tabla 7

Validez interna por juicio de expertos

Indicadores	Juez 1		Juez 2		Juez 3	
	n	%	n	%	n	%
Claridad	5	10	4	8	4	8
Objetividad	5	10	5	10	5	10
Actualidad	4	8	5	10	5	10
Organización	5	10	4	8	4	8
Suficiencia	5	10	4	8	4	8
Intencionalidad	5	10	5	10	5	10
Consistencia	5	10	4	8	4	8
Coherencia	5	10	4	8	4	8
Metodología	5	10	5	10	5	10
Pertinencia	5	10	5	10	5	10
Total	50	98	50	90	50	90
Promedio porcentual			92.67			

Fuente: Adaptado del modelo USIL (2019)

Los resultados de la valoración externa demuestran que, el Juez 1 dio una valoración de 98%, el Juez 2 una valoración de 90% y el Juez 3 de 90%, finalmente la valoración total externa resultó de 92.67%, lo cual indica que la propuesta tiene una valoración externa de muy buena.

Estos se sintetizan en un apartado denominado (resultados) teniendo el puntaje de valoración interna y externa, para la valoración las mismas se consideró frecuencia de rangos y porcentaje de rangos, lo cual permite decidir en qué rango se ubica la validez de la propuesta, lo cual se presenta en la tabla 4.

Tabla 8

Escala de Valoración

Escala	Rango frecuencia	Rango porcentaje
Deficiente	[10 - 17]	[20% - 35%]
Baja	[18 - 25]	[36% - 51%]
Regular	[26 - 33]	[52% - 67%]
Buena	[34 - 41]	[68% - 83%]
Muy buena	[42 - 50]	[84% - 100%]

Fuente: Adaptado del modelo USIL (2019)

Resultado de la valoración de los especialistas y conclusiones

En esta etapa se realiza la sistematización de la información proporcionada por los expertos, para lo cual se presenta la validación interna y la valoración externa de la propuesta pedagógica realizada por los expertos.

Tabla 9

Valoración interna y externa por criterio de jueces

	Especialista 1	Especialista 2	Especialista 3	Promedio
Validación interna	98%	90%	90%	93%
Validación externa	98%	90%	90%	93%
Promedio	98%	90%	90%	93%
	Promedio final			93%

Figura 1. Valoración interna y externa por criterio de jueces

Los resultados de la validación de los expertos reflejan según la escala de apreciación como muy buena la propuesta pedagógica, alcanzando un promedio de 89% de validez, porque responde a los objetivos planteados y a la realidad.

Conclusiones

El desarrollo de la investigación culmina con conclusiones relacionadas al marco teórico, al trabajo de campo y las dos últimas referidas a la modelación de la estrategia didáctica propuesta para contribuir al desarrollo de las habilidades investigativas de los estudiantes, el cumplimiento de las tareas científicas y el objetivo general se concluye lo siguiente.

Conclusión 1

Se modeló la estrategia didáctica como objetivo general de la investigación orientada al desarrollo de la expresión oral y a la comprensión auditiva. El aprendizaje del Español es un fenómeno complejo que viene determinado por varios factores en donde los estudiantes extranjeros tienen expectativas profesionales y personales pero, en definitiva, precisan comunicarse para su trabajo y para la vida.

Conclusión 2

En el resultado del diagnóstico se cumplió con la aplicación de técnicas e instrumentos de recolección de datos a través de las unidades de análisis, se evidencia que los docentes aún emplean métodos tradicionales, tienen dificultades para integrar la teoría con la práctica y se limitan a impartir lo mínimo de las reglas gramaticales sin formular preguntas para que el mismo alumno descubra su propio aprendizaje.

Conclusión 3

Se cumplió con la sistematización teórica de las categorías apriorísticas como el aprendizaje del español, y la estrategia didáctica más funcional como es el juego de roles donde Cassany, Luna y Sanz (2003), manifiestan que introduce en el aula cualquier tipo de situación comunicativa, tratan todo tipo de temas y las ventajas de la técnica residen en que los alumnos participan activamente empleando la lengua en cualquier situación favoreciendo el aprendizaje de los estudiantes con situaciones de la vida cotidiana, socializando con sus compañeros y desarrollando la empatía y la tolerancia buscando el bien común.

Conclusión 4

El diagnóstico de campo se pudo contrastar las categorías apriorísticas y se identificaron las categorías emergentes que influyeron en el problema de enseñanza aprendizaje,

muestra que los estudiantes no se comunican con propiedad y fluidez en el español como segunda lengua, los estudiantes a su vez tienen dificultades para comprender el mensaje con claridad puesto que al contar con un vocabulario limitado no podrán resolver diversas situaciones de la vida cotidiana.

Conclusión 5

Los especialistas consideraron a la modelación como innovadora y novedosa puesto que el docente al aplicar el juego de roles en forma permanente y adecuada en el aula en base a la teoría constructivista, en donde el estudiante construye su propio aprendizaje enriquece su propio conocimiento, aprende con la experiencia en lo social, cultural y sobre todo potencia su expresión oral y comprensión auditiva en segunda lengua dentro y fuera del aula lo que será un gran aporte para mejorar la competencia comunicativa de los estudiantes en el aprendizaje del Español como segunda lengua.

Recomendaciones

Las recomendaciones van de acuerdo a las conclusiones sobre el marco teórico, el trabajo de campo y la última relacionadas con el modelamiento de la propuesta.

Recomendación 1

Se recomienda a los docentes analizar y a tomar conciencia de la importancia de esta estrategia y a poner en práctica como parte de su labor pedagógica en el aula el juego de roles en el proceso de la enseñanza aprendizaje del Español como segunda lengua en beneficio de nuestros estudiantes extranjeros. Es por ello que el docente debe ser un profesional actualizado altamente calificado con amplia experiencia en la enseñanza de idiomas para que ayude a su alumno a lograr su objetivo.

Recomendación 2

Realizar talleres metodológicos dirigidos a los docentes quienes, a su vez, deben contar con una amplia cultura general y una mayor visión para realizar su trabajo renovándose constantemente en aspectos gramaticales y brindando excelencia al servicio de sus estudiantes extranjeros fomentándoles la participación activa e investigación permanente para que descubran su propio aprendizaje de acuerdo a la situación que se vaya presentando en el aula o en situaciones de la vida cotidiana.

Recomendación 3

Los docentes deben aplicar dicha estrategia didáctica modelada con el objetivo de comprobar su efectividad. Es imprescindible implementar el juego de roles como estrategia didáctica para que el docente realice sus clases más dinámicas y vivenciales mejorando la competencia comunicativa de los estudiantes en el aprendizaje del Español como segunda lengua en todos los niveles y finalmente sea un estudiante integral, autónomo y con pensamiento crítico en cualquier situación de la vida.

Referencias

- Aburto, E. y Chilón, L. (2014). *Propuesta y aplicación de la estrategia didáctica basada en la técnica de juego de roles en la enseñanza del idioma inglés y su influencia en el desarrollo de la capacidad de expresión y comprensión oral*. Chimbote Perú.
- Ausubel, D. P. (1996). *La educación y la estructura del conocimiento*, Buenos Aires: El Ateneo.
- Balbín, A. (2011). *Juego de roles como estrategia didáctica en la educación universitaria* Sapientis. UPECEN.
- Bourguignon, E. (2007). *Enseñanza/Aprendizaje del Español lengua extranjera en Brasil: Aproximación a la realidad del centro de Lenguas de la Universidad Federal de Vitoria Espírito Santo. Brasil*.
- Bruner, J. (1996). *Acción, pensamiento y lenguaje*. Madrid: Alianza Editorial. España.
- Cano, N. (2014). *Juegos de rol y análisis de modelos; El contexto del puente de la Madre* Laura Montoya Upegui Colombia.
- Canales, R. (1996). *Psicología y Educación* Revista Peruana de Psicología. Perú.
- Casquero, F. (2004). *El enfoque por tareas en la enseñanza de lengua con fines específicos* Universitat Oberta de Catalunya. España.
- Cassany, D. Luna, M. y Sanz, G. (2003). *Enseñar Lengua* Editorial Graó, de IRIF, S.L. Barcelona.
- Cembreros, D. (2014). *Lingüística computacional aplicada a la investigación educativa: un enfoque matemático de la enseñanza de vocabulario en lengua inglesa para hispanohablantes*. Madrid.
- Cerezal, J y Fiallo, J (2003). *Métodos científicos de las investigaciones pedagógicas*. Lima, Perú.
- Cobo, G. y Valdivia, S. (2017). *Juego de Roles*. Instituto de Docencia Universitaria. PUCP. Perú.
- Cruz, M. (2008). *¿Cómo desarrollar de una manera comprensiva, el análisis cualitativo de los datos?* Universidad de Carabobo. Venezuela.
- Cruzata, A. y Velásquez, M. (2018). *Reflexiones para el debate sobre dos conceptos claves en la producción científica del docente investigador contemporáneo: estrategia didáctica y estrategia Metodológica*. Lima Perú.
- Díaz y Zamudio (2011). *El español como segunda lengua* Dirección General de Educación Indígena. México.

- Dosso, R, (2009). *El Juego de Roles: Una opción didáctica Eficaz para la formación en Política planificación turística* Universidad Nacional de Mar del Plata. Argentina.
- Escudero y Cortez (2018). *Técnicas y métodos cualitativos para la investigación científica*. Colección Editorial UTMACT.
- Feo, R. (2010). *Orientaciones básicas para el diseño de estrategias didácticas*. Tendencias pedagógicas (16): 220-36.
- Forero, D. y Loaiza, J.C. (2013). *El juego de roles una estrategia para el aprendizaje del inglés de los estudiantes de grado de transición de un colegio privado de Bogotá*. Colombia.
- García, J. y Tobón, S. (2009). *Estrategias didácticas para la formación de competencias*. A.B. Representaciones Generales S.R.L. Colombia.
- Gibbs, G. (2012). *El análisis de los datos cualitativos en investigación cualitativa*. Ediciones Morata, S. L. España.
- Giménez, P. (2003). *Los Juegos de Rol. Hacia una propuesta pedagógica*. Revista de literatura Bogotá.
- Goicoechea, M. (2017). *Motivación para el aprendizaje de español en una universidad francesa fronteriza*. Universidad de la Rioja. España.
- Goldman, D. (2009). *La inteligencia emocional*. Editorial Kairos. Estados Unidos.
- Gómez, L. (2015). *Uso de estrategias para el aprendizaje del Español y rol de mediciones: estudio hecho desde una perspectiva socio cultural con un grupo de estudiantes universitarios jamaicanos*. Barcelona. España.
- Gonzales, G y Valdivia, S. (2017). *Juego de roles*. Instituto de Docencia Universitaria. Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Fernández, E. Launez, M. Ramírez, I. Gonzales, (2001). *M. Material complementario "Investigación Educativa" Magisterial*, Servicios Gráficos – Lima –Perú.
- Hernández, R, Fernández, C y Baptista, M. (2014). *Metodología de la investigación*. Mcgraw-Hill / Interamericana Editores, S.A. de C.V. México.
- Hernández, I, Rojas A, y Portilla, M (2014). *Investigación Cualitativa: una reflexión desde la educación como hecho social*. Colombia.
- Hoyos, L. (2015). *Juego de roles como estrategia de evaluación en un curso de inglés como lengua extranjera*. Santiago de Cali. Colombia.
- Ladousse, G. (1987). *RolePlay Oxford English Volume 3 of Oxford progressive English Readers*. Resource books for teachers. OUP Oxford, Inglaterra.
- Latorre, M. (2014). *Diseño Curricular por capacidades y competencias en la Educación Superior*. Universidad Champagnat Perú.
- Martín Peri, E y Sans Baulenas (2000). *Libros Gente I curso basado en enfoque por tareas*. Madrid, España

- Martínez, C. P. (2012). *El desarrollo de la competencia oral en la enseñanza aprendizaje del Español como lengua extranjera a través del uso de las tecnologías de la información y la comunicación*. Granada. España.
- Maximilian, B. (1996). *Manual del Profesor Bertlitz Español Niveles 1-4 USA*.
- Medina, Antonio. (2003). *Didáctica de la lengua y la literatura* Pearson Educación S.A. Madrid España.
- Melero, P. (2000). *Métodos y enfoques en la enseñanza /aprendizaje del Español como lengua extranjera*. Ed. Edelsa Grupo Didascálica, S. A. Madrid. España.
- Ministerio de Educación Cultura y deporte (2002). *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje enseñanza, evaluación*. Madrid- España.
- Ministerio de Educación del Perú (Minedu) (2018). www.minedu.gob.pe
- Moreno, F. (2000). *¿Qué español enseñar?* Arco libros, S. L, Madrid. España.
- Mosteiro y Porto (2017). *La investigación en educación*. Editora de UESC España.
- Moya, L. (2018). *Estrategias para el aprendizaje*. Universidad Panamericana Guatemala.
- Okuda, M. y Gómez, C. (2005). *Métodos en investigación cualitativa: triangulación*. Revista Colombiana de Psiquiatría.
- Ortiz, D. (2015). *El constructivismo como teoría y método de enseñanza*. Sophía Colección de Filosofía de la Educación num19. Universidad Politécnica Salesiana. Cuenca, Ecuador.
- Palau, AM, Solé,M, Sayos, R.(2013). *Capacidad Comunicativa*. Universidad de Barcelona. España.
- Padrón, J. (2006). *Bases del concepto de investigación aplicada*. Caracas. Venezuela.
- Parra, D. (2003). *Manual de estrategias de enseñanza/aprendizaje* Medellín. Colombia.
- Peris, E. y Baulenas, N. (2000). *Curso de Español para extranjeros "Gente"*. Difusión. Barcelona.
- Piaget, J. (1996). *Psicología y Pedagogía* Madrid. Sarpe. España.
- Pinilla, R. y Acquaroni,R.(2010). *El español por destrezas ¡Bien dicho!* Sociedad General Española de Librería, S.A. Madrid. España.
- Ponte, F. (2016). *Juego de roles basado en el enfoque colaborativo utilizando títeres para mejorar la expresión oral de los niños y niñas de 5 años en el área de comunicación*. Chimbote Perú.
- Portilla, Rojas y Hernández (2014). *Investigación Cualitativa: Una reflexión desde la educación como hecho social*. Universidad de Nariño. Colombia.
- RAE (2009). *Nueva Gramática de la lengua española*. Asociación de Academias de lña lengua española. España.

- Ríos, M. (2016). *Aplicación de los Juegos de roles en el enfoque colaborativo utilizando títeres para desarrollar la expresión oral en el área de comunicación en los niños de 5 años de la institución inicial Santa Rosa del distrito de Callería, Ucayali*. Pucallpa – Perú
- Sánchez, J. (2004). *La enseñanza del español como segunda lengua/lengua extranjera*. Universidad Complutense de Madrid. España.
- Sánchez, M. (2015). *El contexto formal de enseñanza y el aprendizaje del castellano como segunda lengua*. Perú.
- Shunk, D. (2012). *“Teorías del aprendizaje” Una perspectiva educativa*. México.
- Suso J. y Fernández E. (2001). *La didáctica de la lengua extranjera*. Editorial Comares. Granada. España.
- Tascón, C. (2003). *La función constructivista de la Mediación: El mediador y el aprendizaje mediado*. Universidad de las Palmas de Gran Canaria.
- Tobón, S. y García, J. (2009). *Estrategias didácticas para la formación de competencias*. A.B. Representaciones Generales S.R.L. Lima.
- Torres, G. (2017). *Técnica del Roleplay en la enseñanza del inglés en estudiantes de primer ciclo de la institución de Educación Superior*. Lima -Perú.
- Vargas, X. (2011). *¿Cómo hacer investigación cualitativa?* Editado por Etxeta, SC México.
- Vargas, Z. (2009). *La investigación aplicada: una forma de conocer las realidades con evidencia científica*. Educación Vol.33. Universidad de Costa Rica. Costa Rica.
- Velasco, M. y Mosquera, F. (2010). Doc. *Estrategias didácticas para el aprendizaje colaborativo*. PAIEP.
- Vigotsky (1996). *Los enfoques didácticos. El constructivismo en el aula*. Barcelona: Graó.

Anexos

Anexo 1: Matriz metodológica

Problema general	Problema específico	Objetivo general	Objetivo específico	Categorías	Subcategorías	Metodología	Unidad de análisis	Métodos	Técnicas	Instrumentos
¿Cómo fortalecer el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del II ciclo de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima?	¿Cuál es el estado actual del aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del II ciclo de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima? ¿Cuál es la perspectiva teórica del desarrollo de roles como estrategia didáctica	Proponer una estrategia didáctica en juego de roles para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del II Ciclo de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima.	Diagnosticar el estado actual del aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo I de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima. Fundamentar teórica y metodológicamente del juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima. Diseñar una estrategia didáctica basada	Aprendizaje del Español Es adquirir conocimientos de una lengua a través de la expresión oral y la comprensión auditiva y que además, generará un cambio de conducta que perdura en el tiempo por medio de la experiencia.	Expresión oral es una actividad de la comunicación que se desarrolla mediante un acto comunicativo a través del cual procesamos, transmitimos intercambiamos información con otros interlocutores y a su vez está ligada a la comprensión auditiva. Comprensión auditiva es comprender el mensaje mediante la escucha, reconociendo el discurso pronunciado, reteniendo información adecuada en	Paradigma Interpretativo	4 profesores y 22 estudiantes extranjeros	Métodos empíricos	Entrevistas a docentes Cuestionarios a estudiantes Observación de clase	Guía de entrevista Cuestionario Guía de Observación

	<p>para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del II Ciclo de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima?</p> <p>¿Cómo diseñar la estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo II</p>		<p>en el juego de roles para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del II Ciclo de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima. Validar por juicio de expertos las estrategias didácticas basadas en juego de roles para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del Ciclo I de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima.</p>		<p>donde el intercambio de papeles entre emisor y receptor es constante.</p>						
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima? ¿Cómo validar la propuesta de juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del II Ciclo de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima?									
						Enfoque cualitativo				

						Tipo de investigación				
						Aplicada educativa				
				<p>Velasco y Mosquera (2010) estrategia didáctica</p> <p>Es la capacidad didáctica que posee el docente y comprende un conjunto de procedimientos planificados y organizados que sirven para orientar y facilitar la enseñanza aprendizaje de los estudiantes.</p>	<p>Fundamentación y Diagnóstico El diagnóstico consiste en identificar el estado real del objeto de estudio así como las fortalezas y debilidades del mismo fenómeno y la fundamentación es establecer el contexto de la problemática o situación del estudio fundamentando teorías, principios enfoques teóricos de la estrategia didáctica</p> <p>Planteamiento del objetivo y planeación de la estrategia El objetivo general implica definir metas u objetivos a corto y mediano plazo</p>		<p>Literatura especializada</p> <p>4 profesores y 22 estudiantes extranjeros</p> <p>Literatura Especializada</p>	<p>Métodos teóricos</p> <p>Análisis síntesis inducción deducción Histórico lógico.</p> <p>Método empíricos</p> <p>Método de la modelación</p>		

					<p>que permiten lograr el estado deseado, determinado las etapas de la estrategia propuesta. Además, se describirán las acciones recursos métodos y procedimientos para desarrollar la estrategia establecida.</p> <p>Instrumentación y evaluación</p> <p>Se explicará bajo qué condiciones se aplicará, la estrategia propuesta, analizando y argumentando los logros y los obstáculos que se han presentado en el desarrollo de la estrategia</p>					
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Anexo 2: Matriz de categorización

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	OBJETIVO PRINCIPAL	CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS	INDICADORES	Cuestionari o para estudiantes	Entrevista a docentes	Guía de observa ción
<p>¿Cómo fortalecer el aprendizaje del Español como lengua extranjera en estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima?</p> <p>Problemas específicos</p> <p>¿Cuál es el estado actual del aprendizaje d español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima en Lima?</p> <p>¿Cuál es la perspectiva teórica del desarrollo de juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima?</p> <p>¿Qué criterios teóricos y</p>	<p>Proponer una estrategia didáctica en juego de roles para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima.</p> <p>Objetivos específicos</p> <p>Diagnosticar el estado actual del aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima.</p> <p>Fundamentar teórica y metodológicamente del juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español</p>	<p>Aprendizaje del español</p> <p>Según Cassany, Luna y Sanz (2003), el aprendizaje del Español es adquirir conocimientos de una lengua a través de la expresión oral y la comprensión auditiva y que además, generará un cambio de conducta que perdura en el tiempo por medio de la experiencia.</p>	<p>Expresión oral es una actividad de la comunicación que se desarrolla mediante un acto comunicativo a través del cual procesamos, transmitimos intercambiamos información con otros interlocutores y a su vez está ligada a la comprensión auditiva.</p>	Procesa la información con otros interlocutores	1		
				Transmite la información con otros interlocutores	2		
				Intercambia la información con otros interlocutores	3	2	
				Involucra la expresión oral con la comprensión auditiva	4	7	
			<p>Comprensión auditiva es comprender el mensaje mediante la escucha, reconociendo el discurso pronunciado, reteniendo información adecuada en donde el intercambio de papeles entre emisor y receptor es constante.</p>	Comprende el mensaje mediante la escucha	5	3	
				Reconoce el discurso con claridad	6	3	
				Interpreta el mensaje pronunciado oralmente	7	3	
				Retiene la información adecuada	8	3	
		<p>Estrategia didáctica</p> <p>Según Moya (2018), es una actuación concreta de planificación, de movilizar las capacidades didácticas en función a las acciones asignadas, teniendo en cuenta la acción a desarrollar y finalmente tomar en cuenta la evolución para tomar medidas correctivas.</p>	<p>Capacidad didáctica</p> <p>Define la capacidad didáctica como la habilidad del docente para trabajar los contenidos de manera adecuada y de una forma comprensible, llevándola al aula de clases para ser enseñado a los alumnos. Así, los alumnos podrán comprender lo que se está enseñando, organizar de tal manera que todo este contenido forme parte de una orientación del punto de vista integral, preocupándose del alumno, del medio de las dificultades de aprendizaje y los posibles problemas que se podrían enfrentar en determinadas situaciones.</p>	Sustenta y argumenta los conceptos y enfoques teóricos de la estrategia didáctica.	11	1	
				Resuelve problemas o situaciones basados en sus fundamentos teóricos.	12		
				Identifica el estado real del objeto de estudio	13	6	
				Identifica las fortalezas y las debilidades del fenómeno en estudio.	18	9	
			<p>Planificación</p> <p>se entiende como el conjunto de procesos anticipados, sistemáticos y generalizados para concretar los planes de desarrollo en aula de clases, mediante la determinación de acciones tendientes al desarrollo</p>	Establece el objetivo que permitan lograr el estado deseado	14	5	
				Determina las etapas de la estrategia propuesta	16		
				Describe las acciones, recursos, métodos y procedimientos para el	15	4	

<p>metodológicos se tendrá en cuenta en la modelación de la propuesta de estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima?</p> <p>¿Cómo validar la propuesta de juego de roles como estrategia didáctica para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del curso básico de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima?</p>	<p>del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima.</p> <p>Diseñar una estrategia didáctica basada en juego de roles para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima.</p> <p>Validar por juicio de expertos las estrategias didácticas basadas en juego de roles para mejorar el aprendizaje del Español como lengua extranjera en los estudiantes del curso de Español del ciclo 1 de un Instituto de Educación Superior de Lima de Lima</p>		equilibrado y coherente de los procesos de enseñanza aprendizaje. Para establecer propósitos, objetivos, políticas y estrategias rectoras, que guíen su actuación y respondan a las demandas y necesidades de sus estudiantes.	desarrollo de la estrategia establecida.			
			<p>Evaluación</p> <p>Es un proceso holístico por el cual se emite un juicio de valor que permite tomar decisiones en base a un diagnóstico y se explicará bajo qué condiciones se aplicará, la estrategia propuesta, analizando y argumentando los logros y los obstáculos que se han presentado en el desarrollo de la estrategia para seguir valorando, avanzando, modificando y corrigiendo el proceso de enseñanza aprendizaje.</p>	Explica bajo qué condiciones se aplicará la estrategia propuesta	17	8	
				Analiza y argumenta los logros y obstáculos que se han presentado en el desarrollo de la estrategia	9	10	
				Valora la aproximación lograda al estado deseado	10		

Anexo 3: Instrumentos de recolección de datos

Entrevista semiestructurada a docentes

Datos informativos:

Entrevistador: _____

Lugar y Fecha: _____

Duración: _____

OBJETIVO: Conocer la preparación teórica y didáctica que poseen los docentes sobre el uso de la estrategia didáctica para el aprendizaje del Español como lengua extranjera en un Instituto de Educación Superior de Lima.

1. ¿Usted argumenta y sustenta los conceptos y teorías sobre el aprendizaje del Español en su clase?
2. ¿Por qué cree usted que es importante la expresión oral en la enseñanza del español como lengua extranjera?
3. ¿Qué actividades realiza usted para que sus estudiantes tengan comprensión auditiva?
4. ¿Qué métodos y estrategias didácticas utiliza en su clase para contribuir al desarrollo del aprendizaje del Español como lengua extranjera?
5. ¿Qué actividades y tareas significativas propicia como docente en los procesos de enseñanza aprendizaje para que los estudiantes logren consolidar el aprendizaje del Español como segunda lengua?
6. ¿Usted realiza un diagnóstico previo para identificar cuanto saben de español sus estudiantes?
7. ¿Cómo motiva a sus estudiantes para lograr la expresión oral y la comprensión auditiva de la clase de español?
8. ¿Qué orientaciones realiza para aplicar la teoría en la práctica y qué importancia tiene en su desarrollo profesional?
9. ¿Qué hace usted para conocer las fortalezas y debilidades de sus estudiantes y qué tratamiento le da en la clase?
10. ¿Analiza y argumenta los obstáculos y logros que se han presentado en la clase?

Cuestionario a los estudiantes

Datos Generales:

Curso: _____ Ciclo: _____

Edad: _____ Sexo: Femenino () Masculino () Fecha: _____

OBJETIVO: Constatar el nivel de satisfacción que experimentan los estudiantes de español de un Instituto de Educación Superior de Lima?

Instrucciones:

Estimado estudiante, como parte de una investigación necesitamos que respondas con tu opinión sobre los contenidos del curso de Español y la forma como el docente dirige la clase. Lee atentamente todas las preguntas y marca con una (x) el siguiente cuestionario. Muchas Gracias.

Preguntas

N°	Items	Nunca	Pocas veces	Casi siempre	Siempre
1	¿Cuándo las personas se comunican contigo en español, puedes comprender el mensaje?				
2	¿Puedes comunicarte en español de manera fluida con otras personas?				
3	¿Intercambias información de manera adecuada con tus compañeros?				

4	¿El docente te da las herramientas para que comprendas el mensaje auditivo y te expreses oralmente?				
5	¿Comprendes el mensaje oral en español con claridad?				
6	¿Reconoces el discurso de las personas con claridad?				
7	¿Interpretas el mensaje pronunciado por otros oralmente?				
8	¿Captas la información en español de manera adecuada?				
9	¿En el proceso enseñanza aprendizaje, se hace el análisis de los logros y obstáculos presentados en clase?				
10	¿El profesor reconoce el esfuerzo de los estudiantes al lograr los objetivos de aprendizaje?				
11	¿El profesor sustenta y argumenta los conceptos y teorías sobre el aprendizaje del español?				
12	¿El docente te indica los procesos para resolver ciertos problemas que se presentan en el curso de Español?				
13	¿El profesor puede identificar tu nivel de conocimiento del español como segunda lengua?				
14	¿El profesor se preocupa por constatar el logro de los objetivos de aprendizaje?				
15	¿El docente emplea los métodos y los recursos necesarios para el desarrollo de actividades en clase?				
16	¿El profesor te indica los pasos a seguir para realizar las actividades en clase?				
17	¿Al iniciar la clase, el docente explica claramente en qué consisten las actividades que se van a utilizar para lograr los objetivos de aprendizaje?				
18	¿El docente es capaz de reconocer sus aciertos y errores durante el proceso de enseñanza aprendizaje?				
19	¿El docente evidencia conocimientos teóricos de las estrategias didácticas que aplica en los procesos de enseñanza aprendizaje?				

Guía de observación de clase sobre el aprendizaje del Español como lengua extranjera

DATOS GENERALES:

Observador: _____

Carrera: _____ Ciclo: _____

Asignatura: _____

Tema de la sesión de clase: _____

Fecha: _____ Horario: _____

OBJETIVO: Constatar la preparación teórica y didáctica que poseen los docentes para desarrollar el proceso de enseñanza - aprendizaje del curso de Español como lengua extranjera.

Nº	ITEMS A EVALUAR
	INICIO
1	Inicia con una situación problemática apoyándose en el uso de videos, multimedia, una frase, una noticia una anécdota u otros, cuyo contenido se relaciona con el contenido de la clase, movilizandolos saberes previos de los estudiantes a través de un sistema de preguntas logrando el interés y la motivación inicial.
2	El diálogo con los estudiantes permite estimular el conflicto cognitivo, a partir del cual el docente orienta y precisa los objetivos de aprendizaje para la sesión de clase.
	DESARROLLO
3	El docente presenta el contenido demostrando dominio y el empleo de recursos didácticos que facilitan el rol activo y participativo de los estudiantes que a través del intercambio expresan libremente sus opiniones, preguntas o juicios respecto al contenido.

4	Presenta una situación problémica y a través de preguntas va orientando las acciones que deben realizar los estudiantes para fomentar la observación, el análisis, la comparación, la interpretación, la predicción, y la solución de problemas de la profesión.
5	Para orientar a los estudiantes en la solución del problema, el docente explica los pasos a seguir a través de ejemplos variados contextualizados en la práctica profesional, solicitando a los estudiantes sus opiniones, los cuales reciben retroalimentación permanente.
6	Luego, presenta otros ejemplos con la finalidad de que los estudiantes asimilen y comprendan el contenido y desarrollen las habilidades necesarias para lograr el objetivo de aprendizaje para la sesión.
7	Seguidamente organiza una serie de actividades grupales con la finalidad de que los estudiantes puedan aplicar el contenido tratado en clase de manera autónoma orientados hacia la comprensión y a que apliquen acciones conceptuales, procedimentales y actitudinales que contribuyen a la formación investigativa de los estudiantes y al logro de los objetivos de aprendizaje.
8	El profesor explica la actividad y cómo serán evaluados integralmente en la clase.
9	El profesor utiliza métodos de enseñanza que promueven el rol activo de los estudiantes para estimular el desarrollo de las habilidades investigativas como el análisis, síntesis, comparación, diagnóstico y plantear solución de problemas de la profesión.
10	Durante la realización de las actividades, el docente fomenta el respeto a las opiniones de los demás, el profesionalismo, la ética, el compromiso con la profesión y la actividad científica.
CIERRE	
11	Los estudiantes exponen los resultados de los trabajos en equipos y el resto del aula emite criterios de la calidad del trabajo presentado a través de la autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación.
12	El docente reconoce los procesos de las actividades y las tareas de aprendizaje, utilizando un modelo de evaluación que estimula la metacognición y autorregulación de los estudiantes.
13	El profesor destaca los logros de la clase y las actitudes de los estudiantes y motiva a los demás a seguir mejorando su aprendizaje con acciones concretas para cada equipo e integrante.

Anexo 4: Validación de instrumentos de recolección de información

MATRIZ DE CATEGORIZACION

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DE LA GUÍA DE ENTREVISTA A LOS DOCENTES						
Nº	Formulación del ítem	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Construcción argumental ³
		SI	No	SI	No	
1	¿Usted argumenta y sustenta los conceptos y enfoques teóricos en la clase de español?	✓		✓		✓
2	¿Por qué cree usted que es importante la expresión oral en la enseñanza del español como lengua extranjera?	✓		✓		✓
3	¿Qué actividades realiza usted para que sus estudiantes tengan comprensión auditiva?	✓		✓		✓
4	¿Qué métodos y estrategias didácticas utiliza en su clase para contribuir al desarrollo del aprendizaje del español como lengua extranjera?	✓		✓		✓
5	¿Qué actividades y tareas significativas propone como docente en los procesos de enseñanza aprendizaje para que los estudiantes logren consolidar el aprendizaje del español como segunda lengua?	✓		✓		✓
6	¿Usted realiza un diagnóstico previo para identificar cuánto saben de español sus estudiantes?	✓		✓		✓
7	¿Cómo motiva a sus estudiantes para lograr la expresión oral y la comprensión auditiva de la clase de español?	✓		✓		✓
8	¿Qué orientaciones realiza para aplicar la teoría en la práctica y qué importancia tiene en su desarrollo profesional?	✓		✓		✓
9	¿Qué hace usted para conocer las fortalezas y debilidades de sus estudiantes?	✓		✓		✓
10	¿Analiza y argumenta los obstáculos y logros que se han presentado en la clase?	✓		✓		✓

MATRIZ DE CATEGORIZACION

OPINIÓN DE APLICABILIDAD DE LA ENTREVISTA:

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

Opinión de aplicabilidad: **Aplicable [X]** **Aplicable después de corregir []** **No aplicable []**

Nombres y Apellidos	Juan C. Chupita García	DNI N°	40187295
Dirección domiciliar	Parque Naum Secoma 216 - Pailón Lito	Teléfono / Celular	959092463
Título profesional / Especialidad	Licenciado en Traducción e Interpretación	Firma
Grado Académico	Magister en Relaciones Internacionales y Comercio Exterior	Lugar y fecha	19/09/18
Metodólogo/ temático	Temático		

*Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

*Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.

*Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión.

MATRIZ DE CATEGORIZACION

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL CUESTIONARIO TOMADO A LOS ESTUDIANTES

N°	Formulación del ítem	Pertinencia*		Relevancia*		Construcción gramatical*		Observaciones	Sugerencias
		SI	No	SI	No	SI	No		
1	¿Cuándo las personas se comunican contigo en español, puedes comprender el mensaje?	✓		✓		✓			
2	¿Puedes comunicarte en español de manera fluida con otras personas?	✓		✓		✓			
3	¿Intercambias información de manera adecuada con tus compañeros?	✓		✓		✓			
4	¿El docente te da las herramientas para que comprendas el mensaje auditivo y te exprese oralmente?	✓		✓		✓			
5	¿Comprendes el mensaje auditivo en español con claridad?	✓		✓		✓			
6	¿Reconoces el discurso de las personas con claridad?	✓		✓		✓			
7	¿Interpretas el mensaje pronunciado por otros oralmente?	✓		✓		✓			
8	¿Captas la información en español de manera adecuada?	✓		✓		✓			
9	¿En el proceso enseñanza aprendizaje, se hace el análisis de los logros y obstáculos presentados en clase?	✓		✓		✓			
10	¿El profesor reconoce el esfuerzo de los estudiantes al lograr los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
11	¿El profesor sustenta y argumenta los conceptos y enfoques teóricos de la estrategia didáctica?	✓		✓		✓			
12	¿El docente te indica los procesos para resolver ciertos problemas que se presentan en el curso de español?	✓		✓		✓			
13	¿El profesor puede identificar tu nivel de conocimiento del español como segunda lengua?	✓		✓		✓			
14	¿El profesor se preocupa por constatar el logro de los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
15	¿El docente emplea los métodos y los recursos necesarios que te permiten explorar la realidad?	✓		✓		✓			

MATRIZ DE CATEGORIZACION

16	¿El profesor te indica los pasos a seguir para aplicar la estrategia didáctica?	✓		✓		✓			
17	¿Antes de desarrollar la estrategia, el docente explica claramente en qué consisten las actividades que se van a utilizar para lograr los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
18	¿El docente es capaz de reconocer sus aciertos y errores durante el proceso de enseñanza aprendizaje?	✓		✓		✓			
19	¿El docente evidencia conocimientos teóricos de las estrategias didácticas que aplica en los procesos de enseñanza aprendizaje?	✓		✓		✓			

OPINIÓN DE APLICABILIDAD DE LA ENTREVISTA:

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

Opinión de aplicabilidad: **Aplicable [X]** **Aplicable después de corregir []** **No aplicable []**

Nombres y Apellidos	Juan C. Chupita García	DNI N°	40187295
Dirección domiciliar	Parque Naum Secoma 216 - Pailón Lito	Teléfono / Celular	959092463
Título profesional / Especialidad	Licenciado en Traducción e Interpretación	Firma
Grado Académico	Magister en Relaciones Internacionales y Comercio Exterior	Lugar y fecha	19/09/18
Metodólogo/ temático	Temático		

*Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

*Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.

*Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión.

MATRIZ DE CATEGORIZACION

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DE LA GUÍA DE ENTREVISTA A LOS DOCENTES

N°	Formulación del ítem	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Construcción gramatical ³		Observaciones	Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No		
1	¿Usted argumenta y sustenta los conceptos y enfoques teóricos en la clase de español?	✓		✓		✓			
2	¿Por qué cree usted que es importante la expresión oral en la enseñanza del español como lengua extranjera?	✓		✓		✓			
3	¿Qué actividades realiza usted para que sus estudiantes tengan comprensión auditiva?	✓		✓		✓			
4	¿Qué métodos y estrategias didácticas utiliza en su clase para contribuir al desarrollo del aprendizaje del español como lengua extranjera?	✓		✓		✓			
5	¿Qué actividades y tareas significativas propicia como docente en los procesos de enseñanza aprendizaje para que los estudiantes logren consolidar el aprendizaje del español como segunda lengua?	✓		✓		✓			
6	¿Usted realiza un diagnóstico previo para identificar cuánto saben de español sus estudiantes?	✓		✓		✓			
7	¿Cómo motiva a sus estudiantes para lograr la expresión oral y la comprensión auditiva de la clase de español?	✓		✓		✓			
8	¿Qué orientaciones realiza para aplicar la teoría en la práctica y que importancia tiene en su desarrollo profesional?	✓		✓		✓			
9	¿Qué hace usted para conocer las fortalezas y debilidades de sus estudiantes?	✓		✓		✓			
10	¿Analiza y argumenta los obstáculos y logros que se han presentado en la clase?	✓		✓		✓			

MATRIZ DE CATEGORIZACION

OPINIÓN DE APLICABILIDAD DE LA ENTREVISTA:

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

Opinión de aplicabilidad: ☒ Aplicable ☐ Aplicable después de corregir ☐ No aplicable

Nombres y Apellidos	Miguel GARCIA ROJAS	DNI N°	00853961
Dirección domiciliar	N.º 3 de Octubre N° 1099, Com. F	Teléfono / Celular	993460708
Título profesional / Especialidad	Lic. en Traducción	Firma
Grado Académico	Magister en Gestión de la Educación	Lugar y fecha	C.V. UNHSM 20/09/18
Metodólogo/ temático	Temático		

¹Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

²Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.

³Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión.

MATRIZ DE CATEGORIZACION

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL CUESTIONARIO TOMADO A LOS ESTUDIANTES

N°	Formulación del ítem	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Construcción gramatical ³		Observaciones	Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No		
1	¿Cuándo las personas se comunican contigo en español, puedes comprender el mensaje?	✓		✓		✓			
2	¿Puedes comunicarte en español de manera fluida con otras personas?	✓		✓		✓			
3	¿Intercambias información de manera adecuada con tus compañeros?	✓		✓		✓			
4	¿El docente te da las herramientas para que comprendas el mensaje auditivo y te expresas oralmente?	✓		✓		✓			
5	¿Comprendes el mensaje oral en español con claridad?	✓		✓		✓			
6	¿Reconoces el discurso de las personas con claridad?	✓		✓		✓			
7	¿Interpretas el mensaje pronunciado por otros oralmente?	✓		✓		✓			
8	¿Captas la información en español de manera adecuada?	✓		✓		✓			
9	¿En el proceso enseñanza aprendizaje, se hace el análisis de los logros y obstáculos presentados en clase?	✓		✓		✓			
10	¿El profesor reconoce el esfuerzo de los estudiantes al lograr los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
11	¿El profesor sustenta y argumenta los conceptos y teorías sobre el aprendizaje del español en su clase?	✓		✓		✓			
12	¿El docente te indica los procesos para resolver ciertos problemas que se presentan en el curso de español?	✓		✓		✓			
13	¿El profesor puede identificar tu nivel de conocimiento del español como segunda lengua?	✓		✓		✓			
14	¿El profesor se preocupa por constatar el logro de los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
15	¿El docente emplea los métodos y los recursos necesarios para el desarrollo de actividades en clase?	✓		✓		✓			
16	¿El profesor te indica los pasos a seguir para realizar las actividades en clase?	✓		✓		✓			

MATRIZ DE CATEGORIZACION

17	¿Antes de desarrollar la estrategia, el docente explica claramente en qué consisten las actividades que se van a utilizar para lograr los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
18	¿El docente es capaz de reconocer sus aciertos y errores durante el proceso de enseñanza aprendizaje?	✓		✓		✓			
19	¿El docente evidencia conocimientos teóricos de las estrategias didácticas que aplica en los procesos de enseñanza aprendizaje?	✓		✓		✓			

OPINIÓN DE APLICABILIDAD DEL CUESTIONARIO:

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

Opinión de aplicabilidad: Aplicable [X] Aplicable después de corregir [] No aplicable []

Nombres y Apellidos	Miguel García Rojas	DNI N°	06853961
Dirección domiciliar	Av. 2 de Octubre #1049. Comae	Teléfono / Celular	993460708
Título profesional / Especialidad	Traducción	Firma	Miguel Rojas
Grado Académico	Magister en Gestión de la Educación	Lugar y fecha	C.U. URMH 20/09/18
Metodólogo/ temático	Temático		

*Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

*Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.

*Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión.

MATRIZ DE CATEGORIZACION

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DE LA GUÍA DE ENTREVISTA A LOS DOCENTES

N°	Formulación del ítem	Pertinencia*		Relevancia*		Construcción gramatical*		Observaciones	Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No		
1	¿Usted argumenta y sustenta los conceptos y enfoques teóricos en la clase de español?	✓		✓		✓			
2	¿Por qué cree usted que es importante la expresión oral en la enseñanza del español como lengua extranjera?	✓		✓		✓			
3	¿Qué actividades realiza usted para que sus estudiantes tengan comprensión auditiva?	✓		✓		✓			
4	¿Qué métodos y estrategias didácticas utiliza en su clase para contribuir al desarrollo del aprendizaje del español como lengua extranjera?	✓		✓		✓			
5	¿Qué actividades y tareas significativas propicia como docente en los procesos de enseñanza aprendizaje para que los estudiantes logren consolidar el aprendizaje del español como segunda lengua?	✓		✓		✓			
6	¿Usted realiza un diagnóstico previo para identificar cuanto saben de español sus estudiantes?	✓		✓		✓			
7	¿Cómo motiva a sus estudiantes para lograr la expresión oral y la comprensión auditiva de la clase de español?	✓		✓		✓			
8	¿Qué orientaciones realiza para aplicar la teoría en la práctica y qué importancia tiene en su desarrollo profesional?	✓		✓		✓			
9	¿Qué hace usted para conocer las fortalezas y debilidades de sus estudiantes?	✓		✓		✓			
10	¿Analiza y argumenta los obstáculos y logros que se han presentado en la clase?	✓		✓		✓			

MATRIZ DE CATEGORIZACION

OPINIÓN DE APLICABILIDAD DE LA ENTREVISTA:

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Tiene suficiencia

Opinión de aplicabilidad: Aplicable [X] Aplicable después de corregir [] No aplicable []

Nombres y Apellidos	Herman Flores Valderrama	DNI N°	
Dirección domiciliar	Los Capullos 195 Salamanca	Teléfono / Celular	993461104
Título profesional / Especialidad	Sociólogo	Firma	Herman Flores
Grado Académico	Magister	Lugar y fecha	La Habana 24/02/18
Metodólogo/ temático	Metodológico		

*Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

*Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.

*Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión.

MATRIZ DE CATEGORIZACION

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL CUESTIONARIO TOMADO A LOS ESTUDIANTES

N°	Formulación del ítem	Pertinencia ¹		Relevancia ²		Construcción gramatical ³		Observaciones	Sugerencias
		SI	No	SI	No	SI	No		
1	¿Cuándo las personas se comunican contigo en español, puedes comprender el mensaje?	✓		✓		✓			
2	¿Puedes comunicarte en español de manera fluida con otras personas?	✓		✓		✓			
3	¿Intercambias información de manera adecuada con tus compañeros?	✓		✓		✓			
4	¿El docente te da las herramientas para que comprendas el mensaje auditivo y te expreses oralmente?	✓		✓		✓			
5	¿Comprendes el mensaje oral en español con claridad?	✓		✓		✓			
6	¿Reconoces el discurso de las personas con claridad?	✓		✓		✓			
7	¿Interpreta el mensaje pronunciado por otros oralmente?	✓		✓		✓			
8	¿Captas la información en español de manera adecuada?	✓		✓		✓			
9	¿En el proceso enseñanza aprendizaje, se hace el análisis de los logros y obstáculos presentados en clase?	✓		✓		✓			
10	¿El profesor reconoce el esfuerzo de los estudiantes al lograr los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
11	¿El profesor sustenta y argumenta los conceptos y enfoques teóricos de la estrategia didáctica?	✓		✓		✓			
12	¿El docente te indica los procesos para resolver ciertos problemas que se presentan en el curso de español?	✓		✓		✓			
13	¿El profesor puede identificar tu nivel de conocimiento del español como segunda lengua?	✓		✓		✓			
14	¿El profesor se preocupa por constatar el logro de los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
15	¿El docente emplea los métodos y los recursos necesarios que te permiten explorar la realidad?	✓		✓		✓			
16	¿El profesor te indica los pasos a seguir para realizar las actividades en clase?	✓		✓		✓			

MATRIZ DE CATEGORIZACION

17	¿Antes de desarrollar la estrategia, el docente explica claramente en qué consisten las actividades que se van a utilizar para lograr los objetivos de aprendizaje?	✓		✓		✓			
18	¿El docente es capaz de reconocer sus aciertos y errores durante el proceso de enseñanza aprendizaje?	✓		✓		✓			
19	¿El docente evidencia conocimientos teóricos de las estrategias didácticas que aplica en los procesos de enseñanza aprendizaje?	✓		✓		✓			

OPINIÓN DE APLICABILIDAD DEL CUESTIONARIO:

Observaciones (precisar si hay suficiencia): SI, PERO, Suficiencia

Opinión de aplicabilidad: Aplicable ☒ Aplicable después de corregir ☐ No aplicable ☐

Nombres y Apellidos	<u>Herman Flores Valdivia</u>	DNI N°	
Dirección domiciliar	<u>Los Capatzen, Salamanca</u>	Teléfono / Celular	<u>994451128</u>
Título profesional / Especialidad	<u>Sociólogo</u>	Firma	<u>[Firma]</u>
Grado Académico	<u>Magister</u>	Lugar y fecha	<u>San Marcos 24/07/18</u>
Metodólogo/temático	<u>Metodológico</u>		

¹Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

²Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo.

³Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo.

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión.

Anexo 5: Validación de la propuesta.

Juez 1.

FICHA DE VALIDACION DE LA PROPUESTA METODOLÓGICA

1. Datos generales.

1.1 Apellidos y nombres de especialista:

V. L. Casquero, T. J. Pineda, M. V. M. E.

1.2 Grupo de estudios alcanzado:

Mag. en Teología, Edm. P. de la Educación

1.3 Resultado científico en valoración: Estrategia metodológica para desarrollar Emprendimiento Social en el área de Desarrollo Personal, Ciudadanía y Cívica.

1.4 Autor del resultado científico: Lic. Luz Aida Rodríguez Matta.

Aspectos a observar:

Validación interna

Indicadores	Escala de valoración					Aspectos		
	1	2	3	4	5	Positivos	Negativos	Sugerencias
Facilidad de aplicación del resultado que se presenta.						✓		
Claridad de la propuesta para ser aplicado por otros.						✓		
Posibilidad de la propuesta de extensión a otros contextos.						✓		
Correspondencia con las necesidades sociales e individuales actuales.						✓		
Congruencia entre el resultado propuesto y el objetivo fijado.						✓		
Novedad en el uso de conceptos y procedimientos de la propuesta.						✓		
La modelación contiene propósitos basados en los fundamentos educativos, curriculares y pedagógicos, detallado, preciso y efectivo.						✓		
La propuesta está contextualizada a la realidad en estudio.						✓		
Presenta objetivos claros, coherentes y posibles de alcanzar.						✓		
Contiene un plan de acción de lo general a lo particular.						✓		

FICHA DE VALIDACIÓN EXTERNA (FORMA)

Indicadores		Escala de valoración					Aspectos		
		1	2	3	4	5	Positivos	Negativos	Sugerencias
Claridad	Es formulado con lenguaje apropiado					X	X		
Objetividad	Esta expresado en conductas observables					X	X		
Actualidad	Adecuado al avance de la ciencia pedagógica				X		X		
Organización	Existe una organización lógica					X	X		
Suficiencia	Comprende los aspectos de cantidad y calidad					X	X		
Intencionalidad	Adecuado para valorar los aspectos de la(s) categorías(s)					X	X		
Consistencia	Basado en aspectos teóricos científicos de la Psicología/ Pedagogía					X	X		
Coherencia	Entre los índices, indicadores y las sub-categorías					X	X		
Metodología	La estrategia responde al propósito del diagnóstico					X	X		
Pertinencia	Es útil y adecuado para la investigación					X	X		

I. Aportes o sugerencias para el perfeccionamiento del resultado científico:

II. Opinión de aplicabilidad.

III. Resultados

PROMEDIO DE VALORACIÓN INTERNA: 49 (50%) + PUNTAJE DE VALORACIÓN EXTERNA: 49 (50%)

RESULTADO DE VALORACIÓN: 99

Tabla de Valoración

Deficiente	0 - 25
Baja	26 - 50
Regular	51 - 70
Buena	71 - 85
Muy Buena	86 - 100

1. Deficiente ()

2. Baja ()

3. Regular ()

4. Buena ()

5. Muy buena (X)

OPINIÓN DE APLICABILIDAD:

a) Deficiente () b) Baja () c) Regular () d) Buena () e) Muy Buena ()

Nombre y Apellidos	<u>Miguel E. Velázquez Rodríguez</u>	DNI N°	<u>00080580124</u>
Dirección domiciliar	<u>Calle 140</u>	Teléfono / Celular	<u>991166522</u>
Título profesional / Especialidad	<u>Psicólogo con Especialidad en Psicología Educativa</u>		
Grado Académico	<u>Magister en Psicología Educativa</u>		
Mención	<u>Calificación</u>		

Firma _____

Lugar y fecha: San Juan, 1 de mayo de 2017

Juez 2

FICHA DE VALIDACION DE LA PROPUESTA METODOLÓGICA

1 Datos generales.

1.1 Apellidos y nombres de especialista: Miguel E. Velázquez Rodríguez

1.2 Grado de estudios alcanzado: Magister

1.3 Resultado científico en valoración: Estrategia metodológica para desarrollar Emprendimiento Social en el área de Desarrollo Personal, Ciudadanía y Cívica.

1.4 Autor del resultado científico: Lic. Luz Aida Rodríguez Matla.

Aspectos a observar:

Validación interna

Indicadores	Escala de valoración					Aspectos		
	1	2	3	4	5	Positivos	Negativos	Sugerencias
Factibilidad de aplicación del resultado que se presenta.				X		X		
Claridad de la propuesta para ser aplicado por otros				X		X		
Posibilidad de la propuesta de extensión a otros contextos semejantes				X		X		
Correspondencia con las necesidades sociales e individuales actuales			X			X		
Congruencia entre el resultado propuesto y el objetivo fijado.			X			X		
Novedad en el uso de conceptos y procedimientos de la propuesta.			X			X		
La modelación contiene propósitos basados en los fundamentos educativos, curriculares y pedagógicos, detallado, preciso y efectivo			X			X		
La propuesta está contextualizada a la realidad en estudio.			X			X		
Presenta objetivos claros, coherentes y posibles de alcanzar.			X			X		
Contiene un plan de acción de lo general a lo particular.			X			X		

FICHA DE VALIDACIÓN EXTERNA (FORMA)

Indicadores		Escala de valoración					Aspectos Positivos	Negativos	Sugerencias
		1	2	3	4	5			
Claridad	Es formulado con lenguaje apropiado				X		X		
Objetividad	Esta expresado en conductas observables					X	X		
Actualidad	Adecuado al avance de la ciencia pedagógica					X	X		
Organización	Existe una organización lógica				X		X		
Suficiencia	Comprende los aspectos de cantidad y calidad				X		X		
Intencionalidad	Adecuado para valorar los aspectos de la(s) categorías(s)					X	X		
Consistencia	Basado en aspectos teóricos científicos de la Psicología/ Pedagogía				X		X		
Coherencia	Entre los índices, indicadores y las sub-categorías				X		X		
Metodología	La estrategia responde al propósito del diagnóstico					X	X		
Pertinencia	Es útil y adecuado para la investigación				X		X		

I. Aportes o sugerencias para el perfeccionamiento del resultado científico:

II. Opinión de aplicabilidad.

III. Resultados

PROMEDIO DE VALORACIÓN INTERNA: 4.5 (50%) + PUNTAJE DE VALORACIÓN EXTERNA: 4.5 (50%)

RESULTADO DE VALORACIÓN: 9.0

Escala de Valoración	
Deficiente	0 - 55
Baja	56 - 60
Regular	61 - 70
Buena	71 - 85
Muy Buena	86 - 100

1. Deficiente ()

2. Baja ()

3. Regular ()

4. Buena (X)

5. Muy Buena ()

OPINIÓN DE APLICABILIDAD:

a) Deficiente () b) Baja () c) Regular () d) Buena () e) Muy Buena (X)

Nombre y Apellidos	Patricia Medina Luta		DNI N°	93641213
Dirección domiciliar	Ejecución		Teléfono / Celular	
Título profesional / Especialidad	Psicología			
Grado Académico	Licenciada			
Residencia

 Lugar y fecha: _____ 4/1/19

Juez 3

FICHA DE VALIDACIÓN DE LA PROPUESTA METODOLÓGICA

I. Datos generales.

1.1 Apellidos y nombres de especialista: MANUEL SALAZAR JESSE MANUEL

1.2 Grado de estudios alcanzado: MAESTRÍA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

1.3 Resultado científico en valoración: Estrategia metodológica para desarrollar Emprendimiento Social en el área de Desarrollo Personal, Ciudadanía y Cívica.

1.4 Autor del resultado científico: Lic. Luz Aida Rodríguez Matta.

Aspectos a observar:

Indicadores	Validación interna					Aspectos Positivos	Negativos	Sugerencias
	1	2	3	4	5			
Factibilidad de aplicación del resultado que se presenta.				X		X		
Claridad de la propuesta para ser aplicado por otros contextos semejantes				X		X		
Posibilidad de la propuesta de extensión a otros contextos semejantes				X		X		
Correspondencia con las necesidades sociales e individuales actuales				X		X		
Congruencia entre el resultado propuesto y el objetivo fijado.				X		X		
Novedad en el uso de conceptos y procedimientos de la propuesta.				X		X		
La modelación contiene propósitos basados en los fundamentos educativos, curriculares y pedagógicos, detallado, preciso y efectivo				X		X		
La propuesta está contextualizada a la realidad en estudio.				X		X		
Presenta objetivos claros, coherentes y posibles de alcanzar.				X		X		
Contiene un plan de acción de lo general a lo particular.				X		X		

FICHA DE VALIDACIÓN EXTERNA (FORMA)

Indicadores		Escala de valoración					Aspectos		
		1	2	3	4	5	Positivos	Negativos	Sugerencias
Claridad	Es formulado con lenguaje apropiado				X		X		
Objetividad	Esta expresado en conductas observables				X		X		
Actualidad	Adecuado al avance de la ciencia pedagógica				X		X		
Organización	Existe una organización lógica				X		X		
Suficiencia	Comprende los aspectos de cantidad y calidad				X		X		
Intencionalidad	Adecuado para valorar los aspectos de la(s) categorías(s)				X		X		
Consistencia	Basado en aspectos teóricos científicos de la Psicología/ Pedagogía				X		X		
Coherencia	Entre los índices, indicadores y las sub-categorías				X		X		
Metodología	La estrategia responde al propósito del diagnóstico				X		X		
Pertinencia	Es útil y adecuado para la investigación				X		X		

I. Aportes o sugerencias para el perfeccionamiento del resultado científico:

II. Opinión de aplicabilidad.

Es aplicable

III. Resultados

PROMEDIO DE VALORACIÓN INTERNA: 45 (50%) + PUNTAJE DE VALORACIÓN EXTERNA: 45 (50%)
 RESULTADO DE VALORACIÓN: 90

Tabla de Valoración

Deficiente	0 - 25
Baja	25 - 50
Regular	51 - 70
Buena	71 - 85
Muy Buena	86 - 100

1. Deficiente ()
2. Baja ()
3. Regular ()
4. Buena ()
5. Muy buena (X)

OPINIÓN DE APLICABILIDAD:

a) Deficiente () b) Baja () c) Regular () d) Buena () e) Muy Buena (X)

Nombres y Apellidos	<u>José Manuel Muñoz Suárez</u>	DNI N°	<u>09536793</u>
Dirección domiciliar		Teléfono / Celular	
Título profesional / Especialidad			
Grado Académico	<u>DOCTOR EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN</u>		
Mención			

Lugar y fecha: 26 de Abril 2019